le QUOTIDIEN

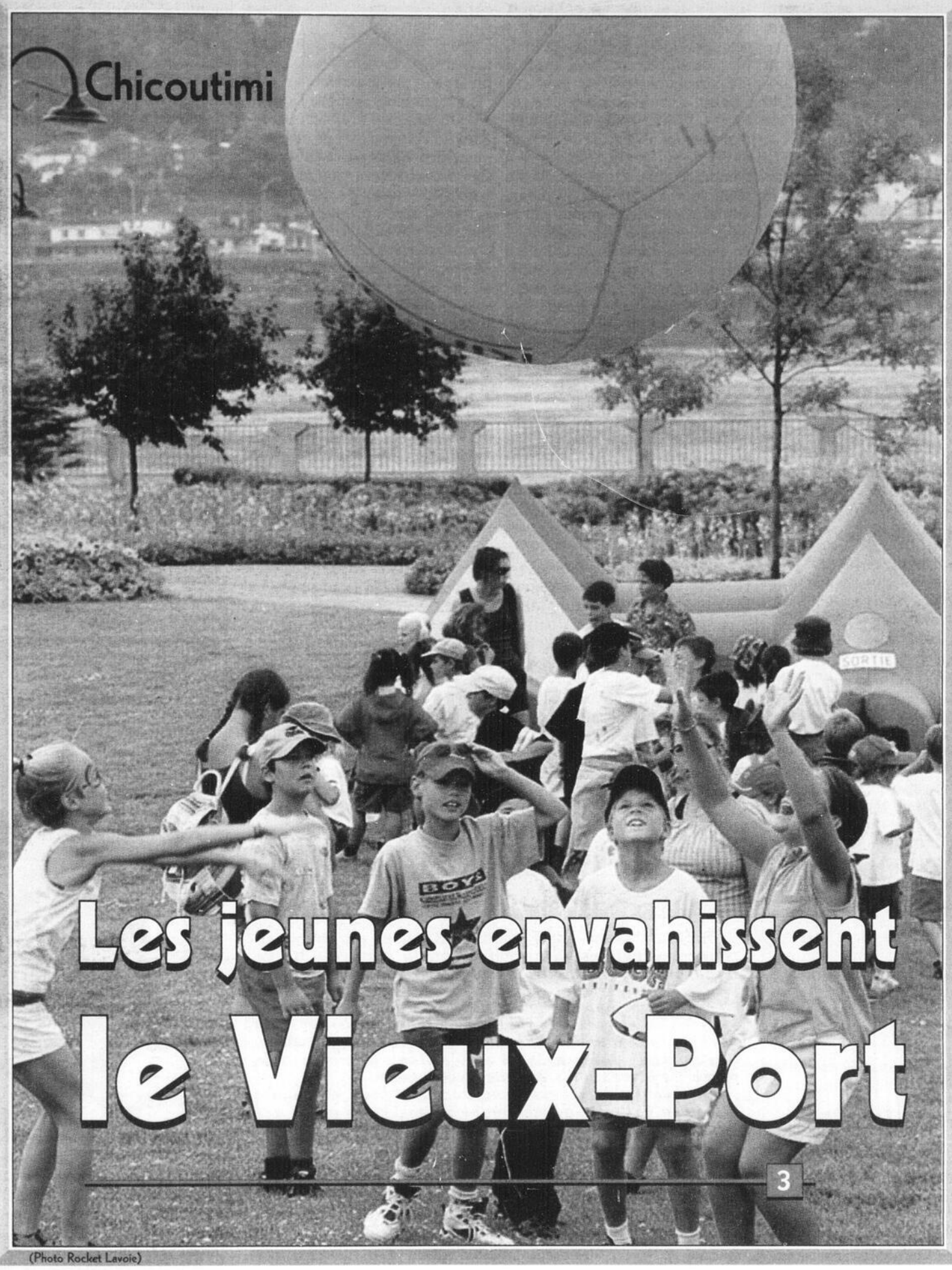
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 256 LE VENDREDI 4 AOUT 2000 32 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

LEVER 5 h 22
COUCHER 20 h 18

MÉTÉO
MAX: 21
NUAGEUX avec éclaircies
60% DE PROBABILITÉS D'AVERSES



Les jeunes envahissent le Vieux-Port

3

(Photo Rocket Lavoie)

Carbonneau retrouve les siens

28

Attaque sordide

Carole Charron comparaît

3

Garderies

Les places manquent aussi dans la région

6

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Potvin & Bouchard

progrès dimanche
le QUOTIDIEN
INTERNET
Un monde accessible...

Agression sexuelle

Le juge Louis-Charles Fournier doit trancher

CHICOUTIMI (JSTP) - Le jeune homme s'est-il assuré du consentement clairement exprimé de sa partenaire avant d'avoir une relation sexuelle complète, le soir du 27 mars 1999?

ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

Voilà le «noeud gordien» que devra trancher le juge Louis-Charles Fournier, à la lumière de l'ensemble des témoignages qu'il a entendus et des preuves qui lui ont été soumises durant le procès d'un jeune de 20 ans, de Canton-Tremblay, accusé d'avoir agressé sexuellement son expetite amie le soir du 27 mars 1999.

Le juge Fournier a entendu, hier, le témoignage de l'accusé qui venait clore la preuve et les plaidoiries des procureurs, Me Jean-Marc Fradette en défense, et Me Jean-Philippe Robitaille. Le magistrat rendra sa décision au plus tard le 9 novembre.

Au cours d'une argumentation avec l'avocat de la Défense, le juge Fournier a expliqué qu'il devra décider, hors de tout doute, si le prévenu s'est assuré, après s'être fait dire non à au moins deux reprises, que la jeune fille a clairement exprimé son désir d'avoir une relation sexuelle avec lui. «Le consentement tacite n'existe plus mais il doit être clairement exprimé», a insisté le juge.

Accusé

Dans son témoignage rendu hier, l'accusé a expliqué que les événements du 27 mars 1999 ne lui avaient pas paru différent de ceux des précédentes rencontres qu'il avaient eues avec l'adolescente depuis qu'ils avaient rompu. Il dit avoir rompu parce que l'adolescente était «une fille à problèmes», qu'elle faisait des fugues et avait des problèmes de drogues.

Il a indiqué que lui et la jeune fille avaient pris entente pour continuer à avoir des relations sexuelles même s'ils ne sortaient plus ensemble, un élément qui a été corroboré par la victime.

Selon sa version des événements, l'adolescente s'était rendue chez lui, ils ont parlé de tout et de rien; il avait commencé à l'embrasser dans le cou et elle lui avait servi l'argument qu'elle ne voulait pas faire l'amour parce qu'ils ne sortaient plus ensemble. Ils se sont embrassés et elle a enlevé son T-shirt, il lui avait enlevé sa camisole, et c'est elle qui a enlevé son soutien-gorge, ses pantalons et sa petite culotte, quoique dans ce dernier cas, il ne pouvait affirmer qu'elle en portait ce soir-là. Il a enfilé deux condoms, -parce que c'est plus sécuritaire, dit-il-, et ils se sont rhabillés et elle est partie environ 20 minutes plus tard. Selon lui, rien dans l'attitude de la jeune fille, ne lui laissait présumer qu'elle l'accuserait d'agression sexuelle le lendemain lorsqu'elle l'a quitté. Par ailleurs, la Défense a mis en lumière une contradiction importante dans le témoignages du jeune homme qui a reçu les confidences de la victime le lendemain: ce dernier prétendait qu'il avait rencontré l'accusé chez un ami, le 29 mars 1999, alors que le prévenu a été écroué le 28 mars et ce n'est que le 30 au matin qu'il a été remis en liberté.

Crédibilité douteuse

Dans sa plaidoirie, Me Fradette s'est attaqué à la crédibilité de la plaignante et des témoins de la poursuite en faisant ressortir certaines contradictions. Il a insisté que la plaignante parlait d'une relation sexuelle comportant un certain degré de violence alors que son client parle d'un scénario connu, c'est-à-dire qu'ils s'embrassaient, qu'elle disait d'abord non parce qu'ils ne sortaient plus ensemble, et qu'ils finissaient par faire l'amour.

Il a également soulevé l'absence de traces de violence physiques dans le rapport de la trousse médico-légale autre qu'un érythème aux lèvres vaginales qui pouvait résulter de différentes causes, les comportements contradictoires de la victime qui, après avoir été agressée, a tenté de communiquer avec le prévenu et lui a écrit une lettre dans laquelle elle lui avouerait son amour et son désir de renouer. Quant aux déchirures à la culotte de dentelle de la plaignante, elles ne prouvent pas l'agression, selon Me Fradette, puisque ces altérations auraient pu être le résultat de l'usure du vêtement ou de manipulations de la plaignante. Il a également rappelé la contradiction du confident de la plaignante qui prétend avoir parlé avec l'accusé alors que ce dernier était en prison. Enfin, à son avis, son client a fourni un témoignage honnête, clair et sans contradiction.

Sans consentement

Du côté de la poursuite, Me Robitaille s'est employé à démontrer qu'il y avait bel et bien eu relation sexuelle sans consentement, en référant aux témoignages de plusieurs témoins à l'effet que la victime était bouleversée, perturbée, ainsi qu'aux notes du médecin qui a examiné la plaignante le lendemain et qui avait constaté sa réticence et le fait qu'elle serrait les jambes. Il a aussi fait ressortir les éléments qui corroborent, selon lui, qu'il n'y avait pas consentement comme la petite culotte déchirée, l'érythème aux lèvres vaginales, la sensation de brûlure lorsqu'elle urinait, etc.

Enfin, il a surtout insisté sur le point qu'en droit canadien, il ne faut pas présumer du droit tacite. En référant à l'arrêt Ewanchuk de la Cour suprême (1999) qui dit que lorsque l'un des partenaires sexuels dit non, c'est non. Si l'autre partenaire impliqué veut continuer, il doit s'assurer que l'autre ait exprimé son consentement d'une façon claire et précise.

Conduite en état d'ébriété

Marc Poulin devra comprendre en prison

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Excédé par le nombre de récidive de Marc Poulin en matière de conduite en état d'ébriété et surtout par le taux de sa dernière frasque (.340), le juge Louis-Charles Fournier l'a condamné à une peine de cinq mois de détention assortie d'une interdiction de conduire un véhicule au Canada pour les trois prochaines années.

Poulin, un individu de 42 ans domicilié au 1067 rue Marquette, avait déjà été sentencé à sept reprises pour des dossiers en semblable matière entre 1986 et 1995. En 195, Poulin avait écopé de 60 jours de prison.

Sa cause d'hier n'avait rien pour attirer la clémence du juge. En effet, Poulin a plaidé coupable d'avoir conduit en état d'ébriété le 15 novembre 1999. Selon le rapport policier, le quadragénaire présentait un taux de 340 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang lors de son arrestation vers les 18 h ce soir. Un taux qui a d'ailleurs fait sursauter le juge: «340, il y a des gens qui atteignent le coma bien avant cela!» Son avocat, Me Michel Boudreault, a bien essayé de sauver les meubles en mentionnant que dans le rapport de police, il est dit que Poulin «ne présentait pas plus de symptômes que quelqu'un qui a 120», mais ce fut en vain.

Autre élément

Autre élément défavorable à l'accusé, ce sont des citoyens qui l'ont forcé à s'arrêter au coin des rues Jolliet et Joffret et qui lui ont retiré ses clés. Poulin aurait tenté de fuir mais étant donné son état, il a facilement été rejoint. «C'est pour ça qu'il prenait son auto; il n'était pas capable de marcher!», a lancé le juge Fournier, cynique.

A la décharge de son client, Me Boudreault a fait valoir qu'il était abstinent depuis le 2 janvier 2000, qu'il ne conduisait pas, qu'il avait un jeune enfant à sa charge et qu'il n'avait pas été impliqué dans un accident lors des événements. Me Boudreault et le substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard, ont d'ailleurs fait une suggestion commune d'une peine de cinq mois de prison et d'une interdiction de conduire pour deux ans. S'il a acquiescé à la première partie de la suggestion «parce qu'elle se rapproche de la sentence maximale permise par la loi», il a opté pour la période maximale prévue au Code en ce qui concerne l'interdiction de conduire un véhicule et ordonné la confiscation du permis.

«Ça n'a pas de sens de ne pas avoir compris après autant de fois», a déploré le magistrat.

PAS POSSIBLE

Transport pour les femmes

BANGKOK (AP) - Pour tenter de mettre un frein aux crimes sexuels et au harcèlement, la municipalité de Bangkok vient de mettre en place un service d'autobus strictement réservé aux femmes.

Les autobus fonctionneront sur les dix lignes qui servent le centre commercial de Ma Boon Krong, dans le centre de la capitale thailandaise, théâtre de fréquentes agressions. Ces autobus porteront sur un écriteau apposé sur le parebrise la mention «Autobus pour dames».

«De nombreuses femmes nous appellent pour se plaindre d'être la cible de harcèlement sexuel mais aussi des bandes de pickpockets qui sévissent dans les bus de la ville», a déclaré mardi Thanapol Petchawee, un porte-parole de la régie des transports.

Il y a un an, deux adolescentes avaient été enlevées dans un autobus bondé par un groupe de lycéens et violées, entraînant de violentes réactions contre la régie des transports.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	1
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	2

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 7
Total de la saison 362

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO
MAX: 21
NUAGEUX avec éclaircies
60% DE PROBABILITÉS D'AVERSES

Aujourd'hui - Nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses. Maximum près de 21. Vents d'ouest de 20 à 40 km/h. Indice ultraviolet de 5 ou modéré.

Samedi - Ciel variable. Minimum près de 11. Maximum près de 24.

Dimanche - Ennuagement suivi de quelques averses. Minimum près de 12. Maximum près de 25. Probabilité de précipitations 70 pour cent.

Lever: 5h22
Coucher: 20h18

LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera basse à 1h35 (0m4) et haute à 6h50 (5m1). Elle sera à nouveau basse à 14h10 (0m4) et haute à 19h20 (4m7).
LA BAIE - La marée sera haute à 6h45 (5m7) et basse à 13h05 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 19h10 (5m2) et basse à 1h20 (0m6).

SOMMAIRE

Arts	13-14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	24
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 23
Sports	25 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Chicoutimi

Rallye des enfants à la zone portuaire

CHICOUTIMI (SE) - Endroit idéal pour une petite promenade tranquille, la zone portuaire de Chicoutimi est tombée sous le contrôle de plus de 600 enfants de 5 à 10 ans pendant quelques heures, hier.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Ces enfants ont envahi les lieux pour participer au grand rassemblement des douze terrains de jeux de Chicoutimi.

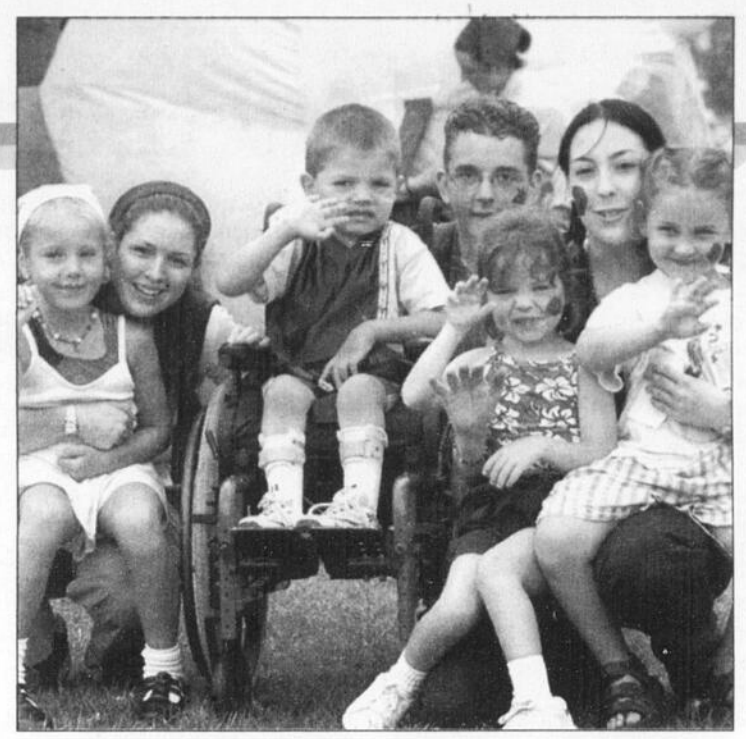
Le rassemblement annonce la fin de la saison des terrains de jeux. Enfin, diront certains. Déjà, diront d'autres.

Que vous soyez heureux ou non de la fin prochaine des terrains de jeux, le grand rassemblement est devenu une tradition à Chicoutimi. Organisé par le Service des loisirs, il représente l'unique occasion pour les jeunes des 12 terrains de la municipalité de se retrouver au même endroit.

«Nous avons divisé le site en trois blocs, a expliqué le responsable de cette activité au Service des loisirs, Dave McMullen. Nous avons d'abord installé une aire de jeux gonflables, en collaboration avec Air Design. Sur la grande scène de la zone portuaire se déroule un spectacle de magie de Jean-François Paillé. A l'intérieur du hangar, monsieur Tantalou offre aux jeunes un spectacle inspiré de l'émission La Fureur. Tous les jeunes passent une heure à chaque endroit.

«En après-midi, chaque terrain de jeux présente le spectacle qu'il a préparé pendant l'été. Pour les enfants, c'est souvent un premier contact avec la scène. C'est souvent la première fois qu'ils participent à un spectacle devant un public. Un comité évalue le spectacle de chaque terrain de jeux et le gagnant reçoit une bannière pour souligner sa première place.

«Le spectacle est vraiment l'élément principal de la journée. Les jeunes prennent le spectacle très au sérieux, sans être trop compétitifs. Plus les années passent et plus les spectacles sont originaux et de qualité. Cette année, la vedette de l'heure est Britney Spears. Il y a quelques années, nous aurions eu cinq ou six chorégraphies identiques sur la musique de Britney Spears. Ce n'est plus le cas maintenant. Les jeunes préparent leur spectacle avec beaucoup sérieux et les moniteurs montrent beaucoup de dynamisme.»



SALUT - Des jeunes inscrits au grand rassemblement des terrains de jeux de Chicoutimi ont pris quelques secondes pour saluer le photographe, hier matin.

(Photo Rocket Lavoie)

Les jeunes, effectivement, semblaient anticiper le début des spectacles avec une certaine hâte.

«Nous avons préparé notre chorégraphie pendant plusieurs jours, a raconté Maxime, sous l'oeil approbateur de ses amis. Nous l'avons préparé avec les moniteurs. Si nous allons gagner? C'est sûr.»

Maxime et ses collègues font partie des 800 jeunes qui ont participé aux activités des douze terrains de jeux de Chicoutimi depuis le début de juillet.

La popularité des terrains de jeux ne se dément pas, a avancé Dave McMullen.

«Depuis deux ans, la participation augmente beaucoup, a-t-il précisé. Environ 800 jeunes étaient inscrits cette année. Nous connaissons une petite baisse durant les deux semaines des vacances de la construction, ce qui est normal, mais il y a certainement au moins 600 jeunes dans les différents terrains de jeux de Chicoutimi tous les jours.»

Attaque d'un homme avec un complice

Carole Charron jugée apte à comparaître

APTE - Carole Charron, la présumée complice de l'agression sauvage survenue mardi dernier, à Chicoutimi, a été jugée apte à comparaitre, hier. Elle reviendra en cour le 13 septembre. Elle quitte ici le centre de détention de Chicoutimi, menottes aux poings et aux chevilles.

(Photo Rocket Lavoie)

CHICOUTIMI (JSTP) - Carole Charron, la présumée complice dans l'agression sauvage d'un homme dans une résidence de Chicoutimi, a été jugée apte à comparaître, hier matin, lors de son passage devant le juge Louis-Charles Fournier, en chambre criminelle de la Cour du Québec.

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

La Chicoutimienne de 23 ans, domiciliée au 736 rue Sydenham, a également pu recouvrer sa liberté en acceptant une série de conditions restreignant ses déplacements et lui interdisant de communiquer avec la victime ou de se trouver dans un rayon de 100 mètres du domicile de cette dernière. De plus, elle se voit interdire toute consommation de drogues ou d'alcool, de même que l'accès à des endroits où il se sert de l'alcool (bars, restaurants, etc) et la possession d'armes de tout acabit et de munitions.

Elle doit en outre entreprendre, dès sa sortie de prison, des démarches pour obtenir une consultation auprès d'un médecin ou d'un psychiatre et respecter les traitements et médications qui lui seront prescrits. Elle s'est aussi portée garante d'une caution de 300 $ sans dépôt.

La jeune femme, qui semblait un peu moins confuse, devra revenir en cour le 13 septembre pour que son procureure, Me Pascale Tremblay, prenne position à l'occasion de la tenue de l'enquête préliminaire.

Événements

Carole Charron fait face à des accusations d'introduction par effraction dans une résidence de la rue Saint-Paul le 2 août dernier, de voies de faits sur une personne à l'aide d'une arme, en l'occurrence un manche à balai, et de menaces de mort ou de lésions corporelles.

Selon les témoignages recueillis par les policiers de la sûreté municipale de Chicoutimi, Carole Charron et Éric Gagné, l'autre accusé dans cette affaire, sont entrés dans le logement sis au 953 rue Saint-Paul vers les 4 h du matin pour tabasser sauvagement l'occupant qui y dormait. Le couple avait consommé plusieurs boissons alcooliques avant de se rendre chez leur victime pour des motifs qui restaient à être préciser.

Après l'avoir malmené, ils lui auraient passé une cravate à noeud coulissant autour du cou pour le traîner dans la salle de bain où ils ont continué à le tabasser. La victime saignait abondamment et les deux individus auraient poussé la cruauté jusqu'à goûter son sang à l'aide d'un de leur doigt et à en donner leur appréciation. La jeune femme aurait ensuite pris un couteau en disant, grosso modo, qu'elle aimerait bien lui ouvrir la bouche un peu plus.

Gagné et Charron auraient ensuite menacé leur victime de la tuer si elle allait raconter les événements à la police en laissant tomber que «ce ne serait pas ben dur». Ils auraient ensuite eu la «bonté» d'appeler une ambulance pour quérir le malheureux.

Demande d'un avocat

Gagné revient sur sa décision

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Revirement de situation dans le dossier de Éric Gagné, cet individu qui a plaidé coupable à des accusations d'introduction par effraction et d'avoir battu l'occupant du 953 rue Saint-Paul, aux petites heures du matin mardi dernier.

Le Chicoutimien de 22 ans, domicilié au 420 rue Garnier, aurait décidé de demander le retrait de son plaidoyer de culpabilité et de se prévaloir des services d'un avocat. C'est ce qu'a indiqué, hier, celui qui assumera sa défense ce matin, Me Charles Bédard.

Gagné, qui avait comparu mardi matin dans les heures qui avait suivies l'agression, avait plaidé coupable aux trois chefs d'accusations portées contre lui, soit introduction par effraction au 953 rue Saint-Paul, de voies de faits sur une personne à l'aide d'une arme, en l'occurrence un manche à balai, et de menaces de mort ou de lésions corporelles.

Commentaire

Mardi, lorsque le juge Louis-Charles Fournier lui a demandé s'il avait quelque chose à dire après la lecture des accusations qui pesaient contre lui, son seul commentaire fut: «Je ne me suis pas servi du manche à balai». A ce moment-là, il affichait un air impassible et ne semblait pas éprouver de remords.

Le juge Fournier s'était donné jusqu'à ce matin pour réfléchir à la sentence qu'il devrait imposer à cet individu. Ce matin, il semble donc que le juge aura d'abord la tâche d'accepter ou de rejeter la demande de retrait du plaidoyer de culpabilité de Gagné, ce qui aura un impact sur la suites des procédures judiciaires.

Filière porcine

Les producteurs préfèrent la diplomatie

CHICOUTIMI (DB) - Montés aux barricades, faucille en main et rage au coeur en mai dernier, à Alma, pour défendre leur droit de produire du porc, les producteurs agricoles choisissent la diplomatie pour dénouer le litige qui les oppose au monde citadin et aux environnementalistes.

BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Ainsi, la trêve de trois mois, convenu le 11 mai dernier entre producteurs agricoles, le monde municipal et le gouvernement du Québec se prolongera de quelques semaines, question de poursuivre les discussions.

C'est le ministre de l'Agriculture, Rémy Trudel, qui avait demandé aux agriculteurs en colère de mettre fin à l'escalade de leurs moyens de pression et prié le monde municipal de ne plus émettre d'interdit sur l'élevage de porcs dans leurs limites. Le «cessez-le-feu» qu'il a réclamé doit être théoriquement levé vendredi prochain.

La diplomatie

Autant au siège social de l'Union des producteurs agricoles (UPA) et à son bureau régional qu'auprès du Syndicat des producteurs de porcs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, rien n'annonce une reprise de la confrontation parce que tous s'en remettent au processus diplomatique.

«C'est certain que les producteurs agricoles sont déçus de ne rien avoir de concret en main après trois mois de trêve, explique François Morin, du service des communications de l'UPA, mais ils continuent leur dialogue en vue de trouver un terrain d'entente avec le gouvernement et le monde municipal.»

Au bureau régional de l'UPA, Denis Tremblay ne prévoit pas de reprise des moyens de pression parce que la stratégie à court terme est de s'en remettre au dialogue.

Volonté

Pour sa part, le président du Syndicat des producteurs de porcs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Raymond Bouchard affirme toujours la «volonté ferme» des agriculteurs à faire valoir leur droit de produire. En attendant, dit-il, «nous souhaitons que le ministre "bouche le trou" dans la Loi 23 portant sur le droit de produire».

Préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Noël Tremblay est très concerné par le dossier parce que le coopérative Nutrinor veut implanter quelques pouponnières sur le territoire. «Le gouvernement, l'UPA, le promoteur et le milieu municipal indique-t-il, travaillent sur un scénario qui les satisferait tous ainsi que les occupants des territoires agricoles.»

Comme l'Assemblée nationale n'est pas parvenue à modifier la Loi 23 avant les vacances, la trêve a pris la tournure d'une recherche d'un pacte qui pourrait d'abord sied à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, berceau de l'affrontement entre producteurs et opposants.

Le pacte en question, explique Noël Tremblay, doit principalement résoudre l'émission d'odeur et la contamination (de l'air, de l'eau et du sol). Pour ce qui est de la pratique, le préfet estime que le plan de fertilisation en vigueur, encadré par un programme de suivi rigoureux, est de nature à rassurer les occupants des territoires agricoles.

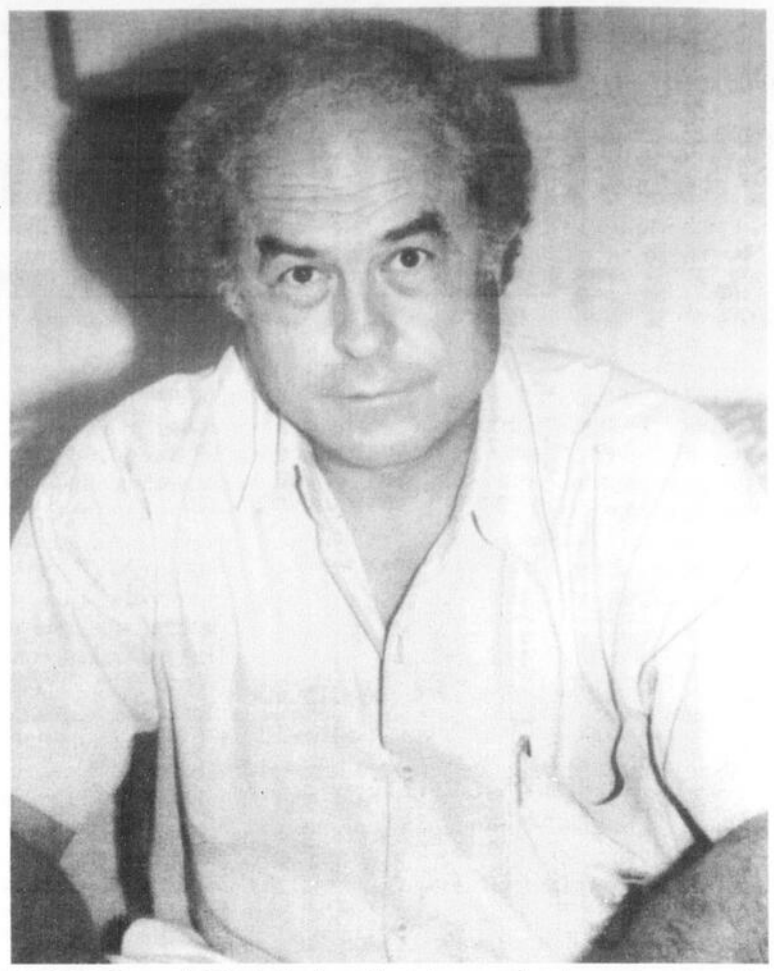
Méthode dénoncée

Dans le ton du président du Syndicat des producteurs de porcs, Raymond Bouchard, on sent un certain agacement. «Il n'y a pas mieux placé que les gens qui sont dans l'industrie du porc pour savoir comment produire proprement et selon les normes.»

Le porte-parole des producteurs régionaux rejette la solution des «verts» d'élever des porcs sur litière. «De cette façon, commente-t-il, nous ne pourrions pas rencontrer les normes de l'industrie. Nous ne pourrions même pas nous rendre aux abattoirs avec nos bêtes parce que les risques de l'élevage sur litière sont trop élevés.»

Selon ce qu'il explique, l'industrie du porc est aussi soumise à une norme ISO. L'élevage sur litière, répond-il, «couperait nos accès aux abattoirs».

Raymond Bouchard met bien en garde de ne pas confondre l'attitude des producteurs de porcs, qui ont choisi de respecter intégralement l'appel à une trêve, avec une forme de résignation. Pas du tout, dit-il, notre volonté est toujours là.



TREVE -Le président du Syndicat des producteurs de porcs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Raymond Bouchard, montre un certain agacement devant le piétinement du dossier. «Il n'y a pas mieux placé que les gens qui sont dans l'industrie du porc pour savoir comment produire proprement et selon les normes.»

Il n'a pas été impressionné par les opposants aux projets de porcherie qui n'ont cessé d'exprimer leur position pendant la trêve.

Le monde rural est déçu que les parlementaires québécois n'aient pu modifier la Loi 23 avant juin parce qu'il en était venu à un accord de principe avec la Fédération québécoises des municipalités sur le contentieux entourant le droit de produire.

Saint-Félicien

L'Exposition agricole se prépare fébrilement

ST-FÉLICIEN(CP) - L'Exposition agricole et commerciale de Saint-Félicien, qui se déroulera du 6 au 13 août, se prépare fébrilement depuis hier.

POTVIN
progres@sympatico.ca

Des centaines de bénévoles, d'exposants et d'organisateurs s'affairent à monter ce qui deviendra la 29e édition de cet événement important pour la région. Kiosques, chapiteau, tests de son, grande scène, manèges, enclos pour animaux, tracteurs... Un véritable petit monde.

«En effet, si le temps le permet, nous espérons atteindre, encore cette année, le cap des 35 000 visiteurs», explique Raymond Martel, président de l'Exposition.

Les gens de St-Félicien ont hâte de participer à l'Exposition. Plusieurs personnes ont même pris leurs vacances à ce moment, pour se permettre d'être présents tout au long de l'événement.

Bien sûr, les spectacles qui sont présentés favoriseront une grande affluence. François Léveillée ouvrira le bal, le mardi soir. Le mercredi, ce sont Les Fameux élégants, groupe composé de Patrick Norman, Jeff Smallwood, William Dunker et Bourbon Gauthier, qui viendront animer la Journée de l'Âge d'Or. Le jeudi, le groupe La Chicane chantera la populaire chanson: «J'ai d'la misère Oh Calvaire...» Le vendredi, ce sont deux groupes qui se succéderont avec, en première partie Dubmatique et Les Frères à Cheval. Le samedi, apportez tout ce que vous avez d'énergie pour danser sur les airs de La Bottine Souriante...

Collaboration importante

Une grande collaboration des intervenants agricoles sera palpable tout au long de l'Exposition. Benoît Harvey, président de l'UPA (Union des producteurs agricoles) sera le président d'honneur. Plusieurs entreprises et fédérations présenteront leurs produits (porc, poulet, boeuf, bison, oeufs, etc.)

«Nous allons avoir beaucoup de kiosques qui représenteront les produits régionaux. Par exemple, des dégustations et des soupers sont prévus à chaque soir» affirme le président.

La municipalité invitée cette année sera la doyenne des municipalités de la région: Hébertville. Le maire, Léonard Côté et ses conseillers feront la promotion de «La Porte du Lac», qui a vu arriver les premiers colons, en 1849, sur les terres agricoles du Lac-Saint-Jean.

Mini-conférences

Des mini-conférences seront offertes sur des sujets qui intéressent la population. On expliquera entre autres, la Loi 23, qui régie le métier d'agriculteur face à l'environnement. On y parlera, par exemple, de la fameuse peur de voir naître des porcheries et des lois qui s'appliquent face à la création de telles entreprises.

On parlera également des GPS: ces logiciels installés sur la machinerie agricole, comprenant des émetteurs branchés sur un satellite qui favorisent le développement du domaine agricole. «Pour expliquer un peu l'importance des GPS, je dirais que c'est comme une aide précieuse apportée à l'agriculteur. La machine peut détecter le rendement, analyser les sols, vérifier l'épandage des fumiers et des engrais chimiques etc. C'est vraiment pour dire que plus rien ne se fait à la légère en agriculture».

L'importance de l'agriculture et les difficultés de la relève chez les agriculteurs seront deux autres sujets également traités.

Côté des animaux

St-Félicien est la troisième plus grosse exposition du genre, après Québec et St-Hyacinthe, sur le plan de la renommée animalière...«L'an dernier, il y avait plus de 400 bêtes sur le terrain, ça fait de la vache ça!», s'exclamait Raymond Martel. Pour cette année, les inscriptions sont terminées et il y aura plus de 350 bêtes: moutons, lapins, vaches, chevaux; des catégories dans lesquelles il y aura des jugements. Il y aura La Petite ferme avec des poules fantaisie, des lapins, des moutons, des chèvres... «Tout pour faire rire les enfants... et les plus grands!», conclut le président Martel.

Financement des services sociaux

Les forums arrivent

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - L'organisation et le financement des services sociaux seront au coeur des forums de discussion qui auront lieu dans la région entre le 12 et le 26 septembre 2000.

Ces forums, qui ont lieu dans le cadre des travaux de la Commission d'étude sur les services de santé et les services sociaux (Commission Clair), sont destinés au grand public. Il s'agit d'une occasion pour la population de faire connaître ses attentes, propositions et solutions en matière d'organisation et de financement des services de santé et des services sociaux.

Ces forums locaux auront lieu en septembre dans chacun des six territoires de CLSC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, soit à Dolbeau-Mistassini le 12, à Roberval le 13, Alma le 14, Jonquière le 19, Chicoutimi le 20 et à La Baie le 26.

Il y aura ensuite un forum régional à Alma, le 4 octobre, qui permettra de mettre en commun les suggestions et commentaires reçus lors des forums locaux. La Régie régionale déposera ensuite un rapport à la Commission Clair, au plus tard le 13 octobre.

Les modalités d'inscription aux forums et les questions précises qui y seront abordées seront disponibles bientôt.

Prix de l'essence

Daniel Giguère s'en prend aux détaillants

par Denis Bouchard

JONQUIERE (DB) - Cette fois-ci, c'est le comportement des détaillants d'essence qui est cause. En dépit d'une baisse du prix d'acquisition de 0,05 $ (cinq sous) le litre le 31 juillet dernier, les détaillants du Saguenay-Lac-Saint-Jean maintiennent à plus de 0,76 $ le prix de l'essence sans plomb.

Le président de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant et maire de Jonquière, Daniel Giguère, trouve pour le moins «déraisonnable» l'attitude des détaillants de la région qui n'ont pas ajusté à la baisse le prix de détail de l'essence, contrairement à ce qui a été fait dans d'autres régions du Québec.

Les détaillants régionaux, dit-il, ont augmenté leur marge de bénéfice parce que les pétrolières ont baissé leur prix. «C'est tout simplement malheureux.»

Le prix du brut a chuté en juillet, nous apprend le bulletin mensuel de la Régie de l'énergie, ce qui s'est traduit par une baisse de 0,05 $ le litre chez les pétrolières.

Selon Daniel Giguère, il n'est pas impossible que les détaillants du Saguenay-Lac-Saint-Jean profitent de la période estivale pour en passer une petite vite aux automobilistes de la région. Et comme par enchantement, ajoute-t-il, la baisse du prix de l'essence arrive après la grosse période des vacances.

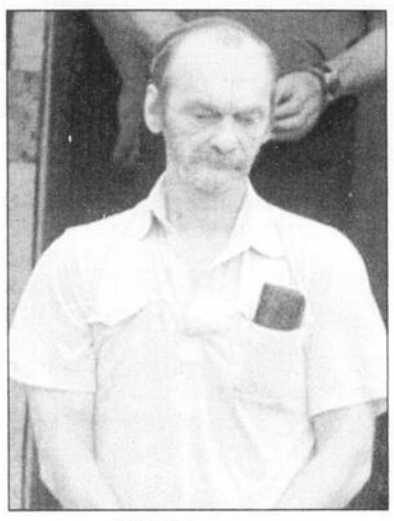
Cet état de faits lui fait rappeler ce qu'il a déjà avancé comme questionnement. «Il y a effectivement une stabilité intrigante des prix dans la région.»

Compte tenu que l'exécutif de la coalition ne prévoit pas se réunir ces jours-ci, Daniel Giguère suggère aux consommateurs de carburant de faire pression sur leur détaillant et lui rappeler qu'il empoche 0,05 $ de trop sur chaque litre.

Selon Daniel Giguère, les détaillants de la région devraient suivre l'exemple de leurs collègues de la région de Québec qui ont diminué leur prix de 0,05 $ le litre.

Il y a un mois à peine, la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant a profité d'une étude du professeur Léo-Paul Lauzon pour demander au gouvernement fédéral de mettre fin au contrôle des pétrolières sur la production, le raffinage et la distribution de l'essence.

L'étude en question conclut que la multinationale Esso a «siphonné» 5,8 milliards $ en 10 ans dans l'économie canadienne.



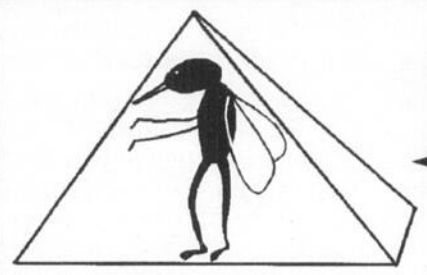
Vital Lemyre

Lemyre attendra

CHICOUTIMI (JSTP) - Vital Lemyre, le quinquagénaire au «pouce magique», restera à l'ombre jusqu'à mardi prochain avant de savoir s'il recouvrera sa liberté. Son avocat, Me Pierre Gagnon, a demandé de reporter la tenue de son enquête sur mise en liberté au 8 août, date à laquelle il fera entendre un témoin en plus de son client. Lemyre, 54 ans, dont la main droite est amputée de quatre doigts, possède un lourd passé judiciaire en matière de violence.

Profitez d'un service V.I.P.
1er inscripteur décembre 1999
1er inscripteur mars 2000
1er vendeur avril et mai 2000
00442807
• Agricole • Commercial • Résidentiel
Pour une réponse à vos besoins, contactez
Raynald Gagné
Agent immobilier affilié
543-7587 BUREAU
545-2419 RÉSIDENCE
Accès plus COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Cet été, une vague de chaleur déferle sur le lac Saint-Jean...
Venez faire la fête sur **LA TOURNÉE**
Les vendredis 18 h 30
CROISIÈRE DANSANTE
Les Croisières Latino
ROCK détente
à bord de la Tournée
Venez danser sur la musique latino et essayer notre buffet qui activera vos papilles gustatives
Resto Roberto
Les dimanches 6, 13 août et 27 août
Les croisières bateau-vélo
Notre duo Terre et Mer
Inf.: 668-3016
Complexe touristique Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean
00452864



Attrapez la piqûre de nos talents!

Hey! C'est gratuit!

Les jeunes de 14 à 30 ans seront à
LA FOIRE AUX TALENTS
pour démontré leur savoir-faire les
4, 5 ET 6 AOÛT 2000 À LA PYRAMIDE DES HA! HA!

Le vendredi 4 août

19 h 30 Jessika Julien et Samuel
20 h 30 Marie-Josée Truchon
21 h 20 Nadine Milliard
22 h 20 Patrick Boudreault
23 h 15 Shadow

Exposition de dessins et de vêtements

Le samedi 5 août

19 h 00 Martin Lavoie
19 h 15 Chantale Hamel et son groupe
20 h 00 Équipe d'improvisation
21 h 00 Legacy
22 h 00 20-20-20
23 h 15 Dark Side

Le dimanche 6 août

19 h 00 Extrait du spectacle Ciné
21 h 00 4 danseuses
21 h 15 French Kiss
22 h 10 Angel of Death

Venez découvrir les nombreux talents d'ici! Il s ne sont là que pour vous!!!

Une collaboration de:
ALCAN
ABITIBI CONSOLIDATED
Ville de La Baie
Carrefour Jeunesse Emploi
Table de Concertation Jeunesse

MARCHÉ RICHELIEU • ULTRA-DÉPANNEUR VIDÉODÉRY • CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
LABRADOR • MCDONALD'S * SUBWAY • COSTCO • RÔTISSERIE DU FJORD • LAITERIE DE LA BAIE
00458204

Garderies de la région

L'attente pour une place dépasse un an

par Hélène Maltais

CHICOUTIMI (HM) — Comme partout dans la province, les garderies à 5 $ au Saguenay-Lac-Saint-Jean doivent elles aussi refuser des enfants par manque de places.

Que l'on parle de Chicoutimi, Jonquière ou Alma, la situation se répète. Le temps d'attente est d'au moins un an, les listes s'allongent de plus en plus, mais partout, on garde espoir que la situation se résorbera d'ici quelques années.

À Chicoutimi, au Centre de la Petite Enfance (CPE) les Minimousses, la coordonnatrice Hélène Arsenault explique que la durée d'attente pour un service de garde dépend de l'âge de l'enfant, car chaque garderie possède un ratio donné par le gouvernement pour qu'il y ait un certain nombre d'enfants dans chaque groupe d'âge. Par exemple, il lui restait une place chez les 18 mois avant-hier, mais elle a immédiatement été comblée.

Chez Minimousses, Mme Arsenault estime la liste d'attente à environ une centaine de noms en tout. De plus, les listes sont aussi longues en milieu familial qu'en garderie, parce que les parents préfèrent d'abord le contact familial, mais se dirigent davantage vers les grandes garderies lorsque leur enfant atteint l'âge de trois ans. Ils veulent ainsi les préparer à la maternelle, et leur permettre de se retrouver avec des enfants du même âge.

Familles recherchées

Le CPE Plein Soleil d'Alma vit une situation semblable que ceux du Saguenay, mais il semble que ce soit un peu moins alarmant.

La coordonnatrice Jacqueline Simard explique que sa liste d'attente comprend environ 40 noms, mais la garderie verra l'an prochain une trentaine de ses enfants, âgés de quatre ans, quitter pour la maternelle, ce qui diminuera considérablement la liste actuelle.

«Ce qui est difficile, ajoute-t-elle, c'est de trouver des parents pour fonder des garderies en milieu familial.» Il y a beaucoup d'exigences, dont quatre cours obligatoires à suivre durant l'année.

Pour ce qui est des grandes garderies, il faut être technicien en service de garde pour y travailler, ce qui implique des études au niveau collégial.

Moins de départs

Aux Petits Poussins de Jonquière, même son de cloche. «On prend encore des noms pour les listes d'attente, de dire la coordonnatrice Lucie Beaulieu, mais on se demande si on va continuer.» Les listes s'allongent de plus en plus. «En milieu familial, on a près de 100 noms en attente, et une centaine aussi en garderie.»

De plus, Mme Beaulieu ajoute qu'il y a moins de départs qu'avant. À chaque année, environ la moitié des enfants quittaient le centre, mais depuis l'entrée en vigueur du 5 $ par jour, ils demeurent en garderie jusqu'à la maternelle.

Selon elle, comme le ministère implante de plus en plus de places et que de nouvelles garderies se construisent, la situation va s'améliorer avec les années.

Horaire

Les garderies familiales ne répondent plus au besoin des parents selon la coordonnatrice du CPE Les Petits Poussins, Lucie Beaulieu. «Avant, on pouvait offrir des services sur appel ou pour les quarts de travail, mais maintenant, c'est rendu impossible.»

Comme elle l'explique, avec l'arrivée des garderies à 5 $ la journée, il n'est plus question non plus d'offrir des gardes le soir et les fins de semaine, puisque les maisons sont déjà remplies à pleine capacité au cours de la semaine.

Solutions

La solution qui semble la plus populaire dans les CPE, c'est bien sûr d'émettre plus de permis. Cependant, les coordonnatrices désirent que cela se fasse tranquillement afin de garder une bonne qualité de service avec du personnel qualifié et formé en milieu de garde.

La plupart des responsables de CPE recommande aussi aux futurs parents, dont le bébé naîtra au cours de l'année, d'appeler d'avance pour s'assurer d'une place l'an prochain.

Depuis 1997

Au centre de regroupement des services de garde sans but lucratif, la coordonnatrice Sylvie Morin rappelle que dans les 32 Centres de la Petite Enfance de la région, il y a parfois jusqu'à deux ans d'attente. Ces centres disposent de 3700 places présentement, ce qui correspond à 57 pour cent des besoins actuels.

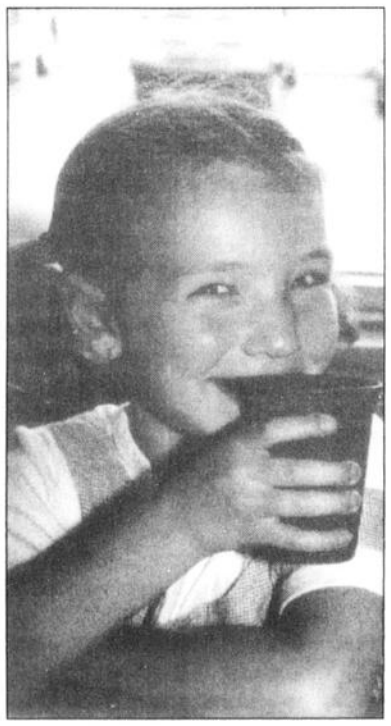
Sylvie Morin prétend que c'est tout de même très bon, puisque «la politique existe seulement depuis 1997, et que le gouvernement a jusqu'en 2005-2006 pour combler 100 pour cent des besoins.»

HÉLÈNE ARSENAULT...coordonnatrice du CPE les Minimousses, à Chicoutimi, explique que la durée d'attente pour un service de garde dépend de l'âge de l'enfant.

(Photo Sylvain Dufour)

ISSUE — La construction de nouvelles garderies semble être la solution pour désengorger le système de garderie à 5 $, mais il faut d'abord former le nouveau personnel. Au CPE Plein Soleil d'Alma, Jacqueline Simard souligne que le personnel garde espoir et les enfants sont toujours souriants.

(Photo Steeve Tremblay)



MÉLODIE BERGERON... d'Alma s'amuse bien à la garderie, loin des préoccupations des parents.

(Photo Steeve Tremblay)

Comté de Dubuc

Les CPE offrent 95 nouvelles places sur tout le territoire

LA BAIE (HM) — Ce sont 95 nouvelles places en garderie qui seront disponibles dans le comté de Dubuc pour l'année 2000-2001.

Parmi les Centres de la Petite Enfance (CPE) visés par cette heureuse nouvelle, on compte La Planète Mars de Laterrière, qui s'est vu octroyer 50 nouvelles places, et le CPE Tournesol du Fjord, qui a obtenu le feu vert pour construire une garderie de 45 places en installation (grosses garderies).

Au Tournesol du Fjord, cinq de ces places seront réservées à des poupons. Ce centre opérait déjà 190 places en milieu familial. Il diversifiera donc ses activités en offrant un service en garderie.

La nouvelle construction nécessitera une subvention de 144 850 $ de Québec en plus de l'aval d'Investissement Québec pour l'obtention d'un prêt hypothécaire de 241 000 $.

Les nouvelles places seront accessibles dès la fin de la construction, soit dans trois ou quatre mois.

L'installation sera située près du centre Cléophas-Claveau à La Baie.

Petits Cailloux

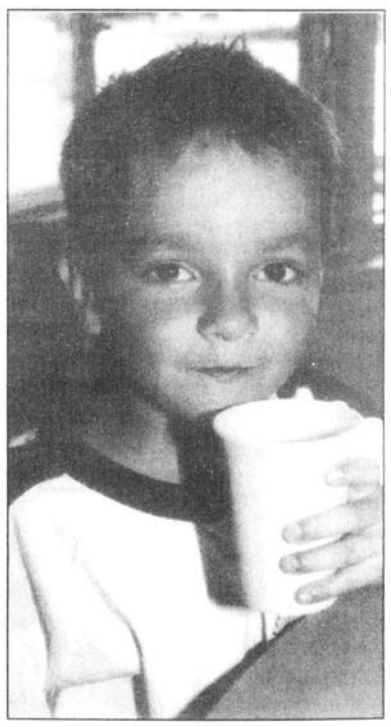
À Chicoutimi, le Centre de la Petite Enfance Les Petits Cailloux détient encore une trentaine de places disponibles à cinq dollars.

En milieu familial, dix places sont offertes dans différentes municipalités du Saguenay.

Pour ce qui est des garderies en installation, il y a cinq places à Saint-Fulgence libres immédiatement, et cinq autres à Saint-Ambroise pour le mois de septembre prochain. Enfin, dix places seront offertes à Chicoutimi secteur Nord, dès novembre 2000.

Cette disponibilité d'accueil des enfants provient du fait que Les Petits Cailloux ont récemment développé plusieurs petites installations en milieu rural pour répondre aux besoins de certaines municipalités situées aux alentours de Chicoutimi, puisqu'ils y avaient déjà organisé des services de garde en milieu familial.

Les Petits Cailloux invitent les parents qui veulent réserver à communiquer avec eux, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h.



SAMUEL GIRARD...d'Alma ne perd pas le sourire. Les services donnés en garderie sont très satisfaisants.

(Photo Steeve Tremblay)

Achalandage remarquable

La véloroute des Bleuets devient un «produit d'appel»

ALMA (CC) - Jamais les dirigeants de la Corporation du circuit cyclable autour du lac Saint-Jean ne s'attendaient à ce que la véloroute des Bleuets soit fréquentée, dès cette année, par autant de touristes venant de l'extérieur de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Selon Laurier Savard, vice-président de la corporation, l'achalandage de la piste cyclable qui fait maintenant le tour du lac Saint-Jean est effectivement bien au-delà de ce que ses compères et lui avaient espéré. Et, le plus remarquable, c'est qu'une bonne partie des gens qui pédalent sur cette piste sont des touristes.

Pour s'en rendre compte, il suffit en effet de voir le terrain de stationnement de l'ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne, lequel est quotidiennement rempli de voitures dont les propriétaires sont partis en ballade sur la véloroute des Bleuets, généralement pour la journée. Comme le fait remarquer Laurier Savard, ces gens sont pour la plupart des touristes qui viennent d'un peu partout à travers le Québec et même de l'Ontario. Dès lors, même s'il pleut (ils s'habillent en conséquence), ils enfourchent leur bécane pour une randonnée qui dure parfois plus d'un jour.

Des sondages réalisés au cours des dernières semaines tendent à démontrer, selon Laurier Savard, que les utilisateurs de la véloroute des Bleuets sont très satisfaits du produit. «Il faut dire que notre véloroute a cette particularité de constituer un circuit bouclé qui, en faisant le tour d'un immense lac, offre des attraits touristiques fort diversifiés et traverse 16 municipalités qui comportent chacune leurs caractéristiques», affirme-t-il.

Ce n'est quand même pas tout le monde qui se lance dans un périple aussi important que le tour du lac. En effet, selon Savard, bien des adeptes du vélo ou du patin à roues alignées préfèrent s'en tenir à des tronçons (surtout lorsque ceux-ci sont asphaltés) sur lesquels ils vont et viennent.

Déception

D'autre part, si les dirigeants de la corporation sont surpris de voir la véloroute soulever autant l'intérêt des touristes, ils reconnaissent, aujourd'hui, qu'ils ont été quelque peu déçus de la faible participation des gens de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la randonnée d'ouverture, en juin dernier. Selon Laurier Savard, 89 pour cent des 753 cyclistes à avoir pris part à cet événement venaient de l'extérieur de la région, dont quatre pour cent de l'Ontario et quelques-uns même des Etats-Unis et de la Colombie-Britannique. «Nous attendions plus de monde que ça (-autour de 1000 adeptes du cyclisme), surtout de la région, laquelle aurait dû fournir entre 300 et 400 cyclistes pour cette randonnée inaugurale», a commenté le vice-président de la corporation.

Le fait que les gens de la région aient la possibilité de profiter facilement de cette infrastructure qui se trouve dans leurs murs explique sans doute, selon Savard, cette absence d'un événement comme celui de l'inauguration. «Les régionaux, qui en profitent déjà depuis un an, ont effectivement la possibilité de faire des randonnées comme ils le veulent et au moment où ils le veulent», croit-il.

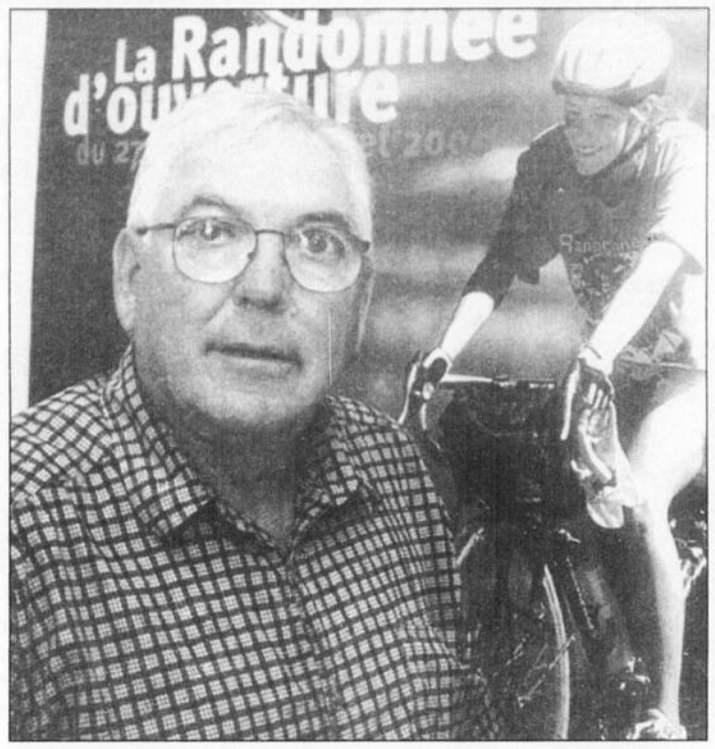
Recommandations

Les critiques ou les recommandations, exprimées par les usagers de la véloroute des Bleuets, surtout par ceux venant de l'extérieur de la région, touchent surtout la signalisation qui, reconnaît Laurier Savard, a bel et bien besoin d'être améliorée à certains endroits, surtout à l'intérieur des municipalités.

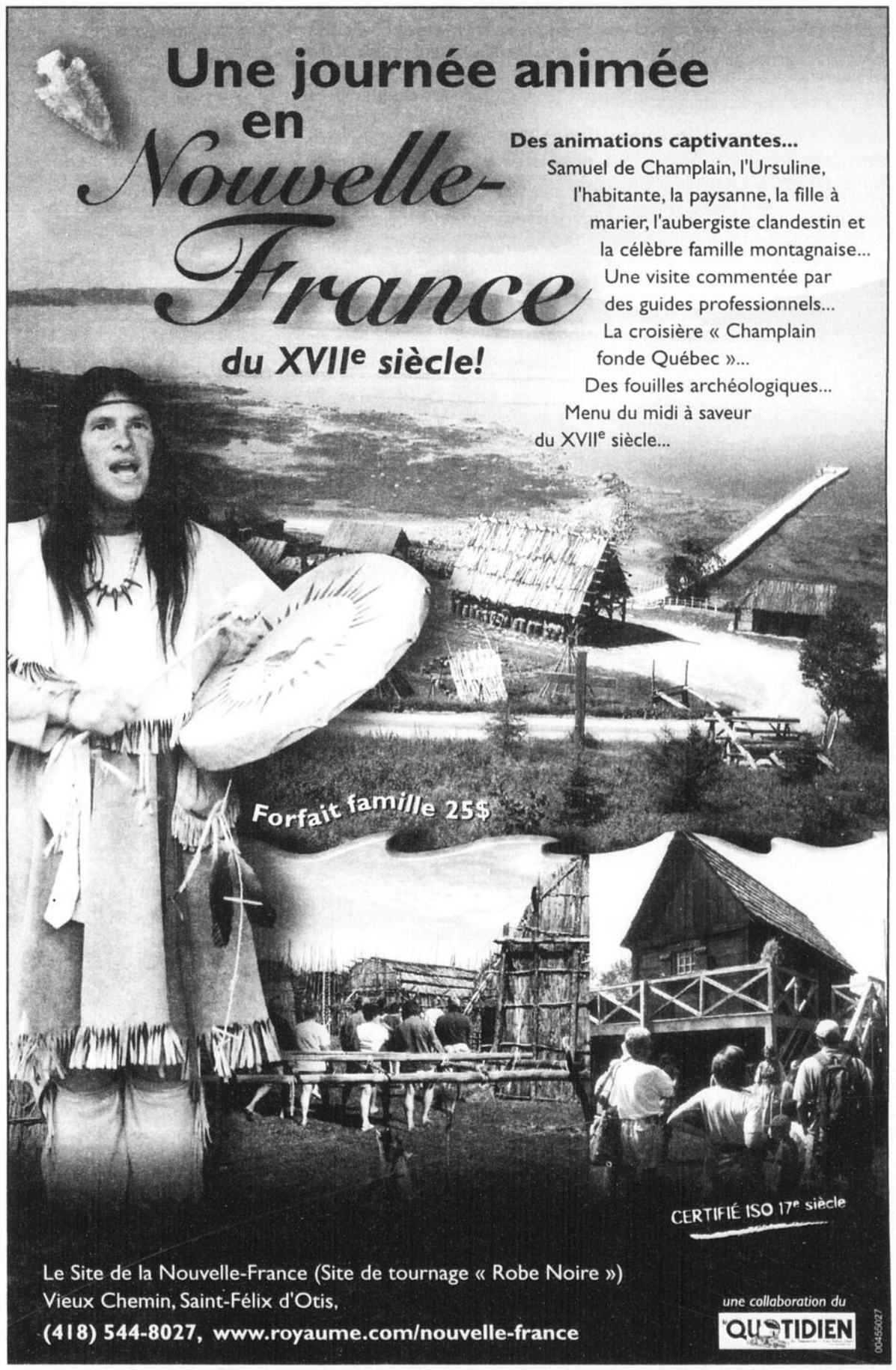
Il faut aussi, selon lui, trouver une meilleure façon de faire qu'actuellement lorsque la véloroute traverse un secteur où sont réalisés des travaux de réaménagement. «Nous devons faire en sorte que la véloroute puisse contourner temporairement ces chantiers, afin de ne pas brimer les cyclistes», dit-il.

Laurier Savard soutient qu'il est très important de continuer à améliorer la véloroute des Bleuets, «car, rappelle-t-il, il s'agit d'un attrait touristique majeur qui, au même titre que d'autres, doit être considéré comme un produit d'appel».

Quant à savoir si un droit de passage pourrait être imposé aux usagers de la véloroute, Laurier Savard n'en sait trop rien puisque le débat sur cette question n'a pas encore été fait entre la corporation et les municipalités. «Je sais cependant qu'il faudra de l'argent pour maintenir en place notre corporation qui, dans l'avenir, est appelée à jouer un rôle de premier plan sur l'échiquier touristique régional», fait-il observer.



CORPORATION - Selon Laurier Savard, vice-président de la corporation du circuit cyclable autour du lac Saint-Jean, l'achalandage de la piste cyclable qui fait maintenant le tour du lac Saint-Jean va bien au-delà de ce qui était espéré.
(Photo Steeve Tremblay)



ÉCOLE DE COIFFURE
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
COURS SOIR et JOUR: *début de la formation le 7 août 2000*
Pro Coiffe
- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

ÉCOLE DE COIFFURE 365, avenue Sainte-Anne, Chicoutimi
Pour inscription
enregistrez vos coordonnées au: **698-1688**
00458317

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Bouchard suppute une conspiration mondiale

Les négociations en vue d'une entente entre le gouvernement du Québec et les communautés autochtones, en ce qui concerne le territoire, fait partie d'une démarche globale visant à vider les régions. En forçant les populations à quitter les régions, le gouvernement rend le territoire accessible aux grandes compagnies internationales qui convoitent les richesses naturelles de ces immenses étendues. Et une fois toutes les mesures gouvernementales appliquées, les exploitants trouveront plus commode de négocier avec une poignée d'autochtones que d'affronter une masse populaire bien structurée.

RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Ce scénario apocalyptique de la désintégration démographique régionale résume en gros la thèse défendue par les signataires de «La Déclaration du 14 juillet», ce regroupement de citoyens inquiets de ces négociations discrètes entre les autochtones et le gouvernement québécois en particulier. Ce mouvement populaire, regroupant en outre l'historien spécialiste des questions autochtones, Russel Bouchard, le sociologue Charles Côté et le journaliste à la retraite, Charles-Julien Gauvin, milite pour la mise sur pied d'un gouvernement régional.

Vision paranoïaque ou cris d'alerte de visionnaires? Sans doute quelque chose entre les deux qui nous interpelle et crée une profonde inquiétude dans la population régionale.

Silence inquiétant

Le groupe de «La Déclaration» tout comme avant lui le «Mouvement affirmation Saguenay-Lac-Saint-Jean» s'inquiète du silence des élus de la région sur ces sujets. Si les membres du Parti québécois respectent la ligne de parti en s'en tenant à la prise de position officielle, qu'arrive-il aux ténors régionaux de l'Opposition officielle? Comment expliquer que les Stéphane Dallaire, André Harvey et compagnie ne prennent pas part au débat?

Par contre «La Déclaration» a obtenu l'appui de la Coalition régionale contre la filière porcine. La lecture de la coalition à l'égard de l'avenir de la région s'apparente à celle des signataires de la déclaration du 14 juillet.

Ainsi, le délégué régional de la coalition, Richard Harvey, prétend que si la cession de territoire équivaut à assurer des privilèges spéciaux à une communauté, la loi sur le droit de produire donnant la mainmise sur la zone verte à l'UPA, procure les mêmes avantages à cet organisme. Essentiellement, le porte-parole de la coalition croit que la loi sur le droit de produire ouvre la porte aux grosses compagnies qui pourraient étendre la production porcine. Une utilisation des terres rendues disponibles par la désintégration et la déstructuration des régions.

Des interventions

En plus de regroupements spontanés condamnant l'attitude gouvernementale à l'égard de notre région, d'autres interventions contribuent à mettre à l'épreuve la confiance de la population régionale à l'égard du gouvernement du Québec. Dans la dernière livraison de l'hebdomadaire «Progrès-Dimanche» le professeur Sergieh Moussaly, du département des sciences économiques et administratives de l'UQAC, démontre que l'écart entre ce que la région verse au gouvernement du Québec et ce qu'elle reçoit en retour se situe entre 300 et 400 millions $.

Dans une lettre expédiée au Quotidien cette semaine, le journaliste à la retraite, Charles-Julien Gauvin estime que l'attitude des gouvernements supérieurs explique la mobilisation populaire que connaît actuellement le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il confirme que le groupe auquel il appartient privilégie un gouvernement régional. Le professeur Moussaly propose quant à lui, une structure régionale qui utiliserait les fonds arrachés au gouvernement pour mener à bien les travaux d'infrastructures, pour promouvoir le développement et assurer le développement de tous les secteurs d'activités.

Advenant le refus du gouvernement du Québec de considérer une structure de ce type, Moussaly se dit prêt à étudier de près un autre projet initié par le député indépendant aux Communes, André Harvey. Ce dernier voudrait créer une onzième province avec tous les privilèges s'y rattachant, comme la péréquation et le partage des services.

Personne ne sait encore quelle forme prendrait le nouveau gouvernement régional. Indéniablement, le mouvement prend de l'ampleur. L'automne nous dira probablement quelle direction il prendra.

AU FIL DU TEMPS

Bourde de taille pour Stockwell Day

L'Albertain Stockwell Day deviendra sous peu le chef de l'Opposition officielle à Ottawa. Depuis son élection à la direction de l'Alliance canadienne, le nouveau chef cherche toutes les tribunes susceptibles de le faire connaître partout au Canada, spécialement au Québec. Même s'il a corrigé le tir au cours des dernières heures, l'une de ses déclarations pourrait le hanter lors des prochaines élections qui auront lieu au plus tard dans un an. En visite à North Hatley au Québec, il a soutenu qu'il ne rejetterait pas l'idée de former un gouvernement avec l'aide du Bloc québécois si cela s'avérait nécessaire pour chasser les libéraux du pouvoir. Pas besoin de sondage pour savoir que les Canadiens (anglais surtout) ne partagent pas le point de vue de Monsieur Day.

RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Comme chef de l'Opposition, Stockwell Day va apprendre rapidement que ce poste comporte de nombreuses responsabilités, dont la toute première est d'éviter les écarts de langage. Le leader de l'Opposition est celui qui aspire généralement à devenir premier ministre du Canada. Il faut donc qu'il croit en ce pays qu'il espère diriger un jour.

Les bloquistes sont arrivés à Ottawa sur un coup d'opportunisme, un peu grâce à Lucien Bouchard. Leur seule raison d'être est d'aider le Parti québécois à sortir la province du Canada. En plus de les tolérer dans ce rôle, ils jouissent de tous les avantages que le statut de député leur confère, y compris celui de toucher une pension de retraite généreuse après deux mandats, ce que la majorité d'entre eux a maintenant atteint. Donc, si Monsieur Day veut être pris au sérieux, il va devoir éviter les astuces politiques de qualité douteuse, et plutôt entretenir les Canadiens du programme que son parti va concocter d'ici les élections.

Chroniqueurs politiques

Les plus récents sondages (le dernier du Globe & Mail) accordent 24% des intentions de vote à l'Alliance contre 45% aux libéraux. Les Canadiens souhaitent que Jean Chrétien se retire. Mais pour ce faire, le successeur doit être crédible, donc inspirer la confiance. Stockwell Day qui représente à la fois un élément neuf et un gros point d'interrogation, va être ausculté dans ses moindres gestes. Les chroniqueurs politiques vont décortiquer ses déclarations, son passé, son programme et ses capacités comme futur premier ministre. Et n'oublions pas que ce sont les Canadiens qui vont décider de l'avenir des libéraux comme gouvernement. L'Alliance et son jeune leader s'offrent comme monnaie de rechange, mais les postulants devront faire la preuve qu'ils pourront faire mieux que ceux qu'ils veulent détrôner.

Rentrée parlementaire

Avec l'arrivée de Day et Clark, la rentrée parlementaire à Ottawa s'annonce fort intéressante pour bien des raisons. Il y aura sans doute débat sur la fiscalité canadienne. Day propose, s'il devient premier ministre, d'implanter l'impôt proportionnel. Cela veut dire que les contribuables canadiens ne paieraient plus que 17% d'impôt fédéral sur chaque dollar gagné, à partir de 12 000 $. Notre système de taxation qui est revu à la pièce depuis fort longtemps, pourrait devenir un enjeu électoral majeur. Sa greffe aux impôts que nous payons, la TPS-TVQ que les libéraux devaient «scraper» en arrivant au pouvoir.

Il faudra bien que Day se prononce sur cette taxe qui constitue le souffre-douleur de l'économie canadienne. Pour toutes ces raisons et bien d'autres, il aura la chance de prouver sa valeur. Pour ce faire, il doit éviter d'engager un dialogue de sourd avec les gens du Bloc québécois qui ne sont pas à Ottawa pour les mêmes raisons que ceux qui se battent pour un pays.

MURALE — Sandra Vallée, responsable du projet, Nadia Boudreault, directrice générale de la corporation Les adolescents et la vie de quartier, et Audrey Bouchard, également de la corporation, posent devant la murale que réalisent présentement 18 jeunes pour souligner l'an 2000.
(Photo Rocket Lavoie)

Réalisation d'une murale

Les jeunes affichent leurs couleurs au centre-ville

CHICOUTIMI (SE) — Pour une raison fort louable, dix-huit jeunes se font remarquer au centre-ville de Chicoutimi depuis le début de la semaine.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Ces 18 jeunes ont entrepris, lundi, la réalisation d'une immense peinture. Sous le thème «Avoir 18 ans en l'an 2000», ils donnent une nouvelle allure à un mur de l'entreprise Chlorophylle.

L'idée de créer une murale en plein centre-ville de Chicoutimi a vu le jour dans les bureaux de la corporation Les adolescents et la vie de quartier. Ses responsables cherchaient une façon particulière de permettre à des jeunes de signaler l'arrivée de l'an 2000.

Après avoir trouvé la voie à suivre, ils ont obtenu une subvention de 5000 $ du Programme des partenaires du millénaire du Canada. Ils ont aussi trouvé 10 000 $ dans le milieu. La Banque Nationale a notamment donné 3500 $ pour le projet dont le parrain est le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay.

Tous les jeunes qui participent à la réalisation de la murale ont ou auront 18 ans au cours de l'an 2000. L'oeuvre se veut une illustration de leur vision de l'avenir et de leurs priorités.

Invitation

«Dans la préparation de la murale, nous avons d'abord invité des jeunes à participer à un forum, explique la responsable du projet du millénaire, Sandra Vallée.

Une vingtaine de jeunes y ont participé. Ils étaient intéressés par le projet. Le forum a permis de choisir la thématique de la murale. Nous avons demandé aux jeunes d'exprimer leurs priorités.

Les valeurs environnementales, l'importance de garder la planète en bonne santé, l'écologie et le plein air sont les éléments qui ont été soulevés par les jeunes. On les retrouve tous sur la murale. Ils ont aussi prévu une place pour eux-mêmes, pour des jeunes.»

Une fois le thème trouvé, dénicher un endroit pour réaliser cette murale est devenu la priorité des responsables du projet. Ils souhaitaient un site visible, au centre-ville de Chicoutimi. Leur recherche les a menés chez Chlorophylle. L'entreprise a rapidement donné son accord et le travail a débuté lundi sur un mur qui fait 195 pieds de long par 30 pieds de haut. Si tout fonctionne comme prévu, il sera terminé lundi prochain.

Tout le travail se fait sous la supervision de l'artiste Ghislain Perron. Ce dernier a réalisé une esquisse qui sert de point de repère aux 18 jeunes.

Recrutement

«Les jeunes ont été recrutés dans les écoles secondaires, les maisons de jeunes, les pavillons de loisir, etc., poursuit Sandra Vallée. J'ai aussi obtenu une excellente collaboration de Marie Leduc.

«Les jeunes sont très motivés. Mardi, ils sont arrivés à 6 h du matin.

Au lieu des 45 minutes prévues pour le repas, ils ne prennent que dix minutes afin de reprendre les rouleaux et les pinceaux le plus vite possible. Ils veulent organiser une nuit de la peinture. Ils montrent vraiment une très grande motivation.

«Tout ce qui se trouve sur la murale a été décidé par les jeunes. La corporation Les adolescentes et la vie de quartier s'occupe tout simplement d'entourer le projet.»

Avant même d'être achevée, l'oeuvre des 18 jeunes est devenue un objet de curiosité pour plusieurs personnes. Certaines n'ont pas hésité à sortir les chaises pliantes pour les observer. Elles pourront admirer le tableau complet dès la semaine prochaine.

Journée nationale de la relève

Les chasseurs appelés à sensibiliser les politiciens

CHICOUTIMI (SE) — L'Association des sauvaginiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean invite tous les chasseurs de petit et gros gibier de la région à écrire au ministre fédéral de l'Environnement pour exiger la création d'une journée nationale pour la relève.

Président de l'association, Michel Bouchard rappelle que cette journée est demandée depuis deux ans par l'ensemble des associations de sauvaginiers du Québec, en accord avec le Service canadien de la faune et la Fédération québécoise de la faune. Il note aussi que le centre canadien des armes à feu a déjà indiqué que ces journées sont parfaitement conformes à la loi sur les armes à feu.

Cette journée relève nationale prendrait la forme d'une initiation à la chasse à la sauvagine pour les jeunes de 14 à 18 ans qui possèdent le certificat du chasseur et leur cours de sécurité dans le maniement des armes à feu. Elle serait présentée environ une semaine avant l'ouverture de la chasse. Les jeunes devraient alors être accompagnés d'un chasseur expérimenté mais non armé.

«Cette journée est une réponse éducative afin justement d'éviter certains comportements touchant l'usage des armes à feu, précise Michel Bouchard. Il faut noter que les jeunes visés possèdent déjà une arme à feu et qu'il ne s'agit pas de convaincre des non-initiés à l'utilisation d'armes à feu.»

Michel Bouchard ajoute que le ministre de l'Environnement bloque l'approbation de cette journée éducative en raison des protestations de groupes contre les armes à feu. Ces derniers avancent que les armes à feu devraient être interdites aux jeunes de moins de 18 ans.

«L'interdiction ne règle rien, au contraire elle attire les jeunes, poursuit le président régional. L'éducation et la sensibilisation restent encore les meilleurs moyens de contrer un mauvais usage des armes à feu.»

Michel Bouchard estime qu'interdire les armes à feu aux moins de 18 ans signifierait à long terme la disparition de la relève des chasseurs.

«Les centaines de milliers de chasseurs québécois ne sont pas des criminels, pas plus à 16 ans qu'à 60 ans», lance Michel Bouchard.

Il invite donc les chasseurs à se manifester en écrivant à David Anderson, ministre de l'Environnement, pièce 133, Edifice de l'Est, Chambre des communes, Ottawa, Ontario, K1A 0A6, ou encore en envoyant leur lettre par télécopieur (819-994-4445).

Toutes les associations de sauvaginiers de la province invitent leurs membres à écrire au ministre de l'Environnement.

La Fédération québécoise de la faune a pour sa part montré beaucoup d'amertume, hier, après avoir appris que le ministère de l'Environnement retarde de 30 jours l'acception d'une journée nationale pour la relève.

«Selon la Gazette officielle, c'est pour «supposément» permettre d'entendre d'autres groupes qu'on retarde la décision, signale la responsable des relations publiques de la FQF, Manon Gagnon. Les chasseurs ne sont pas dupes. Ils comprennent très bien que ce geste est une autre astuce pour empêcher le développement de nouveaux chasseurs.

La chasse sportive fait partie de notre culture et les armes à feu aussi. C'est notre droit de bien vouloir assurer sa pérennité en enseignant ses rudiments à nos jeunes.»

Etude de la langue française

Les immigrants aiment bien leur séjour

CHICOUTIMI (DB) - Ce qui est normal, acquis et même un droit pour les Québécois recèle un parfum de paradis pour d'autres. Et quand ce «normal» est enrobé de lacs, de montagnes, de verdure et d'espace, c'est plus que ce que bien des immigrants avaient pu imaginer.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

L'Ecole de langue française et de culture québécoise de l'Université du Québec à Chicoutimi reçoit, cet été, une trentaine d'immigrants reçus (résidents permanents), originaires d'Asie, de l'ancienne Union des républiques socialistes soviétiques (URSS) et d'ailleurs.

Ils ont obtenu une bourse du ministère québécois des Relations avec les citoyens et de l'Immigration pour parfaire leurs connaissances du français et découvrir le Québec des régions.

Le Saguenay est le passage obligé pour plusieurs de ces immigrants. Une fois qu'ils maîtriseront la langue québécoise, ils pourront mettre au niveau leur formation ou encore se dénicher l'emploi dont ils rêvent.

C'est le cas, par exemple, d'Olena Ivanchenko, une jeune ukrainienne, qui vit à Montréal depuis son arrivée. Elle travaille dans un restaurant en attendant d'ouvrir sa garderie ou de se faire embaucher comme éducatrice.

L'après communisme

Rouchan Abdrakhimov, lui, vient de Russie, et étudie le français pour poursuivre sa formation en génie mécanique à l'université. Il est tellement séduit par le Saguenay-Lac-Saint-Jean qu'il n'hésiterait même pas à s'inscrire à l'UQAC.

Ironiquement, il dit trouver au Québec ce qu'il avait en Russie avant la mort du communisme: le confort, la sécurité et une bonne qualité de vie. L'économie de marché lui a fait perdre son emploi, a fait croître la criminalité et a créé un climat d'insécurité. Pourtant, elle devait apporter la liberté!

Le Québec redonne à Rouchan Abdrakhimov ce qu'il a connu dans la Russie communiste. Le système de santé, l'éducation, les garderies, la sécurité, etc, ressemblent à ce qu'il a vu.

L'Ukrainienne Ivanchenko est frappée par l'ordre de la société québécoise. «En général, dit-elle, tout le monde respecte la loi. Tous les gens ont la possibilité d'étudier et de travailler.»

Olena Malinina, également ukrainienne, est venue rejoindre son mari, un Russe, à Montréal. «C'est magnifique, s'exclame-t-elle. Montréal est une ville ouverte aux étrangers.»

EXPERIENCE - Rouchan Abdrakhinov, Olena Ivanchenko, Kabir Humayun et Olena Malinina font partie de la trentaine d'immigrants reçus qui ont bénéficié d'une bourse du gouvernement du Québec pour parfaire leur français à l'UQAC.

(Photo Sylvain Dufour)

Elle est aussi impressionnée par la région, par la «pureté» de la langue, la richesse de la culture et de l'histoire et la qualité de vie de ses résidents.

Ville calme

Originaire du Bengladesh, Kabir Humayun parle un français supérieur à bien des Anglophones qui passent toute leur vie à Montréal. Il a quitté son pays pour retrouver ses parents au Canada. Chicoutimi le marque par le calme de la ville et la gentillesse de ses habitants.

Les nouveaux Canadiens sont tous impressionnés par la région. L'excursion aux baleine, à Tadoussac, le Parc Saguenay, La Baie, le Cap-Trinité, etc, leur laisseront un souvenir impérissable, au point où ils aimeraient y revenir avec leur famille.

Ils apprécient également la qualité des liens qu'ils tissent avec les Saguenéens, une chaleur qu'ils ne retrouvent pas ailleurs, surtout pas à Montréal. L'encadrement offert par l'UQAC fait dire à Olena Malinina qu'ils sont comme des enfants en garderie.

Pour l'autre Olena (Ivanchenko), la région est très bien, mais côté homme...

D'autre part, ce genre de stage contribue à motiver des immigrants à s'implanter en région. Du groupe de 15 étudiants de la cuvée 1999, deux sont venus s'installer avec le concours du programme provincial d'aide aux nouveaux résidents.

Pour les 30 places disponibles dans les deux sessions à l'UQAC, cet été, une centaine de candidats ont postulé, comme quoi il y a un intérêt pour voir ce qui se passe dans les régions.

Condamnation pour viol

Yan de Chantal sera fixé le 28 août

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - C'est finalement le 31 août que Yan de Chantal, reconnu coupable du viol d'une adolescente en juin 19998, saura s'il est condamné à purger une peine en société ou en détention. D'ici là, il devra continuer de se soumettre aux conditions très strictes qui lui permettent d'être en liberté.

Le juge Louis-Charles Fournier a en effet pris connaissance du rapport présentenciel complémentaire qui avait été commandé afin d'obtenir une évaluation de De Chantal et des mesures de surveillance et de contrôle qui pourraient s'appliquer advenant qu'il bénéficie d'une sentence avec sursis. Si l'évaluation du prévenu semble positive, le magistrat a cependant constaté qu'il n'y avait pas vraiment de mesures d'encadrement qui permettraient de contrôler les allées et venues de De Chantal, surtout en soirée et durant la nuit. C'est pourquoi il se donne un temps de réflexion pour bien évaluer la situation.

Regrets

Le magistrat a également entendu les plaidoiries des procureurs au dossiers, Me Charles Cantin en défense et Me Jean-Philippe Robitaille en poursuite. Dans son argumentation en défense, Me Cantin a fait valoir les efforts de son client pour rentrer dans le droit chemin, que ce dernier était inscrit à un cours d'instrumentation, qu'il éprouvait des remords, du haut degré de fiabilité obtenu par son client lors de l'évaluation complémentaire, de sa bonne conduite depuis deux ans, et des faibles risques de récidives en matière criminelles.

Pour sa part, Me Robitaille réclame une peine en détention ferme étant donné l'extrême gravité du crime commis, les séquelles psychologiques laissées chez la victime, et le fait que l'incarcération traduit la réprobation de la société pour ce type de crime et qu'une telle sanction peut avoir un effet dissuasif.

Quant à De Chantal, il a exprimé ses regrets pour les événements survenus le 23 juin 1998, sur la patinoire du Patro de Jonquière. «Je regrette ce que j'ai fait. Ce n'était pas mon intention. Je veux juste faire mon cours pour changer, passer à autre chose. J'ai mangé des volées à cause de cela (viol). J'aurais aimé ne jamais avoir vécu cette soirée», a-t-il déclaré au juge.

Mot de passe informatique

Tommy Tremblay va devoir tirer une leçon

par Johanne Saint-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Tommy Tremblay, 20 ans, de la rue Malherbe à Chicoutimi, a appris à ses dépens qu'il ne doit pas se servir, sous aucun prétexte, du mot de passe informatique de ses clients.

Le jeune homme a été condamné à payer une amende de 100 $ hier, après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir utilisé sans autorisation les mots de passe d'autrui entre la période du 1er mai et du 18 octobre 1999. Tremblay disposait d'un serveur et de logiciels antivirus qu'il mettait à la disposition de clients. Il semble toutefois qu'il ait utilisé les mots de passe de ces derniers pour aller vérifier certaines informations dans leurs fichiers et tester les antivirus. Sauf que ses clients se sont retrouvés avec des heures facturées qui ne correspondaient pas à leur temps d'utilisation. Ils ont déposé des plaintes et l'enquête initiée par Vidéotron a permis de remonter jusqu'à Tommy Tremblay. Les policiers ont saisi tout son matériel informatique, d'une valeur de 3600 $. Toutefois, même s'il ne pourra reprendre le matériel saisi, Tommy Tremblay pourra continuer à travailler dans le domaine informatique.

loto-québec résultats

Tirage du 2000-08-02

02 03 12 27 31 47

Numéro complémentaire: 11

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	9	47 256,60 $
5/6	353	963,80 $
4/6	17 338	37,60 $
3/6	291 813	10,00 $

Ventes totales: 12 785 622 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2000-08-02

09 11 22 39 42 47

Numéro complémentaire: 05

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	15	500,00 $
4/6	935	50,00 $
3/6	17 453	5,00 $

Ventes totales: 528 054,50 $

Banco — Tirage du 2000-08-03

06 10 13 20 22
25 28 32 39 40
41 42 44 45 49
53 54 60 62 64

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-03

3 4
842 6696

Extra — Tirage du 2000-08-02

NUMÉRO: 022044

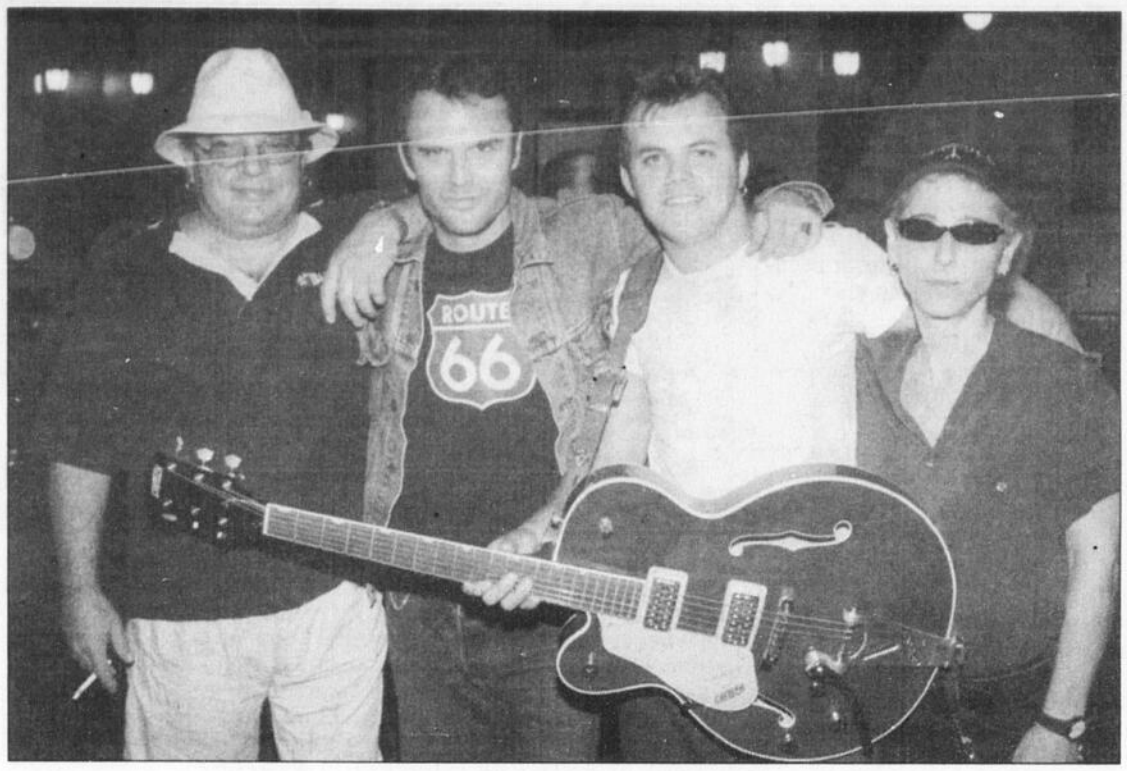
Extra — Tirage du 2000-08-03

NUMÉRO: 121106

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec



NOUVEAU — Jusqu'à dimanche, Alma vibrera au rythme du blues, soit du 3 au 6 août. Il s'agit de l'événement Union en blues qui se tiendra dans la grande salle de l'établissement. On accueillera pendant ces quatre jours Bob Harrisson, Carl Tremblay, Adam Karch et Gina Deran.

(Photo Steeve Tremblay)

FESTIVAL — Jonquière en musique a pris le départ mercredi soir et se continue jusqu'à dimanche en compagnie d'Illusion, César et les Romains, Elvis Lajoie. Les groupes Jéribel et Running Shoes, étaient sur les deux scènes, mercredi et jeudi, faisant danser le public sur la St-Dominique. La chanteuse Audrey Gagnon, du groupe Jéribel (en haut) a été particulièrement remarquée. Quant au groupe Running Shoes (en bas), il a su établir un contact constant avec le public, trop heureux de devenir choriste pour chanter avec eux les chansons de sa jeunesse.

(Photos Sylvain Dufour)

2E ÉDITION

Le défi Pierre Lavoie

ON POURSUIT TA BATAILLE

Le tour du Saguenay-Lac-St-Jean à bicyclette en 24 heures au profit de l'acidose lactique

650 KM

12 et 13 août 2000

PROFITEZ DU PASSAGE DE PIERRE DANS VOTRE MUNICIPALITÉ POUR LUI MANIFESTER VOTRE APPUI !

HORAIRE DES ACTIVITÉS POUR LE DÉFI PIERRE LAVOIE

Un compte-rendu du 24 h à vélo de Pierre Lavoie sera fait régulièrement à la radio de CJAB et de CKRS

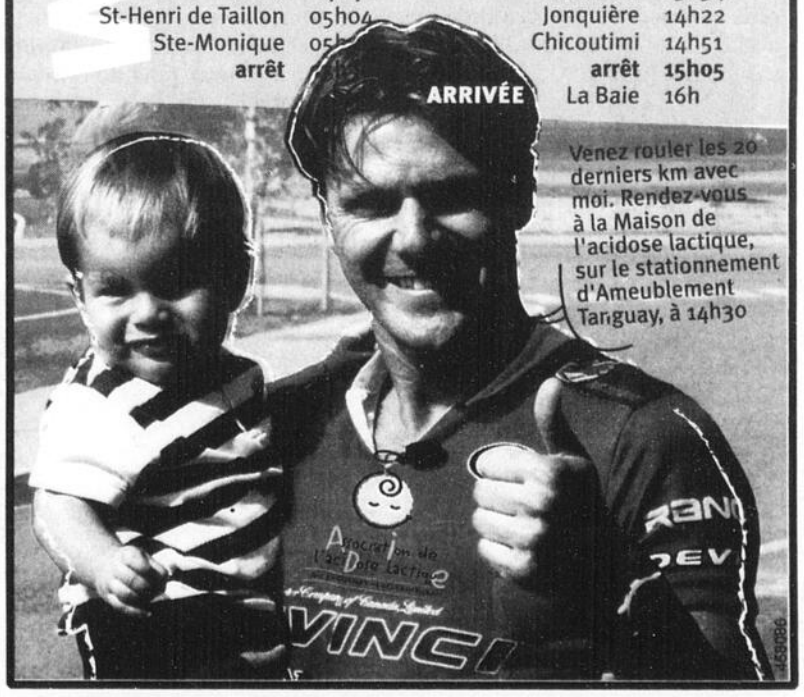
SAMEDI LE 12 AOÛT 2000

15h30	Protocole d'ouverture
16h	Départ de Pierre Lavoie de la Pyramide de Ville de La Baie pour le 24h de vélo
16h à 20h	Animation, écran géant et musique
20h	Jéribend (rétrodance avec danseurs, costumes)

DIMANCHE LE 13 AOÛT 2000

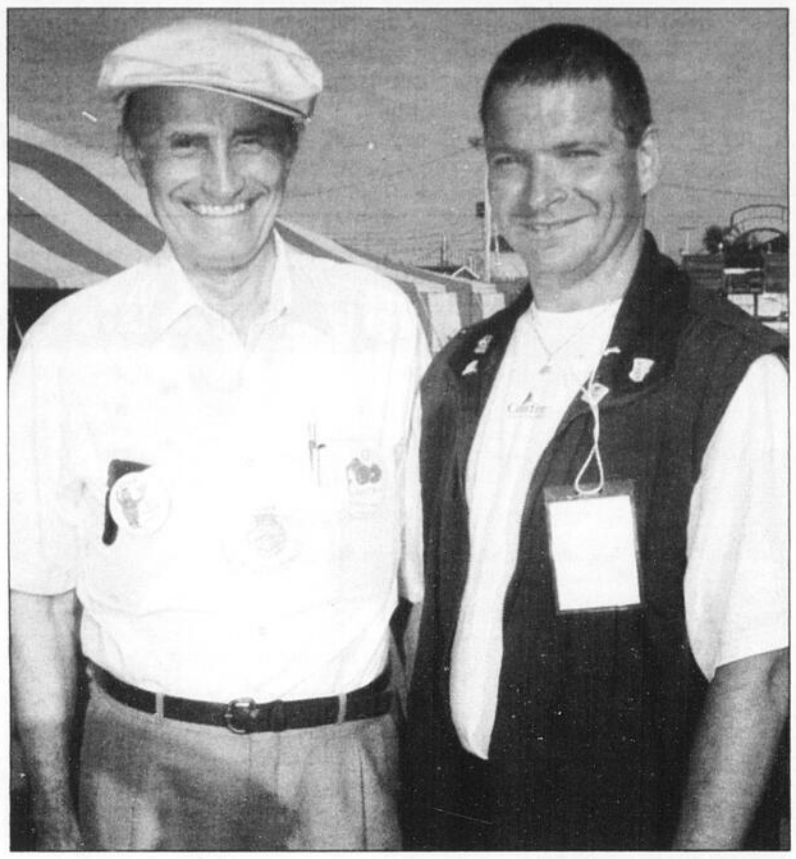
10h	Animation, écran géant, musique, clowns, magicien et maquillage pour les enfants
11h	Apportez votre lunch pour le pique-nique familial et venez voir la démonstration de sauts acrobatiques sur trampoline présentée par Air force
12h à 12h55	Inscription gratuite pour le rallye familial (marche de 1 km sur la piste cyclable) avec questions sur l'Acidose lactique ***donne une chance de gagner le vélo Devinci (d'une valeur de 1000$)***
12h30	Arrivée des Télétubbies et d'un Pokémon
13h	Départ du rallye familial avec Télétubbies et Pokémon
14h	Deuxième démonstration de sauts acrobatiques présentée par Québec Airforce
14h30	Encan chinois
16h	Arrivée de Pierre Lavoie suivi du **tirage du vélo *Devinci***
16h30	Protocole de fermeture
19h	Mégadance (Spectacle formule Paris-Folies)
···→	Service de transport pour ramener les cyclistes à Chicoutimi (ameublement)

DÉPART				
	La Baie	16h00	Péribonka	06h10
	St-Félix	16h40	Ste-Jeanne D'Arc	06h38
	Rivière-Éternité	17h26	Dolbeau-Mistassini	07h04
	Anse St-Jean	18h00	**déjeuner**	**07h35**
	arrêt	**18h10**	Albanel	08h21
	Petit-Saguenay	18h38	Normandin	08h37
	arrêt	**18h48**	St-Félicien	09h29
	St-Siméon	20h36	St-Prime	09h51
	Baie Ste-Catherine	21h51	Roberval	10h17
	Tadoussac	22h20	**arrêt**	**10h27**
	traverse	**50min**	Chambord	10h59
	Sacré-Cœur	23h10	Desbiens	11h16
	St-Fulgence	02h02	Métabetchouan	11h35
	Chicoutimi-Nord	02h28	**arrêt**	**11h45**
	arrêt	**02h38**	St-Gédéon	12h02
	St-Ambroise	03h32	Alma	12h31
	St-Nazaire	04h06	**arrêt**	**12h41**
	Delisle	04h30	boul. Auger	12h46
	arrêt	**04h40**	Larouche	13h34
	St-Henri de Taillon	05h04	Jonquière	14h22
	Ste-Monique	05h	Chicoutimi	14h51
	arrêt		**arrêt**	**15h05**
			ARRIVÉE La Baie	16h



Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



BLEUETS - Le Festival du bleuet de Mistassini fête son 40e anniversaire cette année. Pour que cet événement conserve sa popularité et connaisse le succès à travers les années, des hommes de qualité ont dû s'impliquer à plein avec des équipes de bénévoles dynamiques. On peut compter 40 années de succès entre les deux hommes, sur la photo. Il s'agit, à gauche de Georges Villeneuve, président fondateur du festival en 1960, et Camil Guillemette, président de la 40e édition.

EN BAVARDANT

Jardin Scullion

La Société d'horticulture de Jonquière organise une visite au Jardin Scullion de l'Ascension, le dimanche 6 août. Le départ a lieu à 9 h sur le stationnement de Place centre-ville, face au marché d'Alimentation Maxi. Le retour est prévu pour 14 h. Le coût est de 12 $ pour les membres et de 15 $ pour les non-membres. Les participants doivent apporter leur dîner. On réserve auprès de Nicole Desbiens au 542-6854.

Familles Hamel

L'Association des familles Hamel organise un rassemblement les 25, 26 et 27 août prochains à Montréal. Pour en savoir plus et obtenir le programme des activités il faut communiquer au (514) 388-7245.

Accident de travail

Si vous êtes un accidenté du travail et que vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, sachez que le Service d'aide aux travailleurs et travailleuses de la CSST est là pour vous soutenir et vous aider tant sur le point de vue médical que juridique et même si vous connaissez des difficultés avec la CSST. Il vous suffit de communiquer avec ce service au 698-2092.

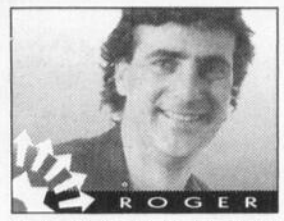
Oyé! Oyé!

«Chers habitants du canton des Terres brûlées. Vous êtes cordialement invités par la Société créative d'anachronisme, à une journée démonstration afin de découvrir les différents aspects de la vie au Moyen âge. Vous pourrez admirer les costumes, des danses, des enluminures, de la calligraphie, du combat en armure, etc. L'activité aura lieu le samedi 12 août au Vieux port de Chicoutimi, de 9 h à 17 h. Pour information, il faut communiquer avec Lord Vincent Garmallon (Claude Poulin) au 543-2727.»

Asphalte

Quand j'étais jeune, je voulais devenir un chauffeur de rouleau d'asphalte.

Je les vois encore aujourd'hui et leur travail n'a pas beaucoup changé depuis 25 ans. Bien assis sur deux rouleaux à pousser des manettes pour avancer et reculer. Ceux pour qui le travail a



changé, ce sont les poseurs d'asphalte.

Ces gars-là trimaient dur. Ils avaient des bottes Kodiak complètement recouvertes de goudron. Ils portaient des jeans et travaillaient en bedaine avec leur chapeau jaune ou un bandeau de coton sur la tête.

Par des chaleurs écrasantes, ils trimbalaient leur seau de goudron liquide qu'ils étendaient avec des vieux balais de paille, usés. Les gars étendaient le bitume à la pelle qu'ils trempaient dans l'essence pour éviter que le bitume colle. Ça sentait les routes.

C'était la fête dans une rue de quartier, quand l'asphalte neuf arrivait.

On se ramassait une dizaine de jeunes autour des ouvriers pour les aider ou simplement les regarder travailler. Les gars d'asphalte passaient toujours quelques jours dans le quartier, car, refaire le macadam à la petite pelle carrée ce n'était pas l'affaire de quelques heures, comme aujourd'hui.

Comme nous n'avions pas de Nintendo et qu'il n'était pas question de flâner dans la maison, on prenait donc une pelle dans la remise pour aider les ouvriers. Il y avait toujours quelques vieux bonhommes autour qui avaient des histoires à raconter sur la façon de faire des routes dans leur temps. Les gars ouvraient leur boîte à lunch sur le gazon en face de la maison pendant qu'on leur fournissait de grandes bouteilles d'eau froide. C'était sympathique.

Souvent, nos parents, pour un petit 5 $ glissé en douce dans la poche du contremaître, réussissaient à se faire verser quelques brouettes d'asphalte dans la cour pour réparer l'entrée d'auto qui était souvent en plus mauvais état que la rue.

Aujourd'hui l'asphalte est posé bien droit par des machines qui font le travail en beaucoup moins de temps. L'odeur est la même mais ça manque de vie.

Trouvez pas?

SOUTIEN - Les dirigeants de la corporation du Village de la sécurité à Chicoutimi sont heureux d'annoncer le renouvellement de la commandite des Pétroles Irving. L'entreprise pétrolière collabore, depuis plusieurs années, à la bonne marche de ce site aménagé à Chicoutimi, secteur nord. Irving fournit gracieusement les produits pétroliers nécessaires au fonctionnement des véhicules. Sur la photo, Serge Therreault des pétroles Irving remet les certificats d'essence d'une valeur de 1200 $ à Carolyne Simard, directrice du Village de la sécurité.

POINTE-BLEUE - On a procédé à une remise spéciale au Musée amérindien de Mashteuiatsh, dernièrement dans le cadre de la Traversée du lac Saint-Jean. L'ex-nageur Régent La Coursière qui est chef honoraire de la communauté montagnaise depuis 1960 a reçu un cadeau souvenir des mains de Marcel Duchesne, conseiller; Clifford Moar, chef du conseil de bande, et Luc Connely, conseiller.

TRAVERSEE - La Traversée internationale du lac Saint-Jean est terminée depuis une semaine mais les participants en parlent encore. L'événement a donné lieu à plusieurs rencontres profitables dont celle-ci sur la photo. Dans l'ordre habituel, Dany Fortin, administrateur; Dary Laflamme, président d'honneur; Jacques Amyot, premier homme à réussir la traversée; Josée Tremblay, d'Alcan, et Jean-Guy Tardif, président de la Traversée, ont été surpris en pleine discussion par le photographe Steeve Tremblay.

LES ENFANTS AU FESTIVAL — Les enfants et les personnes handicapées étaient à l'honneur, hier, dans le cadre du Festival du bleuet de Dolbeau-Mistassini. Toute la journée, ces quelque 400 invités ont eu droit à de nombreuses surprises, dont la présence de trois mascottes des Pokémons, de jongleurs et de clowns. Chaque année, le Festival du bleuet dédie une journée à cette clientèle débordante d'énergie.

(Photo Steeve Tremblay)

EN BREF

Raves permis à Toronto

TORONTO (PC) —Les raves pourront de nouveau avoir lieu à Toronto, le conseil municipal s'étant prononcé dans une proportion de 50 voix contre quatre en faveur de la tenue de ces fêtes nocturnes et de la levée de leur interdiction, en vigueur depuis mai.

Ces soirées de danse seront autorisées dans des édifices appartenant à la ville, à la condition que leurs promoteurs se conforment à de nouvelles normes en matière de sécurité.

Afin d'obtenir un permis de l'hôtel de ville, les organisateurs d'une rave devront également avoir obtenu le feu vert de la police. Cette dernière aura auparavant procédé à une inspection des lieux ainsi qu'à une vérification des antécédents des promoteurs, notamment.

En dépit du résultat du vote, à sens unique, le conseiller Tom Jakobek n'était pas convaincu que les événements auraient lieu en toute sécurité. «Une personne va mourir dans un édifice municipal si nous allons de l'avant. C'est une triste réalité», a-t-il déclaré.

EDDIE MURPHY
NIGAUD DE PROFESSEUR II LES KLUMPS
(Version Francaise)
IMAGINE
2000 UNIVERSAL STUDIOS
UNIVERSAL
COMEDIE NO 1 AU CANADA!
À L'AFFICHE! CINEMA JONQUIERE | CINE PARC SAGUENAY CHICOUTIMI | ODYSSEE CHICOUTIMI
VISA GÉNÉRAL Jeunes Enfants
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas
00458103

«LE PREMIER VRAI THRILLER DE L'ÉTÉ.»
- Lou Lumenick, NEW YORK POST
APPARENCES
version française de
WHAT LIES BENEATH
TVA international | 20th Century Fox | DreamWorks Pictures
www.amazon.com/whatliesbeneath
13 ANS+ À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI | COMPLEXE J. GAGNON ALMA
00458100 SON DIGITAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 4 AOÛT AU JEUDI 10 AOÛT
LE PATRIOTE
MEL GIBSON
00457901
SPÉCIAL 8$ par voiture
13 ANS*
Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 4 août AU 10 août
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)
Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
POKÉMON: LE FILM 2000 (G)
Ven. au Jeu.: 13h15 - 15h30
APPARENCES (13+)
Ven. au Jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G)
Ven. au Jeu.: 19h10 - 21h30

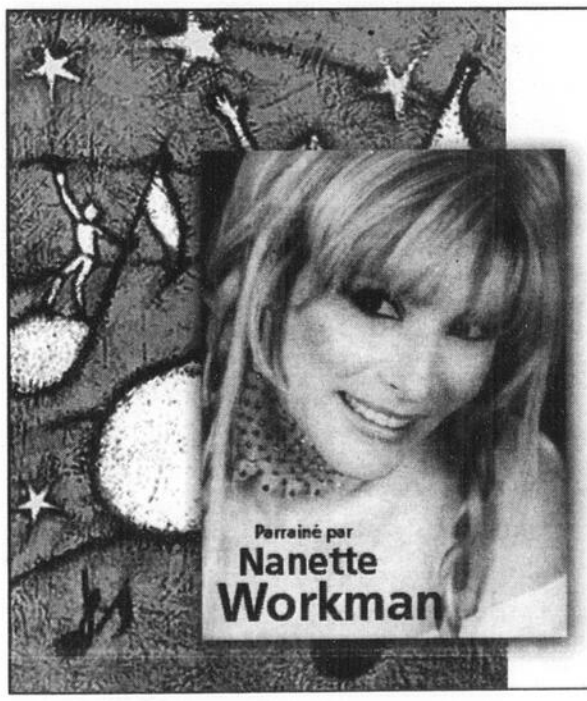
LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS A ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 4 au 10 août 2000
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:30
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY
TOUS LES JOURS: 4:45 - 7:05 - 9:20
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
PIONNIERS DE L'ESPACE (G) CLINT EASTWOOD
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00 (A)
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDIE MURPHY
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:45 (P)
COYOTE UGLY (G)
TOUS LES JOURS 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:10 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:30 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
X-MEN (G) PATRICK STEWART
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:30 -7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30 (P)
Venez déguster la délicieuse Pizza de Pizza Hut Au cinéma Odyssée.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire ADM. GÉN.: 3,00$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 4 au 10 août 2000
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
MISSION IMPOSSIBLE 2 (13+) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS:1:15 - 3:45 - 7:00 - 9:20
DES GARS, DES FILLES (G) FREDDIE PRINZE JR.
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés
L'HOMME SANS OMBRE (G) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20
POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:10
00458092
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDY MURPHY
TOUS LES JOURS: 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30

LE FUTUR EST DÉJÀ LÀ !
« INDISCUTABLEMENT LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ! »
- Mike Willis, NBC NEWS
MARVEL
G VISA GÉNÉRAL
À L'AFFICHE ! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

CINE-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG, ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
2e film: LE PATRIOTE (13+ Violence)
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 : LES KLUMPS (G sec. jeune enf.)
2e film: LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE(G)
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca



Il ne reste que 10 jours
Du 13 au 19 août 2000
pour vous procurer votre passeport au coût de 45 $
Pour information: (418) 672-1144
Les Grands Prix du tourisme québécois
Chanson en fête de Saint-Ambroise
À l'Amphithéâtre Marcel-Claveau
00457874

Place Nikitoutagan

Soirée à saveur latino

par Hélène Maltais

JONQUIERE(HM) — Musique latino-américaine et fruits tropicaux, voilà ce qui attend les visiteurs de Place Nikitoutagan le 10 août prochain, alors que seront mis à l'honneur le Salvador et la Colombie.

Cette initiative est venue du Cégep de Jonquière, en collaboration avec le Centre linguistique et la municipalité de Jonquière.

Des nouveaux immigrants récemment installés dans la région, la plupart en francisation au Centre linguistique, prendront part à l'événement. Ils se disent heureux de pouvoir partager leur culture avec les Jonquiérois.

Les arrivants profiteront de la circonstance pour faire connaître leurs pays d'origine, le Salvador et la Colombie, par la danse, l'alimentation, les loisirs, le folklore, la géographie et l'histoire.

Les plus gourmands pourront savourer des fruits de l'endroit ou encore boire un café équitable, c'est-à-dire un café colombien obtenu directement du producteur, sans intermédiaires.

Les visiteurs plus vigoureux pourront mettre à l'épreuve leur talent de danseurs sur une cumbia ou une salsa, des danses latino-américaines typiques de ces pays.

Des films, des montages et une mini-exposition d'objets artisanaux agrémenteront finalement cette soirée, qui se déroulera entre 17h et 20h30.

Sondages BBM

Radio-Canada n'a rien décidé

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — Malgré la nouvelle diffusée hier matin, lors du bulletin de 8h produit par le réseau français de Radio-Canada, la direction de la radio n'a pas encore décidé de se soustraire aux sondages d'écoute réalisés par la firme BBM.

Cette hypothèse est bel et bien étudiée en haut lieu, confirme Sylvie Piché, déléguée aux relations avec la presse à la radio française. Ce n'est qu'en septembre, cependant, que les dirigeants du réseau feront leur lit à ce sujet.

«Nous évaluons les options. Nous voulons voir quelles sont les méthodes de mesure qui collent le mieux à nos besoins, a indiqué Sylvie Piché au Quotidien, hier, au cours d'un entretien téléphonique. Ce sera peut-être BBM; peut-être autre chose.»

En attendant, elle refuse d'élaborer sur ce que sont les besoins de la radio d'Etat. Se résument-ils à confronter entre elles les stations de Radio-Canada ou, comme c'est le cas présentement, de disposer de données permettant de les comparer aux radios privées.

«Nous sommes toujours en discussions avec BBM», se contente de mentionner Sylvie Piché, qui laisse entendre que la nouvelle diffusée hier matin, au bulletin national de la radio de Radio-Canada, était prématurée.

Des chiffres utiles

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le retrait de Radio-Canada, s'il devait se confirmer, affecterait au premier chef la station CBJ. En se retirant du système BBM, à chaque nouveau sondage, elle aboutirait dans la catégorie «autres» qui regroupe les non-abonnés.

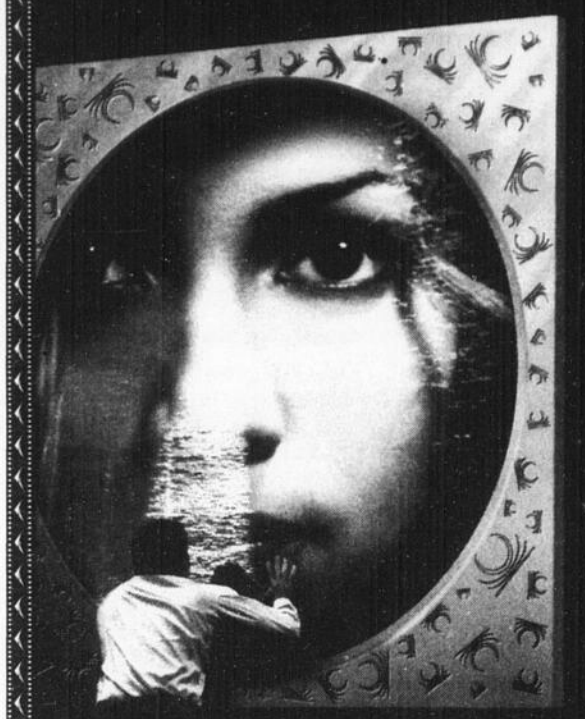
«On veut se mesurer aux autres stations de Radio-Canada, ailleurs au pays, mais personnellement, j'aime aussi avoir des données pour me comparer aux stations qui évoluent sur le même marché», confie Jean Hébert, directeur de la station CBJ.

Il tient à consulter ces chiffres parce qu'ils l'aident à évaluer le succès des émissions produites à Chicoutimi. «Depuis trois ans que je suis en poste ici, j'ai toujours travaillé à partir de ça», fait remarquer l'administrateur.

Lui aussi affirme que la décision n'est pas encore prise, mais admet qu'à ce jour, on ne l'a pas consulté. Quant à la fiabilité de BBM, elle lui semble très élevée. «Personne ne met ses chiffres en doute. Ce n'est pas cela qui est en cause», estime Jean Hébert.

INVITÉE MYSTÈRE — Les gens qui ont assisté hier soir à QuébecIssime à Jonquière ont eu la surprise de voir la chanteuse Michèle Richard participer au spectacle.

(Photo Sylvain Dufour)

LE QUOTIDIEN ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
invitent 150 personnes à la première de
VINCE VAUGHN JENNIFER LOPEZ VINCENT D'ONOFRIO

LA CELLULE
Version française de « The Cell »
CET ÉTÉ... ENTREZ DANS L'UNIVERS D'UN TUEUR
En collaboration avec cjab 94,5 énergie
Le 17 août à 19h00
au cinéma Odyssée
Pour participer, découpez le coupon ci-dessous et postez-le à :
Le Quotidien, 1051 boul. Talbot , Chicoutimi (QC) G7H 5C1
Nom: _____
Addresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone: (jour): _____ (soir): _____
LE TIRAGE DE 75 LAISSEZ-PASSER DOUBLES AURA LIEU LE 10 AOÛT 2000. LA VALEUR APPROXIMATIVE DES PRIX EST DE 1 900 $. L'ANNONCE SERA PUBLIÉE LES 3,4 ET 5 AOÛT 2000. RÉGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES CHEZ ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM.
À L'AFFICHE DÈS LE 18 AOÛT !
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
00457954
www.allianceatlantis.com

LA PLUS GRANDE REVUE MUSICALE AU QUÉBEC
Québec Issime
Lauréat Provincial Prix du tourisme québécois
Du 23 JUIN au 16 SEPTEMBRE 2000
au Théâtre Palace Arvida
Réservations ou renseignements:
(418) 548-0130
ou 1-877-548-0130
Réservez dès maintenant votre forfait souper-spectacle
Une table digne de la Bougresse
LES PRODUCTIONS Logistik 22 Air Alma
cjab 94,5 énergie Hydro Québec
CKRS590 RADIO MÉDIA La région en direct
«Encore plus spectaculaire!» Pierre-O. Nadeau, Journal de Québec
«Bleuetissime! avait-on envie de crier(...) C'est vivant, le rythme est soutenu (...) des voix capables «d'accoter» Ginette Reno...» - Michèle LaFerrière, le Soleil
00454332

PEANUT

BEN

PHILOMÈNE

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Saveurs de saison (8h59)	Cinéma / POUR TOUJOURS (4) avec Richard Dreyfuss, Holly Hunter (9h05)				Lingo	Le Midi	Tam Tam	Orgueil et Préjugés		Habitat traditionnel	La Bande à Dingo	Cités d'or	Anima-niacs	Woof!	Océane	Watatatow	Lingo
TQS	Le Petit Journal	Ramona	Cardio, Tae Boxe	Les Indices pensables	Directement Louise / La Virginité à la mode		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / DANGER IMMÉDIAT (5) avec Robby Benson, Sydney Walsh				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Top Modèles	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au... / TVA (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct		Boutique TVA		Maman Dion	Tarzan	Quoi de neuf Bugs?	Sunset Beach		Les Feux de l'amour	
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Teletub-bies	Les Barbotons	Légende... île au trésor	Spirou	Farafina	Montre-moi ta ville	Heidi	Simba, le roi lion	Légende... île au trésor	Il était... l'espace

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

VENDREDI 4 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Anne Dorval	C'est juste une farce	C'est ma tournée / Marie-Jo Thério / Dernière		Zone libre / La Police privée		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / JUSQU'AU BOUT DU RÊVE (4) avec Kevin Costner, Amy Madigan (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Métier Policier	Cinéma / EN TOUTE BONNE FOI (5) avec Steve Martin, Debra Winger				Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences		Cinéma / WEST SIDE STORY (2)
CJPM	Le TVA	Tôt ou Tard / M.-L. Pilote	Claire Lamarche / Soigner à la manière du "vrai" docteur Patch Adams		Cinéma / L'ABC D'UN MEURTRE (4) avec Pierce Brosnan, Dey Young				Le TVA	Tôt ou Tard / A. Robitaille	TVA Sports / Loteries (23h20)	Cinéma / LA NURSE (4) avec Jenny Seagrove, Dwier Brown (23h29)	
TQc	Le Monde merveilleux de Disney		Branché	Les Francs-tireurs / Alexandre Jardin	Ciel! Mon Pinard / Le Canard		Cinéma / CLERKS (4) avec Brian O'Halloran, Jeff Anderson			Les Cinq Dernières Minutes (22h42)			
TV5	100% Question	Les Arts et les Autres	Journal FR2	Thalassa / En vert et contre tous		Dieu sauve la reine		Festival d'été de Québec 1999		Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal / Football (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Plonger avec les morses		Les Grandes Énigmes...	Riches et Célèbres: O. Newton-John	Des crimes et des hommes / Quand le crime paie		Biographies / Barbara Stanwyck - Sans compromis		Les Procès chocs / Ce crime qu'on ne pardonnait pas		Agents très spéciaux		Cinéma / CRUISING BAR (5)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Branché	La Reine-mère: une femme de son siècle		Le Journal RDI	100e Anniversaire de la reine-mère		Partis pour la gloire	Le Canada aujourd'hui - Édition du Québec, de l'Atlantique, de l'Ontario		Le Téléjournal et Le Point
RDS	Sharks H2O	Sports 30 Mag	Tennis / Masters Series Canada				Jeux extrêmes d'été / Planches à roulettes		Sports 30 Mag		La Lutte WCW		RDS Motorisé
S.E.	La Croisade des braves (17h25)		Amour et Magie (19h10)				Otage du jeu			Manigances (22h35)			Justine 3 (0h10)
VIE	Santé en vedette: Maman Dion	Les Copines d'abord	Salut beauté!	La Loi du retour / Vol qualifié...	Trauma / À contre-courant		Éros et Compagnie		Ça SEX'plique	Les Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / LA CONFRÉRIE...
SERIES+	Fou de toi	Voilà!	Salle des nouvelles		Saint-Tropez, sous le soleil		Le docteur mène l'enquête		Histoires Gay				
Z	Au-delà du réel		La Revanche des nerdz / Jeux	Technofolie	Highlander		X Files		Zone extrême		Millennium		X Files
HISTORIA	Histoire des États-Unis		L'Histoire à la une		Rome: le pouvoir et la gloire		Cinéma / PATROUILLEUR 109 (5) avec Cliff Robertson, Ty Hardin						L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Plans d'eau, plans de vacances	Escapades Nature	Lonely Planet		Golfs du monde	Le Sport, un prétexte...	Prêt à partir		2 Jours en France
CBJET	Newswatch	Culture Shock	Baseball / Rangers - Blue Jays						The National / CBC News		The National Update	In Love with Elizabeth: The Early Life of the Queen Mother	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Will & Grace	Power Play		The City		Total Recall 2070		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Family Law (0h05)
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Sabrina, the Teenage Witch	Boy Meets World	Making the Band		20/20 Friday		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother	Candid Camera	Jag		Nash Bridges			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Cinéma / THE 10th KINGDOM (5) avec John Larroquette, Kimberly Williams (1/4)				Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		In Love with Elizabeth the Queen Mother		Mystery! Poirot / Murder on the Links		Great Detectives / Maigret and the Belgian Author		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Drew Carey		Charmed		Beyond Belief: Fact or Fiction		Guinness World Records		Charmed		Change of Heart	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Tennis / Masters Series Canada				Football / Argonauts - Stampeders						
SPNET	Sportscentral	Sports Geniuses	Last Word with Jim Rome	Canadian Golf Tour Weekly	SPGA Golf / Coldwell Banker Burnett Classic - 1re ronde				Sportscentral		Sports Geniuses	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	The Living Sea: Wings Beneath...	Wild Discovery / Polar Bears: Shadows on the Ice		Amazing Tails of the Sea / Where Whales Go to Die		Discovery's Canada / The Place Where God Began		Summer @discovery.ca	The Living Sea: Wings Beneath...	Wild Discovery / Polar Bears
GLOBAL	Global News	First National News	Addams Family	Entertainment Tonight	Making the Band	Bob & Margaret	Greed		20/20		Global Headline News	Sinbad (23h10)	South Park (0h05)

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 844

À FOURCHETTE, FOURCHETTE ET DEMIE

Aujourd'hui je vous présente une donne où un déclarant de fort calibre affronte un défenseur tout aussi habile. Qui des deux va l'emporter ?

Nord-Sud vulnérables
Est donneur

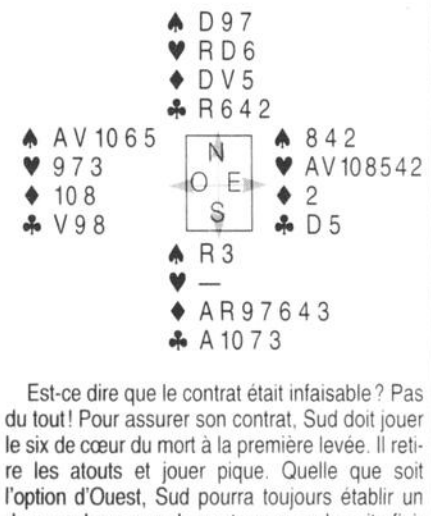
NORD
♠ D97
♥ RD6
♦ DV5
♣ R642

SUD
♠ R3
♥ —
♦ AR97643
♣ A1073

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	3 ♥	5 ♦
Passe	6 ♦	Ts passent	

Ouest entame du trois de cœur. Quel est votre plan de jeu, les atouts divisent 2-1 ?

Je vais vous mettre sur la bonne voie. Il s'agit du coup appelé la Fourchette de Morton. Le déclarant appelle le Roi du cœur du mort, Est couvre avec l'As et Sud coupe. Deux tours de carreau pour purger les atouts et petit pique. Ouest est sans défense. S'il plonge de l'As, Sud pourra défausser deux trèfles sur les deux Dames en Majeures. Si Ouest joue petit, la Dame de pique va conserver la levée. Sud joue alors la Dame de cœur, défaussant son Roi de pique. Il ne lui reste plus qu'à céder un trèfle pour réussir son chelem. Facile ? Peut-être ! Mais Est n'était pas de cet avis. À la levée numéro un, lorsque le déclarant appelle le Roi de cœur du mort, Est ne couvre pas avec son As, forçant le déclarant à prendre sa défausse tout de suite, ce qui ne lui rapportait rien à ce moment.



Est-ce dire que le contrat était infaisable ? Pas du tout ! Pour assurer son contrat, Sud doit jouer le six de cœur du mort à la première levée. Il retire les atouts et jouer pique. Quelle que soit l'option d'Ouest, Sud pourra toujours établir un des gros honneurs du mort, pour par la suite finir le coup, selon la carte jouée par Ouest sur le premier pique. Si Ouest a joué l'As de pique, Sud établit une deuxième défausse pour ses trèfles sur un cœur du mort. Si Ouest a retenu son As de pique, c'est le Roi de pique qui sera défausssé après l'établissement d'un cœur.

TÉLÉROMANS

VENDREDI 04 AOUT

17h00

CKTV — WATATATOW **16159** MON PERE, MA MERE: L'ARGENT!. Rien ne va plus pour Guy! Non Seulement doit-il arbitrer le divorce de ses parents, mais il surprend sa mère dans une situation compromettante. Dommage pour Angélique, qui voulait se rapprocher de son amoureux. Heureusement, William est là pour elle.

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 04 AOUT

9h00

CANAL VIE — LA RIVALE **6149013** (6) (Beauty's Revenge). É.-U. 1995. Drame de W.A. Graham avec Courtney Thorne-Smith, Kyle Secor et Tracey Gold. - Obsédée par un jeune garagiste, une reine de beauté est prête à passer au crime pour écarter sa rivale. (2h)

9h05

CKTV — POUR TOUJOURS **43293758** (4) (Always). É.-U. 1989. Drame fantastique de S. Spielberg avec Richard Dreyfuss, Holly Hunter et John Goodman. - Un aviateur mort accidentellement devient l'ange gardien d'un jeune pilote. (2h25)

10h00

CANAL D — CRUISING BAR **3182988** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — DANGER IMMÉDIAT **90926** (5) (Homewrecker). É.-U. 1992. Science-fiction de F. Walton avec Robby Benson, Sydney Walsh et Sarah Rose Karr. - Un robot créé à l'image d'une jeune femme cherche à éliminer l'épouse du savant qui l'a construit. (2h)

CANAL D — LA BOUTIQUE DE L'ORFEVRE **4196926** (5) (The Jeweller's Shop). It. 1988. Drame de moeurs de M. Anderson avec Burt Lancaster, Olivia Hussey et Ben Cross. - L'histoire de quelques couples sert d'illustration aux conditions du bonheur conjugal. (2h)

20h00

TQS — EN TOUTE BONNE FOI **82907** (5) (Leap of Faith). É.-U. 1992. Comédie dramatique de R. Pearce avec Steve Martin, Debra Winger et Liam Neeson. - Le shérif d'une localité éprouvée par la pauvreté enquête sur un évangéliste qui donne des spectacles pseudo-religieux sous un grand chapiteau. (2h)

CJPM -CFER — L'ABC D'UN MEURTRE **64907** (4) (Murder 101). É.-U. 1991. Drame policier de B. Condon avec Pierce Brosnan, Dey Young et Antoni Corone. - Un professeur d'écriture littéraire s'efforce de démasquer l'auteur d'un meurtre dont il est lui-même un des suspects. (2h)

21h00

TQc -CIVV — CLERKS **3790520** (4) É.-U. 1994. Comédie de moeurs de K. Smith avec Brian O'Halloran, Jeff Anderson et Marilyn Ghigliotti. - Une journée dans la vie d'un commis de "dépanneur" sur qui s'abattent de nombreux ennuis. (1h42)

23h18

CKTV — JUSQU'AU BOUT DU REVE **43007704** (4) (Field of Dreams). É.-U. 1989. Comédie fantaisiste de P.A. Robinson avec Kevin Costner, Amy Madigan et James Earl Jones. - À la suite d'une vision, un fermier construit sur son champ un terrain de baseball pour que reviennent y jouer d'anciens joueurs tous décédés. (2h02)

23h29

CJPM-CFER — LANURSE **4380810** (4) (The Guardian). É.-U. 1990. Drame fantastique de W. Friedkin avec Jenny Seagrove, Dwier Brown et Carey Lowell. - Après la naissance de leur enfant, un couple engage une gardienne à plein temps qui s'avère entretenir un culte à l'endroit d'un arbre maléfique. (2h)

00h00

TQS — WEST SIDE STORY **977563** (2) É.-U. 1961. Comédie musicale de R. Wise et J. Robbins avec Natalie Wood, Richard Beymer et George Chakiris. - La soeur du chef d'une bande d'adolescents s'éprend d'un membre d'une bande rivale. (3h)

CANAL D — CRUISING BAR **2567650** (5) Can. 1989. Comédie satirique de R. Ménard avec Michel Côté, Louise Marleau et Geneviève Rioux. - Quatre hommes se préparent de façons diverses à la chasse de conquêtes d'un soir dans les bars en fin de semaine. (2h)

04h00

CANAL D — LES SERVANTES DU BON DIEU **5945414** (3) Can. 1978. Documentaire de D. Létourneau. - Description des activités d'une communauté de religieuses dédiées au service du clergé. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 983

HORIZONTALEMENT

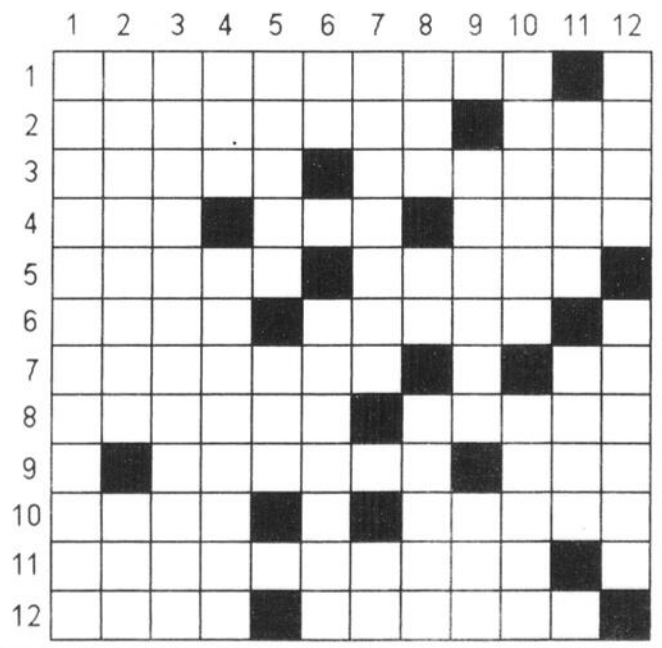
1 - Relatives au Moyen Âge.
2 - Agressivité - Atman.
3 - Hébergée - Un poisson.
4 - Un sens - Dévêtue - Fl. d'Espagne.
5 - Ch.-l. de c. du nord-ouest de la Mayenne - Cigarillo.
6 - Élément d'un ensemble - Dépourvu d'intelligence.
7 - Domestiques - Pouffé.
8 - Dans une charpente métallique, barre reliant les pannes entre elles pour prévenir le flambage - Silence d'une partie instrumentale (mus.).
9 - Ordonna - Écusson.
10 - Tu rejetas comme faux (tu) - On appréhendait celui de l'An 2000.
11 - Se dit des vers de trois syllabes.
12 - Ch.-l. de c. de l'Hérault - Chenal entre l'île d'Eubée et la Béotie.

VERTICALEMENT

1 - Qui ont des intentions hostiles.
2 - Abrégeai - Colère.
3 - S'abâtardirait.
4 - Colère - Elle retient un rideau.
5 - Macassar - Affl. du Danube.
6 - Six - Raboteuse.
7 - Prévois (m') - Bouquiné.
8 - Monnaie de Roumanie - Deux - Manteau porté sur l'armure, au Moyen Âge.
9 - Reprit après interruption - Ceinture.
10 - Jour de repos pour tout juif, selon la loi mosaïque - Collège d'enseignement général et professionnel.
11 - On le passe dans la bouche du cheval - Accueilli.
12 - Célèbre - Être (se).

SOLUTION DU PROBLEME 982

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	R	G	A	N	T	U	A	■	F	G
2	E	C	O	U	L	E	R	■	I	S	E	O
3	N	E	S	S	■	B	I	L	L	E	T	■
4	T	R	I	■	I	O	L	E	■	R	A	S
5	L	E	E	D	S	■	A	G	A	R	I	C
6	E	■	R	E	B	U	T	E	R	A	■	E
7	M	E	■	R	A	T	E	R	A	■	A	A
8	A	R	A	■	■	E	R	■	T	E	N	U
9	N	O	■	A	G	R	A	F	O	N	S	■
10	■	D	E	R	O	U	L	A	I	T	■	N
11	C	E	D	O	N	S	■	I	R	E	N	E
12	F	R	E	N	E	■	O	T	E	R	E	Z



HOROSCOPE

VENDREDI, LE 4 AOUT 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
L'environnement de travail dans lequel vous oeuvrez sera troublé par un conflit qui impliquera un certain nombre de vos collègues. Demeurez à l'écart si vous tenez à éviter les ennuis. Sur le plan affectif, l'être cher saura vous apporter la quiétude d'esprit et la compréhension dont vous avez besoin en cette période trouble.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Votre esprit imaginatif sera sans limite et vous permettra de réaliser des chefs-d'oeuvre dans le domaine culturel et artistique. La journée apportera une nouvelle dimension sur le plan matériel. Côté coeur, vous aurez tendance à tout dramatiser et à considérer irrémédiables les situations qui se présenteront. Essayez d'être plus réaliste.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Au travail, vous serez le témoin d'un événement inédit. Une certaine personne tentera de vous accuser injustement auprès d'un supérieur. Ne paniquez pas, car vous saurez démontrer la justesse de votre position. Au niveau sentimental, vous sentez le besoin d'indépendance et vous ne pourrez pas supporter la surprotection de votre conjoint.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Au travail, vous ferez preuve d'une grande efficacité. Il vous sera facile de résoudre la plupart des problèmes qui vous seront soumis. Dans vos relations sociales, vous ferez des rencontres enrichissantes et satisfaisantes. En amour, vous aurez des visions positives de la relation que vous vivez présentement avec la personne aimée.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Cessez de critiquer car vous êtes encore loin de la perfection. Apprenez à réfléchir et à analyser les situations avant de porter des jugements rapides. Sur le plan financier, il y aura des changements radicaux au niveau de vos possessions matérielles. Au plan sentimental, votre conjoint sera tendu et nerveux. Utilisez vos charmes afin d'apaiser son agitation.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Le temps est venu de rattraper le retard accumulé dans votre occupation. Evitez les querelles au travail car les astres indiquent que vous pourriez y perdre des plumes. La personne que vous chérissez sera conciliante et fera preuve de souplesse. Attention aux dépenses imprévues, agissez sans précipitation.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les événements se bousculent et tout se vit dans une grande intensité. Soyez réfléchi dans vos placements, car il faut être prudent. Au plan sentimental, quelques difficultés passagères viendront assombrir le climat généralement serein. Au plan santé, il vous faudrait commencer une diète afin de perdre les kilos de surplus pris au cours des dernières semaines.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous supportez mal le rythme trépidant de votre travail. Ne vous attardez pas à des choses bénignes. Vous pourrez mieux envisager l'avenir de façon sereine. Ayez confiance en votre jugement. Beaucoup de bonheur vous attend sur le plan sentimental. Cependant, vous devez faire preuve de discrétion dans vos relations avec l'être aimé afin de ne pas l'offusquer.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous êtes sur le point de voir clair en regard de certaines attitudes et vous parvenez à élucider certains problèmes dans votre milieu de travail. Une période de réflexion s'impose si vous voulez réaliser vos ambitions. Sur le plan sentimental, vous êtes dans une période nébuleuse. Soyez prudent dans vos décisions. Côté santé, évitez les drogues et l'alcool afin de vous sentir plus en accord avec la nature.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
N'hésitez pas à promouvoir vos idées si vous avez l'intuition qu'elles pourront servir à vos ambitions et à l'avancement de votre entourage. La timidité n'est pas de mise. Dites ce qui vous déplaît. Vous serez ainsi en mesure de vous affirmer sur le plan professionnel. Au plan sentimental, le chagrin est partout, comme le vent dans les pins.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Il est toujours réjouissant d'entendre quelqu'un vous dire que vous êtes en pleine forme. Ce sera sans doute le cas aujourd'hui même si ce n'est qu'en partie vrai. Votre confiance s'améliore dans plusieurs domaines et particulièrement dans vos relations de travail. D'ailleurs, vous avez l'appui d'une personne qui vous seconde dans vos entreprises, ce qui vous permet de réaliser vos buts.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vos expériences récentes devraient vous porter à réfléchir sur le sens de votre vie. Comme vous aimez quantifier toute chose, vous réaliserez que vos relations interpersonnelles sont la chose la plus importante pour vous, suivi par la soif de la connaissance et l'apprentissage. Vous voudrez consulter plusieurs personnes à ce sujet afin de vous faire une opinion sur les meilleures façons de réussir.

MOT MYSTÈRE

NO 3563

7 LETTRES — ABSENCE

abandon	déménagé	fin	porte	téléphoner
absent	départ	fugue	proche	triste
ancre	désert	fuir		
	durée		reçu	verrou
bagage		libre	regret	vide
bref	éclipsé	lieu	retard	viré
	écrire	limite	retraite	
caché	éloigné	loin	revenir	
clef	émigre	long	revenu	
congé	exil		route	
	exode	oubli		
décamper			seul	
déçu	fermé	parti	sorti	
dehors	filer	périple		

Solution du problème précédent: trompette

T	E	L	P	I	R	E	P	M	A	C	E	D	S	D
E	E	C	T	E	G	E	R	B	I	L	U	R	E	D
L	T	R	L	A	E	D	O	X	E	R	O	M	I	E
E	A	I	G	I	L	B	U	O	E	H	E	I	L	P
P	F	A	A	E	P	N	T	E	E	N	C	O	N	A
H	B	C	B	R	R	S	E	D	A	L	I	O	B	R
O	V	V	L	A	T	U	E	G	E	G	U	S	R	T
N	L	I	X	E	N	E	E	T	N	S	E	E	R	P
E	A	D	R	E	F	D	R	E	N	N	E	I	S	F
R	N	E	V	E	R	R	O	U	T	I	S	R	E	E
G	C	E	U	E	I	L	S	N	P	T	F	R	T	E
I	R	O	T	G	F	B	O	O	E	D	M	R	I	U
M	E	A	N	U	E	C	R	I	R	E	R	E	M	G
E	R	O	I	G	I	T	T	E	H	C	A	C	I	U
D	L	R	E	V	E	N	I	R	F	U	M	U	L	F

Propos du président Milton

Les pilotes d'Air Canada répliquent

TORONTO (PC) —D'après l'Association des pilotes d'Air Canada (APAC), le président Robert Milton cherche à provoquer un conflit et risque de faire échouer les négociations dont la reprise est prévue pour la semaine prochaine.

«Les pilotes d'Air Canada avaient derrière eux 63 ans de travail sans grève importante, jusqu'à ce que M. Milton arrive, en 1998, affirme dans un communiqué le commandant Don Johnson, président par intérim de l'APAC. Son style est celui de la confrontation.»

Les pilotes se réconfortent toutefois, comme l'avoue M. Johnson, «en songeant que nous sommes dévoués à Air Canada depuis bien plus longtemps que M. Milton et que bon nombre d'entre nous le seront encore, bien après son départ.»

Mercredi, M. Milton a reproché aux pilotes d'avoir été «irresponsables» en rejetant une offre généreuse du transporteur pour renouveler leur convention collective. Les syndiqués, qui ont quitté la table de négociations, en juillet, disent quant à eux ne pas avoir trouvé satisfaction sur les questions du salaire, du régime de retraite, des augmentations et de la sécurité d'emploi.

Le retour à la table de négociations est prévu pour lundi, en présence d'un médiateur, mais une rupture risque de causer un débrayage ou un lock-out, paralysant le principal transporteur aérien au pays.

«Les plus récents commentaires de M. Milton empoisonnent carrément l'athmosphère et préparent le terrain pour un échec à la table des négociations, a repris M. Johnson. Nous croyons que M. Milton devrait mettre de côté la rhétorique et la propagande et laisser les comités de négociation travailler.»

Selon le syndicat, si Air Canada a dû annuler des vols, à la fin de juillet, c'est en raison d'une «pénurie chronique, depuis au moins cinq ans, de pilotes et d'autres employés» et non, comme le prétendait M. Milton, parce que «les pilotes avaient abandonné Air Canada et ses passagers en n'étant pas disponibles pour effectuer des vols supplémentaires».

Malgré la sortie de M. Milton, l'association des pilotes se dit toute acquise au processus de médiation et s'engage à mettre tout en oeuvre pour rétablir les pourparlers dans la bonne direction.

Ayant complété l'acquisition de Canadien International, son ancien concurrent de Calgary, Air Canada détient maintenant presque un quasi-monopole sur le marché canadien.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10706.58	+19.05
Volume	161 665 900	
Nasdaq	3759.80	+101.34

TORONTO

TSE 300	10413.70	+45.22
CDNX	3333.91	+23.30

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network	108.25	+1.60
JDS Uniphase Canada	173.00	+6.40
Units S&P TSE 60	64.00	+.50
CAE Inc.	18.30	+.95
Bombardier	23.65	+.70
Or	**273.50**	**-3.29**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.85	+.40
Alcan Aluminium	49.70	-2.05
Alliance forêt	18.50	+.45
Amisk	2.34	-.04
Bce Inc	33.40	-.05
Ban. Nationale	21.10	-.05
Cascades Inc	7.60	-.15
Donohue cl-A	37.75	—
Groupe CGI Inc	9.05	-.45
Jean Coutu Grp cl-A	34.50	-1.15
Métro-Rich.	18.35	-.30
Loblaw	43.00	+.15
Nortel Networks	108.25	+1.60
$ U.S.	1.4841	+.0058
$ CDN	0.6734	-.0027

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

EN BREF

Bombardier

TORONTO (PC)-La Bourse de Toronto a interrompu les transactions sur les parts de Bombardier, hier, des informations en provenance d'Europe laissant entendre que la société montréalaise annoncera l'acquisition d'European Adtranz, unité de matériel ferroviaire et de communications de DaimlerChrysler.

Cette interruption est survenue peu après la fermeture des marchés boursiers, hier, le temps que la compagnie donne signe de vie. Selon un site Internet allemand, la transaction pourrait être rendue publique dès aujourd'hui.

Bombardier et DaimlerChrysler discutent depuis quelque temps du sort d'Euopean Adtranz, mais n'ont pas dévoilé la teneur de leurs entretiens.

GAGNANTE DU 27 JUILLET

Voyage en République Dominicaine
1 semaine
2 personnes
Valeur pouvant atteindre:
2500$

Mme Marthe Simard de Roberval

Notre gagnante, Mme Marthe Simard, 1604, des Tulipes, Roberval, recevant son prix de M. Serge Vallières, contrôleur

Une collaboration:
le QUOTIDIEN
progrès dimanche
NOLITOUR VACANCES
CLUB VOYAGES TOURNESOL

00457957

le QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête à Alexandra, notre belle petite tempête, qui a 3 ans aujourd'hui.
Papa, maman et Émilie.
xxx

À moins d'indication contraire les photos ne seront pas retournées.

BONNE FÊTE CLAIRETTE!
À une amie débordante de générosité, pleine de bonté, toujours dévouée, avec beaucoup d'énergie à revendre. Pour ton demi-siècle, nous te souhaitons une journée mémorable remplie de belles surprises. Pour plus d'information, contactez son agent au numéro 548-4209.
Signé: (les mêmes amis qu'il y a 3 ans)

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

JOYEUX ANNIVERSAIRE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

456841

POUR INFORMATIONS: 545-4014

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ARCA	12543	0.200	0.190	0.190	
ABCOURT CL B	50600	0.080	0.080	0.080	
ALLICAN	4000	0.450	0.400	0.440	+0.030
ANGL. SWIS	10500	0.200	0.170	0.170	
ANTORO	5000	0.090	0.090	0.090	+0.010
ARENAGOL	14200	1.200	1.160	1.200	
ARTQST.B	5750	1.590	1.500	1.590	+0.090
AURIGINOR	2500	-.000	-.000	-.000	
AUTANABI	6500	0.340	0.310	0.340	
BRIDGEPOINT	26590	3.050	2.930	3.050	+0.080

C

CANSPR.A	15000	0.420	0.360	0.420	+0.020
CED-OR CORP	15000	1.200	1.150	1.200	
CENOSIS	17015	4.880	4.500	4.500	-0.050
COLERAINE MN	160000	0.080	0.070	0.070	-0.020
CVALLEY.A	8000	0.910	0.900	0.900	-0.100

D à G

DIADM	22700	0.330	0.300	0.300	-0.010
DIANOR	21000	0.400	0.350	0.380	
DUMONT NICKL	17500	0.220	0.220	0.220	+0.010
DYNACOR INC.	120000	0.120	0.110	0.110	-0.020
ECU SLVR	200000	0.080	0.080	0.080	
FBEACH	10000	2.100	2.100	2.100	
FREEWEST	28000	0.540	0.520	0.520	-0.040
G.BRIAR	11000	0.180	0.150	0.180	+0.040
GENOM.WT	3000	4.750	4.750	4.750	
GENOMIC	49468	7.000	6.250	6.500	
GEONOVA	12500	0.120	0.120	0.120	+0.010
GREENSH	1000	0.050	0.050	0.050	
HUBBARD HLDG	5000	0.350	0.350	0.350	-0.250
INNOVIUM	12400	0.800	0.750	0.750	+0.010
JILBEY	2450	0.410	0.410	0.410	-0.010
JITEC	296457	7.550	6.800	7.350	+0.150
LEXAM	Z250	-.000	-.000	-.000	
LIMTECH	68530	1.090	1.010	1.050	+0.030
LOG.G.INF	500	3.500	3.500	3.500	
LOUBEL	71500	0.140	0.130	0.130	

M à O

MALARTIC	48200	0.580	0.480	0.500	-0.080
MAUDE	3000	0.080	0.080	0.080	
MELKIOR	30627	0.320	0.300	0.300	-0.020
MENORA	Z333	-.000	-.000	-.000	
MURGOR	68000	0.190	0.170	0.180	-0.010
NAR RES	8800	2.750	2.680	2.750	
NISTEN	39162	2.240	2.080	2.150	+0.140
NOVEDER RES	150000	0.080	0.080	0.080	-0.010
OLCO.A	1500	0.390	0.390	0.390	
ORB EX.A	20000	0.090	0.090	0.090	+0.030
OREX EXP	91000	0.130	0.100	0.130	+0.040
ORLEANS RES	1540000	0.060	0.050	0.060	
OSISKO	28000	0.220	0.180	0.180	-0.040

P à S

PAC.TIGER	10579	0.280	0.280	0.280	+0.060
PAN AMR	8000	0.090	0.090	0.090	-0.010
PERLITE	1100	0.250	0.250	0.250	
PHOTONET	41750	0.980	0.850	0.910	-0.040
PRO-OR	1500	0.230	0.230	0.230	+0.030
PROLAB	8850	1.150	1.100	1.150	
RADISSON	2425	-.000	-.000	-.000	
ROBEX	23500	0.500	0.400	0.450	
ROYALSTD	500	0.180	0.180	0.180	-0.040
SAMSYS	8633	2.200	1.960	2.050	
SCHGOLD	74000	0.250	0.220	0.250	+0.020
SOC MIN LOUV	500	0.150	0.150	0.150	
SUNDUST	1000	0.090	0.090	0.090	-0.010

T à Z

TANDEM	5000	0.130	0.130	0.130	
VIOR	4000	0.070	0.070	0.070	-0.010
WESDOME	Z111	-.000	-.000	-.000	
X-CHEQR	165000	0.130	0.130	0.130	+0.030

TOTAL SALES : 1900023

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	5500	0.630	0.610	0.630	+0.020
AD OPT	500	4.650	4.650	4.650	0.000
ADF GR F	2200	9.750	9.600	9.750	+0.050
AGF B F	15597	44.400	43.000	43.500	-1.000
AIC DIVER	2405	28.400	27.700	27.800	-0.450
AIC DIVE P	3700	25.750	25.250	25.550	-0.100
AIT ADV	11900	1.280	1.160	1.280	-0.010
ALI TECH	2085	5.600	5.550	5.550	-0.150
AMR TECH	13600	1.850	1.810	1.850	-0.040
AQM AUT O	2000	0.150	0.150	0.150	-0.025
ART ADV O	16724	7.950	7.000	7.700	-0.050
AT PLASTICS	4375	2.480	2.380	2.380	-0.080
AT T CAN	39295	46.200	45.500	46.200	+0.700
ATI TECH	417360	12.650	12.500	12.550	-0.200
ATS AUTO	153297	36.500	36.000	36.400	+0.400
AASTRA T	35705	9.700	9.400	9.450	+0.150
ABER RES	124230	9.750	9.550	9.700	+0.100
ABITIBI C	765961	14.850	14.450	14.850	+0.400
ACANTHUS	9000	9.100	9.100	9.100	-0.100
ACETEX	9000	9.750	9.000	9.750	+1.250
ACKTION	35760	11.600	11.500	11.600	+0.100
ADVANTX O	169827	1.140	1.000	1.120	+0.020
AETERNA F	54168	13.500	12.750	13.500	+0.300
AFTON O	6705	1.300	1.300	1.300	0.000
AGNICO E	63271	8.650	8.050	8.350	+0.300
AGRIUM	110745	13.450	12.750	13.150	+0.100
AIMGLOBL	149455	20.000	19.200	19.750	+0.250
AINSWORTH	500	6.450	6.450	6.450	0.000
AIR CANADA	28987419	20.400	18.900	19.300	+0.400
AIR CAN A F	24370	16.750	16.450	16.550	+0.150
AIRBOSS O	4375	2.400	2.250	2.250	-0.050
AKITA A F	300	10.150	9.850	9.850	+0.100
AKITA B	200	11.500	11.500	11.500	+0.500
ALARMF O	9582	1.350	1.320	1.350	0.000
ALT ENERGY	385444	56.700	55.100	55.400	-0.350
ALT ENER P	4500	26.250	25.950	26.250	0.000
ALCAN	767512	51.200	49.300	49.700	-2.050
ALCAN C P	1400	26.000	25.100	25.200	-0.050
ALCAN E P	100	19.550	19.550	19.550	-0.200
ALCATEL	97111105.00	995.500	104.000	-4.000	
ALGO GR A F	127228	0.260	0.170	0.250	+0.030
ALGO CENT	1200	27.900	27.900	27.900	+0.400
ALG STEEL	21600	1.570	1.500	1.550	+0.020
ALIANT	73029	38.750	37.500	38.750	+0.500
ALIMENTA B F	4735	18.500	18.250	18.250	-0.400
ALLBANC SP	4510	34.500	34.000	34.100	+0.350
ALLBANC SP P	2576	25.300	25.300	25.300	-0.100
ALL ATL A	150	21.000	21.000	21.000	0.000
ALL ATL BF	295789	22.250	21.900	22.000	-0.250
ALLI FOREST	32332	18.600	18.000	18.500	+0.450
ALPINE OIL	643865	2.560	2.500	2.530	-0.020
ALTA GENTIC	52000	4.000	4.000	4.000	+0.030
ALTAGAS	200	5.950	5.700	5.700	0.000
ALTAI RES O	4200	0.350	0.320	0.320	-0.040
ALTAREX O	109100	0.930	0.900	0.900	+0.010
A BULLION O	1500	0.110	0.110	0.110	-0.010
AM ECO	23450	0.200	0.175	0.200	0.000
AM LEDUC	6000	0.340	0.330	0.330	+0.030
AMISCO I	5170	6.350	6.150	6.350	+0.100
AMISK A	500	2.340	2.340	2.340	-0.040
AMTELE	2637	2.050	2.050	2.050	-0.250
AMVES	62603	26.200	25.700	25.700	+0.250
ANADIME O	18500	0.420	0.420	0.420	+0.020
ANDERSON	318772	26.700	25.100	25.850	-0.650
ANDRS WA F	4450	12.000	10.700	10.700	-1.300
ANGIOTEC O	9713	70.250	66.100	69.400	-0.600
ANORMED O	3300	12.900	12.650	12.850	-0.050
ANTHONY O	1900	8.750	8.500	8.750	0.000
APEX A	3200	1.800	1.790	1.800	0.000
ARBOR B F	100	6.750	6.750	6.750	+0.250
ARCIS O	69675	2.550	2.300	2.550	+0.150
ARCIS W	22000	0.300	0.220	0.300	+0.050
ARCTIC GR O	22750	1.520	1.470	1.520	+0.020
ARGUS B PR	900	41.000	41.000	41.000	-0.500
ARIEL O	50000	0.180	0.175	0.180	+0.005
ARMBRO EN	15000	3.100	3.070	3.100	+0.040
ASBESTOS	100	17.000	17.000	17.000	+0.500
ASHTON	30000	0.840	0.800	0.800	-0.020
ASIA O	202700	1.300	1.280	1.280	0.000
ASSANTE C	23620	4.700	4.600	4.700	0.000
ASTRAL A F	53500	39.500	38.500	38.550	+0.300
ATCO I F	7205	36.000	35.500	35.500	-0.500
ATCO II	700	36.350	35.500	36.350	+0.350
ATHABSKA O	151500	0.060	0.060	0.060	0.000
ATNA O	46000	0.600	0.600	0.600	-0.020
AUR RES	17227	2.330	2.280	2.290	-0.040
AURADO EX O	40000	0.190	0.170	0.180	-0.015
AURIZON O	26000	0.760	0.740	0.760	+0.010
AVCORP I	2550	1.500	1.500	1.500	+0.050
AVID OG AO	5283	2.850	2.750	2.850	+0.120
AXCAN P	38667	11.700	10.000	11.500	-0.250
AXIA NET O	16114	7.200	6.950	6.950	-0.100
AXXENT B O	6624	7.500	7.250	7.250	-0.250
AZCAR TEC	6100	1.750	1.750	1.750	0.000
B SPLIT	1304167.700	165.000	167.700	-3.800	
B SPLIT P	860	27.250	27.250	27.250	-0.250
B SPLIT II	10578	18.000	16.500	16.750	-0.750
BAE SYS	44100	21.000	20.150	20.250	-0.250
BCE EMER	1122223	88.300	83.000	87.750	+0.750
BCE INC	1287874	33.450	32.900	33.400	-0.050
BCE I P	1000	25.750	25.650	25.650	-0.100
BCE I Q	1100	25.000	24.900	24.900	0.000
BCE I Y	30500	23.950	23.650	23.950	+0.150
BC GAS	11140	27.200	26.950	26.950	-0.200
BMTC A F	5400	18.000	18.000	18.000	-1.000
BW TECH O	6400	6.500	6.100	6.500	0.000
BXL ENR	255900	1.450	1.400	1.450	-0.050
BADGER	40600	2.750	2.700	2.700	-0.150
BAKBONE O	37024	13.600	12.500	12.750	-0.850
BALLARD	1593901	29.000	116.000	127.500	+7.500
BAND ORE O	51716	0.700	0.620	0.700	0.000
BANK MTL	559198	63.300	62.500	62.800	-0.450
BK MTL B	9750	25.750	25.500	25.550	-0.500
BK MTL 3P	1000	25.550	25.250	25.550	+0.400
BKMTL B4	8800	24.250	24.000	24.250	-0.250
BKMTL B 5	1400	23.250	22.750	22.750	+0.250
BK MTL B6	1100	24.000	23.900	23.900	-0.150
BANK N S	1035000	38.150	37.600	38.050	-0.150
BK NS 6P	775	26.150	26.150	26.150	-0.100
BK NS 8P	5400	27.500	27.300	27.300	0.000
BK NS 9P	3200	26.950	26.800	26.950	+0.200
BK NS 11P	200	26.250	26.250	26.250	-0.150
BK NS 12 P	27650	22.500	22.400	22.500	0.000
BARICK GLD	513652	24.350	23.300	23.500	-0.850
BARINGTN	500	0.850	0.850	0.850	+0.050
BASIS100 O	1028730	2.900	2.020	2.880	+0.780
BATTERY	2549590	1.300	0.960	1.160	-0.040
BATTLE MTN	11780	1.700	2.520	2.530	-0.230
BAYTEX	68130	12.700	12.500	12.600	-0.100
BEAMSCPE	12600	7.000	6.800	6.950	-0.100
BEAU CAN	191650	1.400	1.350	1.400	+0.050
BELL C INTL	19092	39.000	38.000	38.500	-0.250
BEMA GL O	30200	0.670	0.620	0.660	-0.010
BENET E O	2538	4.200	4.050	4.050	-0.200
BENSON	124100	1.750	1.750	1.750	0.000
BENTALL	3101	15.500	14.650	15.500	+0.950
BENVEST C F	500	2.500	2.500	2.500	0.000
BERKLY P	687966	8.650	8.200	8.400	-0.050
BEST PAC	22000	1.050	1.040	1.050	-0.020
BESTAR	1400	3.250	3.250	3.250	-0.200
BIDCOM I O	142420	2.640	2.300	2.640	+0.190
BIG HORN O	1000	0.750	0.750	0.750	0.000
BIG ROCK	600	5.700	5.450	5.700	+0.200
BIOCH PHAR	145855	32.900	32.100	32.350	-0.250
BIOMIRA	38381	11.250	10.600	11.150	+0.050
BIONICHE O	3111	3.600	3.250	3.600	0.000
BIOVAIL C	69433	91.500	88.500	89.950	-0.550
BIRIM A O	2500	0.200	0.200	0.200	-0.040
BISSETT A	2704	20.450	20.450	20.450	-0.050
BITECH	3500	0.900	0.900	0.900	0.000
BL HAWK O	45000	0.075	0.070	0.070	-0.010
BLKROCK O	4048	0.870	0.850	0.850	-0.030
BOARDWL	52207	12.950	12.650	12.850	-0.150
BOLIDEN	42868	1.370	1.250	1.270	-0.180
BOLIDEN PR	200	19.250	19.250	19.250	-4.250
BOLIVAR O	11850	1.400	1.350	1.370	+0.020
BOMBDR A	38940	23.800	23.000	23.800	+0.600
BOMBDR B F	290392	823.700	22.850	23.650	+0.700
BMBDR 2 P	19400	25.000	24.550	24.950	0.000
BONAVIST	9213	23.750	23.500	23.550	-0.250
BONUS RES	7200	3.100	3.050	3.100	+0.050
BORALEX A	4600	3.650	3.500	3.500	0.000
BOW VAL J	35000	0.600	0.570	0.580	+0.010
BOWATER C	1889	77.850	76.500	76.950	+0.950
BOWRIDGE	7000	0.710	0.700	0.710	+0.010
BOYD GR AO	5000	2.400	2.400	2.400	0.000
BRACKNEL	181203	6.450	6.250	6.300	-0.100
BRMPTN A F	2900	6.050	6.050	6.050	0.000
BRASCAD B	50000	40.750	40.750	40.750	-0.250
BRASCAN A	90280	18.700	18.150	18.500	+0.050
BREAKWTR	95955	2.230	2.050	2.190	+0.140
BRIK BRW O	3000	0.700	0.700	0.700	0.000
BRIDGE.C O	1000	3.250	3.250	3.250	-0.050
BROCKER O	35100	7.800	7.100	7.500	+0.150
BROOKFLD P	27779	23.000	22.800	22.800	-0.200
BUHLER	12400	3.600	3.470	3.550	0.000
BURLINGTON	6255	52.000	50.250	50.500	+0.150

C

BURNTSAN O	249353	7.300	6.600	6.900	-0.350
CAE	4171092	18.750	17.550	18.300	+0.950
CCL B F	18433	8.200	7.950	7.950	-0.100
CCR TECH O	68000	0.650	0.610	0.610	-0.050
CD PLUS O	3500	0.290	0.280	0.280	0.000
CDI EDUC	51889	6.500	6.500	6.500	0.000
CE FRANKL	200	9.000	9.000	9.000	0.000
CFM MAJ	3873	7.100	6.600	6.700	+0.100
CFS GRP	5300	2.650	2.650	2.650	+0.050
CGI A F	406424	9.150	9.000	9.050	-0.450
CHC H A F	55686	6.750	6.250	6.600	+0.100
CI FUND	40473	29.250	28.000	28.500	-1.000
CMAC IND	3518581	91.000	86.250	90.000	-1.250
CML GLOB	590	1.250	1.250	1.250	+0.100
CPI PLAST O	90775	5.850	5.800	5.800	0.000
CRS PRI	1300	24.500	24.500	24.500	+0.100
CRS NT U	4300	22.000	21.800	22.000	0.000
CRS ROBOT	6950	3.750	3.550	3.600	0.000
CSA A F	150007	19.000	17.800	18.600	+0.450
CSI W O	10550	2.900	2.700	2.730	-0.170
CTFIN 4	900	26.500	26.250	26.500	+0.400
CABLE SV O	2800	8.500	8.400	8.400	-0.200
CABRE	12614	14.650	14.350	14.350	-0.150
CALDWEL A F	122100	2.550	2.500	2.500	-0.250
CALEDONIA	118600	0.070	0.055	0.065	-0.005
CALIAN TECH	12300	5.750	5.550	5.750	+0.050
CALLNET	31920	3.850	3.560	3.700	-0.050
CALLNET B F	91631	2.960	2.750	2.760	-0.240
CAMBIOR	34914	0.600	0.580	0.580	+0.010
CAMBRIDG	1423	12.450	12.350	12.450	+0.050
CAMCO INC	5800	3.700	3.600	3.700	+0.300
CAMECO	43303	17.900	17.500	17.750	-0.150
CAMP RES	730	1.770	1.770	1.770	-0.030
CAMVEC	7200	1.100	1.050	1.050	-0.150
CAN BAN A	1000	34.000	34.000	34.000	-0.500
CAN 3000	69190	13.550	12.250	13.000	+0.300
CAN BREAD	1625	9.900	9.650	9.800	-0.100
CAN LIFE F	188770	30.250	30.000	30.200	-0.050
C TRSCO 3	500	25.450	25.450	25.450	0.000
CDN CRUDE	5532	4.860	4.800	4.800	-0.050
C 88 ENG	127250	2.950	2.750	2.750	-0.100
CG INVEST	2264	11.700	11.500	11.500	-0.050
CDN INV IP	700	24.300	24.300	24.300	+0.150
C HUNTER	117233	31.600	30.850	30.850	+0.050
C HYDRO O	13200	1.500	1.450	1.450	0.000
CI BK COM	542231	43.750	42.700	43.300	+0.050
CIBC 14	2280	26.250	26.000	26.000	-0.250
CIBC 15	11700	25.850	25.800	25.850	-0.300
CIBC 17	800	25.100	25.100	25.100	-0.250
CIBC 18	26600	23.500	23.200	23.200	-0.150
CIBC 21	1100	24.150	24.150	24.150	-0.150
CIBC 21	3000	26.500	26.500	26.500	+0.600
C MEDICAL	16325	17.000	16.500	16.800	+0.300
CN RAIL	411603	48.450	46.600	47.500	+0.600
CDN NAT RES	4639344	50043.300		43.450	0.000
C OCDENTAL	21625039	37.350	37.850	38.150	-0.600
CLUBLINK	11980	5.800	5.700	5.700	-0.150
CO OPER A	900	24.000	24.000	24.000	+0.250
CO STEEL	13575	11.450	11.000	11.050	0.000
COGCO CBLE F	1048203	7.750	36.600	36.600	-0.900
COGECO F	21400	35.250	34.250	34.500	-1.250
COGNICASE	14124	23.000	22.500	22.750	-0.150
COGNOS	108051	58.000	56.750	56.750	-1.250
COLLICUTT	395	9.000	8.750	9.000	0.000
COLONY P O	16500	0.430	0.400	0.400	0.000
COM DEV	39639	8.400	8.050	8.150	-0.350
COMAPLX	7000	1.200	1.150	1.150	-0.050
COMINCO L	111356	19.100	18.650	18.750	-0.250
COMMAND	51800	1.530	1.440	1.500	+0.100
COMUNIC O	4000	0.550	0.550	0.550	+0.050
COMPTON	523049	2.400	2.300	2.400	0.000
COMSTATE	5700	1.800	1.800	1.800	0.000
CONCERT I	8200	5.100	5.000	5.100	+0.100
CONCORD P O	5196	0.820	0.820	0.820	+0.010
CONOR PAC O	5500	0.230	0.230	0.230	-0.020
CC EXPR F	219	0.380	0.380	0.380	0.000
CONS PPTY	6500	0.330	0.330	0.330	0.000
C TRILLON O	5000	0.180	0.180	0.180	+0.010
CON PKG	3600	2.750	2.750	2.750	0.000
CONTINENTL	08000	0.520	0.520	0.520	+0.010
CONTRNS A F	17800	14.850	14.850	14.850	+0.100
CORBY	1230	50.000	47.000	49.550	+1.800
COREO I	800	7.950	7.500	7.550	-0.550
COREL	93588	4.500	4.300	4.300	-0.200
CRNER BAY O	22070	2.850	2.800	2.820	-0.030
CORRIENTE O	18400	1.400	1.340	1.400	+0.040
CORUS B	136054	40.250	39.700	40.050	+0.050
COSSETTE F	600	14.500	14.500	14.500	+0.200
COTT	39380	8.000	7.700	7.800	+0.050
COUNSEL	33500	4.000	3.900	4.000	+0.070
COURAGE E	4900	2.700	2.650	2.700	+0.050
COVITEC GR	17250	0.570	0.570	0.570	-0.020
CREO PROD	127029	39.000	33.000	38.000	+0.500
CRESTAR	105735	21.000	20.700	20.700	-0.300
CREW D O	37248	1.230	1.130	1.220	+0.050
CROSKEY S	144116	20.500	16.050	20.000	+1.000
CRWN LFE I	50108.000	108.000	108.000	0.000	
CUIFE I A	550	27.100	27.100	27.100	0.000
CROWN RES	30000	0.650	0.650	0.650	0.000
CRYPTOLOG	25585	33.750	31.350	33.750	+1.750
CRYSTALX O	25844	2.300	2.200	2.270	-0.030
CUMBERL O	5200	1.250	1.200	1.250	+0.030
CUSAC GLD O	15000	0.250	0.250	0.250	+0.010
CYBERPLX O	60227	14.150	13.500	14.000	+0.250
CYGNAL O	19130	5.100	4.800	5.000	0.000
CYPRESS A	11563	6.400	6.100	6.150	+0.050

D à G

DC DIAGN O	7390	0.720	0.690	0.690	-0.060
DDJ CDN W	49385	0.015	0.015	0.015	0.000
DTM INF O	7150	2.900	2.700	2.900	+0.200
DY 4 SYST	1700	11.500	11.400	11.500	-0.150
DAIMLERCH	485	76.750	76.500	76.500	-1.250
DANBEI P	1250	1.150	1.100	1.150	+0.050
DANIER L F	7280	11.750	11.500	11.600	+0.300
DANOIL	2000	2.950	2.950	2.950	-0.050
DATAMARK	4000	2.500	2.220	2.220	-0.030
DATAMIRO	3380	18.750	17.500	18.250	-0.850
DATAWEST O	500	1.760	1.760	1.760	0.000
DAYTON O	5641	0.750	0.720	0.720	-0.030
DECOMA A F	200	11.250	11.250	11.250	0.000
DEJOUR O	115100	0.260	0.240	0.240	-0.020
DELRINA EX	45	70.000	70.000	70.000	0.000
DENBRIDGE	5800	0.090	0.090	0.090	-0.005
DENBURY	2000	8.500	8.500	8.500	+1.300
DENISON	167000	0.090	0.085	0.085	0.000
DENNING	3800	3.250	3.100	3.200	0.000
DERLAN	9000	1.950	1.900	1.950	0.000
DESCARTE O	390518	48.450	44.900	47.150	+1.600
DESJRDN A F	186186	023.200	23.100	23.100	-0.050
DESJRDN A P	1344	25.450	25.000	25.450	+0.450
DESTINATN O	1500	0.800	0.800	0.800	0.000
DESTINY B	36600	7.750	7.700	7.700	0.000
DEVJO IND O	11500	0.480	0.450	0.450	-0.020
DEVTEK F	500	3.200	3.200	3.200	0.000
DIA A O F	9250	14.750	14.400	14.400	-0.200
DIA MET B O	7600	17.500	17.100	17.100	-0.400
DIAGNOCUR O	147252	000	1.900	2.000	0.000
DIAMOND F O	150	1.150	1.150	1.150	-0.010
DIAMWORK2	13900	0.060	0.055	0.060	+0.005
DIGITAL G O	289550	0.290	0.260	0.260	-0.040
DIGITAL PLA	39600	5.000	4.710	5.000	+0.290
DIMETHD O	64263	8.750	8.100	8.750	+0.250
DION ENT O	52500	0.590	0.510	0.510	-0.040
DIVERSIFD P	1000	26.500	26.500	26.500	-0.500
DOFASCO	96400	25.400	24.850	25.250	+0.400
DOMAN B F	130700	1.250	1.210	1.230	-0.020
DOMCO INC	6370	5.950	5.850	5.950	-0.050
DOMTAR	1051971	13.000	12.600	12.800	+0.050
DOMTAR B	300	19.900	19.900	19.900	-0.050
DORE I B F	30140	9.000	9.000	9.000	-0.750
DOVER IND	2000	15.500	15.500	15.500	0.000
DRAXIS	29400	3.750	3.500	3.600	-0.010
DRECO EN	1600	54.150	53.000	53.000	-2.750
DRILLERS	600	1.500	1.500	1.500	+0.100
DRUG ROYAL	5000	1.950	1.850	1.900	+0.050
DUNDEE A F	4250	15.150	15.100	15.100	-0.100
DUNDEE P A	5000	7.400	7.200	7.200	-0.100
DUNDE P W	4000	0.750	0.750	0.750	+0.010
DUNDEE RE	62959	1.180	1.130	1.170	+0.020
DUPONT A	7046	44.000	43.250	44.000	0.000
DYLEX LTD	29900	1.000	0.970	0.990	-0.030
DYNASTY C O	13200	7.750	7.400	7.550	-0.200
DYNATEC	84000	0.290	0.260	0.280	+0.020
E-L FIN	300	165.000	162.000	165.000	+10.000
EMJ SYS	1600	4.150	4.150	4.150	-0.040

VIDEOTRN F	622289	32.500	30.900	31.900	+0.700
VINCOR I	2700	9.000	8.800	8.800	-0.250
VIRGINIA O	4700	0.750	0.750	0.750	-0.050
VIRTEK VIS O	24615	4.500	4.400	4.450	-0.050
VIRTUAL PRO	2100	3.700	3.400	3.400	-0.300
VISTA GLD	3000	0.110	0.100	0.110	-0.025
WFI IND O	5000	0.930	0.930	0.930	0.000
WAJAX	6400	4.250	4.200	4.250	+0.200
WALL FIN	4900	2.750	2.750	2.750	0.000
WALBRDG O	15550	1.400	1.310	1.350	-0.010
WEDA BAY O	1000	0.700	0.700	0.700	-0.050
WENZEL DW	16900	1.700	1.650	1.700	+0.050
WESCAM	45885	6.000	5.800	5.800	-0.200
WESCST A F	17150	41.500	41.000	41.000	0.000
WST FRASR	2030	30.500	29.300	29.300	-1.200
WESTAIM	169085	16.650	16.100	16.400	-0.350
WESTBURNE	52915	22.300	22.250	22.250	-0.050
WCOAST E	148941	26.400	25.700	26.400	+0.400
WCOAST 2 P	500	26.350	26.350	26.350	0.000
WCOAST 5 P	350	25.000	25.000	25.000	0.000
WCOAST 7 P	900	22.550	22.150	22.550	+0.350
WCOAST 9 P	340	25.000	24.750	25.000	+0.400
W COPPER O	12600	1.430	1.380	1.400	0.000
WSTRN STAR	16438	41.050	41.000	41.000	0.000
WESTFORT O	58900	0.940	0.880	0.930	+0.010
WESTGOLD O	500	0.090	0.090	0.090	0.000
WESTJET AIR	26275	22.500	21.000	22.450	+0.600
WESTMINS	25160	2.900	2.750	2.800	0.000
WSTMIN W	6000	0.120	0.050	0.120	+0.010
WESTON	47509	66.500	65.000	66.000	+1.000
WESTPORT O	31881	16.950	15.900	16.950	+0.600
WHEATHAE	4242	72.450	71.000	72.100	+1.250
WHEATON O	94898	0.400	0.350	0.400	+0.030

WILLIAM O	592886	0.125	0.115	0.125	0.000
WI-LAN O	99759	55.950	51.000	55.950	+0.850
WINIPAK	621	52.000	52.000	52.000	0.000
WINSPEAR O	458400	4.270	4.200	4.210	-0.020
WIRELESS O	12240	11.750	11.000	11.750	+0.250
WORLD HT O	16735	15.300	14.850	15.300	+0.300
X CAL O	3000	0.210	0.210	0.210	-0.010
XENOS GR O	41170	7.100	6.150	6.950	+1.050
XEROX A P	4500	28.000	27.900	28.000	0.000
XILLIX	7600	0.540	0.500	0.500	-0.040
YMG CAP	8272	2.900	2.750	2.850	-0.040
YAMANA O	8000	0.340	0.340	0.340	0.000
YOGEN FR F	118870	1.350	1.210	1.320	+0.020
YORBEU A O	88700	0.400	0.350	0.370	-0.500
ZI CORP P	21165	9.750	9.050	9.650	+0.050
ZARGON	3800	3.750	3.650	3.750	+0.150
ZENON O	5715	7.800	7.700	7.800	+0.150
ZENON A OP	1000	6.400	6.400	6.400	-0.100
DEBENTURES					
AMVES D	12850	108.750	108.250	108.500	-0.250
BELL CANI D	591	14.950	114.050	114.950	0.000
CPL DB	3	109.950	109.950	109.950	+5.450
CAMBRDG B D	30	99.250	99.250	99.250	-0.500
CMBR JN 07	1111	1.000	111.000	111.000	0.000
CMBR MR 04	20	93.000	93.000	93.000	-1.500
CNTRFD 8.5	25	84.000	84.000	84.000	-5.000
CNTRFD B D	25	78.000	77.100	77.100	-0.900
CNTRFD 7 D	18	65.050	64.000	64.000	-4.500
CNTRFD 7.25	80	68.500	68.500	68.500	-1.000
CLEARNET DB	30	93.000	91.550	93.000	+4.000
CSTEEL D	126	89.500	86.000	86.000	0.000
DIRECT E DB	124129	2.000	1.920	1.970	0.000
HBAY C D	109103	0.000	102.300	103.000	+1.000

KMS PWR D	4101.000	101.000	101.000	101.000	+1.000
KINROSS D	187	48.000	46.000	46.000	0.000
LEROUX A D	9110.000	110.000	110.000	110.000	+3.000
LUSCAR D	29	72.500	72.500	72.500	+0.500
NEVADA DB O	7	31.000	30.000	30.000	0.000
OY PPTY D	10	77.000	77.000	77.000	0.000
PANCAN P D	25100.000	100.000	100.000	100.000	+1.000
RBC TRST	70100.000	100.000	100.000	100.000	-0.250
RIO ALG DB	110	80.000	80.000	80.000	0.000
SHERRIT D	72	76.600	75.500	76.600	+0.600
TECK DEB	120	58.000	57.500	58.000	+1.500
TELESYS I D	79104.550	102.500	102.500	102.500	-4.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	24970	7.050	6.750	7.050	+0.300
BIOCAP U	575	12.700	12.500	12.500	-0.500
F CHICAGO U	26800	8.500	8.300	8.500	+0.050
GAZ MTRO U	14631	15.250	14.650	15.200	+0.400
GLOBAL LP U	3504	3.500	3.330	3.330	0.000
HOLING CN U	6600	9.000	8.850	9.000	0.000
KPCH P U	16650	5.300	5.200	5.300	+0.050
MCKNZ SPL U	500	9.350	9.350	9.350	-0.100
MULTIMNG U	100	5.000	5.000	5.000	+0.240
RYTR RE U	800	0.800	0.800	0.800	+0.280
TRALTA P U	14900	6.450	6.350	6.350	-0.100
TRCAN PW U	5958	26.750	26.250	26.550	-0.200
TRIAX R U	3300	7.350	7.150	7.200	0.000
RESALE RESTRICTED TRUST UNITS					
APF EN U	10175	8.300	8.150	8.150	-0.150
ARC EN U	124129.000	72897	10.900	10.700	10.850
ARC STR U	2510	9.250	9.000	9.000	-0.250

ALGONQ P U	76350	9.500	9.050	9.100	-0.350
AMALGA U	2000	4.300	4.300	4.300	-0.150
AM INCOM U	3775	23.100	22.800	22.800	-0.450
AMERISTR U	500	22.900	22.900	22.900	0.000
ASSOC FR U	4567	7.650	7.600	7.650	0.000
ATHAB O U	14287	29.750	28.600	28.600	-1.050
BPI GLO U	8827	11.250	11.000	11.000	-0.250
CPL U	9178	14.250	13.900	14.000	-0.050
CRS III U	2500	25.000	24.500	24.500	-0.350
C TRUST UN	200	7.900	7.900	7.900	0.000
C APTMNT U	6325	11.650	11.600	11.600	-0.100
CDN HOTEL U	15435	9.750	9.650	9.650	-0.100
CDN OIL SU	8415	29.550	29.000	29.400	-0.200
CR ESTATE U	5748	11.150	11.050	11.100	-0.050
CDN RES U	8230	7.000	7.000	7.000	0.000
CRES II U	3870	8.500	8.500	8.500	-0.050
CITADEL U	23500	7.950	7.800	7.850	-0.100
COMINAR U	5900	9.850	9.550	9.700	+0.200
DDJ CDN U	6459	21.700	21.500	21.700	+0.200
DIGITAL W U	15931	16.500	16.300	16.500	+0.150
DIRECT ENR	196516	27.900	27.850	27.900	+0.050
DIVERSF U U	400	21.350	21.350	21.350	+0.350
DRAYTON U	3410	2.950	2.700	2.800	+0.050
ENERMRK U	144787	4.590	4.510	4.590	+0.060
ENRPLS FG U	18912	23.750	23.500	23.700	+0.500
ENERVST U	26325	5.750	5.400	5.400	-0.100
FACS REC U	1000	6.000	6.000	6.000	0.000
F ASIA U	2000	5.350	5.350	5.350	0.000
F PREMI U	1680	27.900	27.850	27.900	+0.500
FPREM US U	4323	26.500	26.300	26.300	-0.200
FPRM O U	2900	9.000	8.850	9.000	-0.350
FREEHOLD U	19400	7.750	7.600	7.700	+0.050
GLOBAL PLS U	17990	27.000	25.750	25.750	-0.650

GL HYDRO U	8700	11.300	11.150	11.150	-0.050
H&R U	32249	11.300	11.250	11.300	0.000
HALTERM U	2200	5.400	5.350	5.350	-0.050
HCARE BIO U	2300	9.250	9.000	9.000	-0.250
INFINITY I U	1000	4.000	4.000	4.000	+0.500
KMS PWR U	13600	9.100	9.000	9.000	-0.050
LABRADOR U	10736	11.200	10.900	11.200	+0.250
LEGACY H U	64750	8.750	8.650	8.700	+0.050
LUSCAR U	93690	1.320	1.250	1.320	+0.070
MCKNZ INC U	5900	13.500	13.500	13.500	-0.200
MAXIM U O	89821	3.560	3.500	3.550	0.000
MIDLEFLD H U	2000	5.400	5.400	5.400	+0.100
MORGRD U	17300	8.300	8.200	8.300	+0.100
MULTI FND U	860	9.800	9.750	9.750	0.000
NAL OIL U	40339	7.950	7.750	7.850	0.000
NCE D U	17012	3.740	3.680	3.740	+0.060
NCE EN U	18300	4.480	4.260	4.480	+0.100
NCE PTR U	105027	5.200	4.990	5.200	+0.200
N ALTAMIR U	7086	13.500	13.450	13.500	-0.050
NEW MILL U	1200	28.000	27.000	27.000	-1.000
NEWCSTL U	3650	15.000	14.650	15.000	+0.600
NORTH WST U	149660	11.250	10.800	10.800	-0.200
NORTHLAND U	41095	8.750	8.350	8.500	-0.250
OCEANEX U	14040	9.400	9.100	9.100	-0.300
PEMBINA U	391542	7.550	7.100	7.400	+0.050
PNGRWTH U	45021	19.200	18.900	19.200	+0.100
POLAR HED U	700	4.300	4.300	4.300	0.000
PRIMWST U	81929	7.950	7.850	7.950	0.000
RESIDENTL U	4750	11.500	11.400	11.400	0.000
RIOCAN U	99429	9.050	8.950	9.000	+0.100
ROGERS S U	14785	6.150	6.050	6.050	-0.050
RYL HOST U	23250	6.050	6.000	6.050	+0.100
SCI U	1600	9.050	9.050	9.050	-0.300

SAGE HIGH U	2333	10.000	10.000	10.000	0.000
SHININBK U	38585	12.450	12.300	12.450	+0.100
SIXTY PLS U	4450	28.350	28.000	28.000	-0.250
SUMMIT U	13381	11.350	11.200	11.250	-0.050
SUPERIOR U	70841	14.100	13.700	14.000	+0.300
TAYLOR G U	15600	4.100	4.020	4.020	-0.040
TEMPLETN U	11	8.050	8.050	8.050	0.000
TRIAX CAR U	8280	26.400	25.750	25.750	-0.750
TRIAX U	1343	11.850	11.850	11.850	+0.150
VIKING U	68775	8.000	7.800	7.900	-0.050
VIKING U W	250	1.050	1.050	1.050	-0.150
WSTRN FUND	60065	3.050	3.040	3.050	0.000
WESTSHOR U	40000	3.600	3.500	3.560	+0.010
WORLD ST U	3325	15.900	15.750	15.750	0.000
YIELD M U	400	16.250	16.000	16.250	+0.250
TRADED IN US FUNDS					
ASHANTI GDS	4000	2.650	2.650	2.650	+0.050
BK MTL 2	2930	25.500	25.200	25.350	+0.150
BUS DEV N	200	9.200	9.200	9.200	+0.100
CIT EXCH	639	18.000	17.400	17.400	-0.200
CIT GR A	1197	18.000	17.600	18.000	+0.350
CIBC 20	1500	23.400	23.250	23.250	0.000
CIBC 22	2000	25.000	25.000	25.000	0.000
CIBC 12 P	665	25.550	25.550	25.550	-0.250
CIBC 16P	2800	24.000	23.850	23.850	-0.150
CARIBEN U	800	10.000	10.000	10.000	0.000
RY BK I	1400	26.000	25.550	26.000	+0.150
RY BK K	3350	25.000	25.000	25.000	-0.300
RY BK P	2000	22.550	22.500	22.500	+0.150
SEVEN SEA O	500	1.150	1.150	1.150	0.000
TD BK G	1065	25.000	24.900	25.000	+0.050
TRATLANT O	17300	0.140	0.120	0.140	+0.020

FONDS MUTUELS

-A.P.M.					
ynÉquilibré	13.52				
ABC Funds					
yaAmer-Value	4.64				
ynFully-Mgd	6.49				
ynFund-Value	10.56				
Acadie (Fonds)					
ygActions amér	10.00				
ygActions can	10.99				
ygDiv Atlantique	9.86				
ygÉquilibré	12.73				
ygHypothèques	9.91				
ygObligations	11.47				
Acker Finley					
QSA Act Can A	7.31				
qQSA Act Can B	16.14				
ouQSA Enterprise	9.63				
qQSA croiss électr	4.60				
Azuité Fonds					
qAct RER G7	10.68				
oActions can	16.37				
oActions mond	11.30				
oÉquilibré can	12.68				
oObligations	8.61				
oRevenu élevé	10.46				
Clean Environment Fonds					
oAct Int	10.49				
oActions	14.50				
oÉquilibré	11.43				
Acuity Pooled					
nAction Mondial	19.42				
nActions can	19.84				
nCourt Terme	10.49				
nEnv Sci & Tech	20.70				
nÉquilibré can	14.73				
nHigh Income	12.65				
nMondial Bal	16.96				
nRevenu Fixe	11.57				
nRép act cons	14.78				
Aderes Mutual Funds					
oAmér divers	11.05				
oCan divers	10.61				
oDirection Amér	11.15				
oDirection can	10.80				
AGF Groupe de Fonds C$					
oAct Crois	38.31				
oAct Immob Mond	6.28				
oActions Mond	8.58				
oAllemagne	43.61				
oAm RER Rp TA	6.34				
xoAmér CT Ht Rnd	3.37				
oAmér Latine	5.31				
oAmér Tx A	14.44				
oCan Rép Tct Act	6.98				
oCat Canada	7.62				
oCdn Agg Eq	7.23				
oCdn Agr All-Cap	6.04				
oCdn Balanced	23.27				
oCdn Dividend	27.00				
oCdn Resources	14.60				
oCr Amér RER	6.32				
oCr Euro RER	6.26				
oCroiss Act	47.35				
oCroiss Amér	39.62				
oCroiss Asia	12.60				
oCroiss Euro	19.64				
oDir Chine	7.15				
oEuro Rép Act	9.45				
oIndien	2.26				
oINT RER Rp Act	5.47				
oInt Tit Act	11.87				
oJapon	7.44				
oJapon RER	5.31				
oMd Sci Snté	6.89				
oMd Serv Fin	6.12				
oMd Tit Tech	6.54				
xoMon Obl RER	4.45				
xoMond Obl Gouv	9.52				
oMond Ressources	5.78				
oMond Équil	14.32				
oMulti Gest	5.93				
xoOblig Can	5.25				
xoRev Amér	11.17				
oRev CT intl	11.07				
oSpécial Amér	20.11				
oTit Act Japon	5.00				
xoTit Rev Eleve	9.51				
oTitres Can	34.46				
oTitres Intl	10.53				
oVal Contr Terme	3.32				
oVal Intl	42.53				
oVal Mar Emerg	4.12				
oVl Int RER	6.41				
AGF Groupe de Fonds U$					
uoAct Imm Mond U$	4.23				
uoAct Mond U$	5.78				
uoAllemagneU$	29.39				
xuoAm CT H Rend U$	2.27				
uoAm Rép TA U$	6.47				
uoAmér Latine U$	3.58				
uoCat Can U$	5.14				
uoCr Act U$	31.91				
uoCr Amér U$	26.70				
uoCr Asia U$	8.49				
uoCr Euro U$	13.24				
uoDir Chine U$	4.82				
uoEur Rép Act U$	6.37				
uoInden U$	1.53				
uoInt Tit Act U$	8.00				
uoJapon U$	5.01				
uoMd Sci Santé U$	4.64				
uoMd Sv Fin U$	4.12				
uoMd Tt Tec U$	4.40				
xuoMon Obl Gouv U$	6.41				
uoMond Ress U$	3.90				
uoMond Équil U$	9.65				
uoMulti Gest U$	4.00				
uoRev Amér U$	7.53				
uoRev CT Int U$	7.46				
uoSpéc Amér U$	13.55				
uoTit Act JaponU$	3.37				
uoTit Int U$	7.10				
uoVal Int U$	28.66				
uoVl Mar Em U$	2.78				
AGF Gestion					
zAllemagne C$ M	47.61				
uzAllemagne U$ M	32.08				
AIC Fonds série Avantage					
oAvant Mond U$	4.73				
oAvantage	71.64				
oAvantage Amér	8.55				
oAvantage AmérU$	5.76				
oAvantage II	8.81				
oAvantage Mond	7.02				
uoAvantage UnivU$	4.45				
uoAvantage Univer	6.60				
oREER Avant Amér	5.54				
oREER Avant Mond	6.33				
oREER Avant Uni	6.23				
AIC Série Ciblée					
oCible Amér	5.37				
uoCible Amer U$	3.62				
oREER Cible Amer	5.39				
AIC (Closed End)					
yAIC Div Can Fra	33.22				
AIC série diversifiée					
oActions Mond	23.12				
uoActions Mond U$	15.57				
oCanada Divers	35.40				
uoDivers Univ U$	4.00				
oDivers Univers	5.94				
oREER Act Mond	6.00				
oREER Divers Uni	5.59				
oREER Valeur	4.91				
oValeur	46.04				
uoValeur U$	31.01				
AIC sérié à revenu					
xuoAct Rev Amér U$	3.36				
xoAct rev amér	4.99				
xoActions Revenu	5.34				
oOblig Univers	4.69				
oObligations	5.05				
AIC Série sectorielle					
oREER Tech Univ	4.71				
uoTech Univ U$	3.13				
oTech Universal	4.64				
AIM Family of Funds C$					
oAm Blue Chip Gw	13.59				
oAm Mid Cp Gwth	12.96				
oCat Sci Snt Md	8.20				
oCat croiss Int	9.64				
oCat démograph	9.87				
oCat innov mond	9.55				
Court terme A	5.55				
gCourt terme B	5.40				
oCrois act amér	16.49				
oCrois amér tat	7.65				
oCrois européen	31.94				
oCrois pacif	5.19				
oCroissance can	13.16				
oÉquilibré can	22.74				
oEXcel can	16.38				
oMond croi & rev	7.56				
xoOblig can	11.49				
oOblig mondial	5.06				
oRER Cr & RevMon	10.31				
oRER Sci San Md	11.72				
oRER Tech Mond	11.60				
oRER Tel Mondial	11.47				
oRER Thém Mond	10.86				
oRER crois euro	12.18				
oRER croiss int	9.74				
oRER démo	9.90				
oRER innov mond	9.54				
oRSP Am Bl Chip	12.18				
oRes nat mond	5.85				
xoRevenu canadien	5.85				
oSci santé mond	20.06				
oTech mondiales	57.65				
oThém mondiale	9.57				
oTélécom Mond	19.75				
oValeur can	7.82				
oValeur intl	9.16				
AIM Family of Funds U$					
uoAm Bl ChpGwthU$	9.16				
uoAm MidCapGwthU$	8.73				
uoCat crois intU$	6.49				
uoCat démographU$	6.65				
uoCat innov monU$	6.44				
uoCrois amérLatU$	5.16				
uoCrois euro U$	21.53				
uoCrois pacif U$	3.50				
uoCroisAct amérU$	11.11				
uoMon Cr & rev U$	5.09				
xuoOblig can U$	7.74				
uoOblig mond U$	3.41				
uoRes nat mond U$	3.94				
uoRev crt termeU$	3.74				
uoRev crt trm BU$	3.64				
uoSci santéMondU$	13.52				
uoSci santéMoninU$	5.53				
uoTech mond U$	38.85				
uoThém Mond U$	6.45				
uoTélécom mond U$	13.31				
uoVal intl U$	6.17				
-All Points (Offshore) U$					
yu Europe Index	11.79				
yu Hong Kong Index	17.55				
yu Japan Index	6.72				
yu Tactical Growth	12.65				
yu UK Index Fund	20.56				
yu US $ Cash	11.31				
yu US Bear Fund	3.92				
yu US Geared	57.79				
yu US Index	30.09				
AIT Canadian					
Capital	8.50				
Équilibré	13.16				
Pet Cap	10.62				
Revenu	10.56				
BGI Canada					
nUnits 60	63.94				
Bissett					
nActions amér	42.30				
nActions can	53.23				
nActions intl	12.27				
nAmér Select	57.15				
nGrande cap	13.92				
zMicrocap	23.19				
nMultinationale	26.61				
nObligations	12.48				
nPetite cap	33.62				
nPorte revenu	10.77				
nRetraite	21.44				
BMO Mutual Funds					
nActions	25.05				
nAmér Crois	25.35				
nAmér Spéc Act	19.55				
nAmér Valeur	17.14				
nAvant ALENA	18.76				
nDividendes	23.12				
nEuropéen	15.12				
nExt-Orient	8.85				
nHypothécaire	11.81				
nInd-Act'S US	19.73				
nIndice-actions	29.88				
nInti Actions	20.23				
nJaponais	8.26				
nLatino-Amér	9.99				
nMarchés Devi	8.35				
nMond Sci & Tech	33.58				
nMét Précieux	4.79				
unOblig $ US	9.56				
zOblig Intl	8.69				
nObligations	12.48				
nRER Am Ind-Ac	12.03				
nRER Européen	9.93				
nRER Ind Intl	11.46				
nRER Japonais	8.88				
nRER Md Sc & Tc	10.57				
nRessources	8.55				
nRev Mensuel	9.45				
nRépart Actif	17.02				
nSpécial Act	17.99				
BNP (Cda) Fonds					
ynActions	48.46				
ynObligations	10.09				
-Bonham & Co. Asset Mang.					
oAmer Hi Risk Équ	10.34				
oCdn Equity	10.04				
oCdn Sml Co.	10.07				
Caldwell					
oAmerica	7.43				
oBalanced	6.84				
oCanada	4.75				
oIncome	4.90				
oInternational	6.35				
oTechnologie	4.93				
-Camaf					
nCamaf	9.07				
CT Fonds Pl - Sér Épargne					
nAct Intl	33.75				
nAct Spéc	25.46				
nAct américaines	26.06				
nAct mondiales	10.22				
nActions	25.51				
nAméricActions	11.80				
nAsieActions	8.31				
xnBond	11.91				
xnCdn Bond Ind	9.91				
nEuropActions	9.44				
nFonds équilibré	20.17				
xnHypothèques	58.69				
nInd act cdns	16.05				
nInd actions amé	17.95				
nIndic équilibré	11.54				
nIntl Équ Ind	13.31				
nMarchés naissts	9.15				
nMondial Rép Act	10.64				
xnMonthly Inc	9.83				
nNord Amér	51.89				
nOblig Intl	9.66				
nOblig à crt ter	9.80				
xnRetr équilibré	11.90				
xnRev dividendes	16.39				
xnRev à haut rend	9.30				
nPorte revenu	10.77				
nRetraite	21.44				
CT Fund Portfls - Inv Ser					
ynCrois can	11.29				
ynCrois can RER	11.09				
ynCrois mond	11.00				
ynCrois mond RER	10.52				
ynCrois rev RER	10.65				
ynCrois revenu	10.39				
ynÉquilibré	10.92				
ynÉquilibré RER	10.93				
yxnRev conserv	9.67				
yxnRevenu	9.98				
CT Alliance Ptf - Inv Ser					
ynCrois can	11.22				
ynCrois can RER	11.33				
ynCrois mond	11.81				
ynCrois mond RER	10.72				
ynCrois rev RER	10.68				
ynCrois revenu	10.46				
ynÉquilibré	10.97				
ynÉquilibré RER	10.96				
-Capital Alliance (LSVCC)					
ygCap All	21.02				
xoFid Rev Can	6.96				
xoMond Oblig	8.11				
xoObl Can HtRend	10.97				
xoOblig Can	10.47				
oREER Ind Amér	13.20				
oREER Ind Intl	12.50				
oRER val mond	9.44				
oRERIntlCrFrtCap	7.87				
oRend Euro	21.55				
xoRevenus & Crois	11.86				
oVal Can Gr Cap	22.23				
oVal Can Pet Cap	13.48				
Banque Nationale Fonds					
nAct Can	11.04				
nAct Euro	22.69				
nAct Ext-Orient	10.32				
nAct Japon	8.30				
nAct Mond	10.19				
nAct Mond RER	10.17				
nCroiss Québec	12.34				
nDividendes	13.93				
nÉcono d'avenir	11.47				
nÉquilibré	8.38				
yxnHypothèques	10.43				
nInd Can Plus	16.50				
nInd Canadien	16.30				
nInd Intl RER	9.06				
nInd US Plus	15.76				
nInd US Plus U$	10.62				
nInd US RER	9.80				
nInd US RER U$	6.60				
xnObl Gouv CT	5.25				
nObl Mond RER	8.56				
xnObligations	10.43				
nPetite Cap	20.15				
nRess naturelles	9.91				
nRot Secteurs	11.87				
nTech Mond RER	9.95				
nTech mondial	15.35				
nEco Avenir RER	9.61				
Banque National Divers					
nDiv Energique	15.44				
xnDivers Conserv	10.17				
nDivers Intrépid	9.99				
nDivers Pendéré	11.36				
xnDivers Prudent	9.71				
Banque Nationale Protégé					
nMond

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN — BRIGITTE — COLOMBE

DANIELLE — ÉLIANE — HÉLÈNE

JACINTHE — JOHANNE — LOUISETTE

MARTINE — NANCY — SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à louer 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: (3) 5 1/2, prix spécial, aucun comptant. Kénogami: 4 logements rénovés, bonne rentabilité, vente abandon des affaires. Tél.:418-236-4886.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI-NORD: garage 2 portes avec chambre à peinture, prêt à opérer. Tél.:543-8361.

RESTAURANT avec permis de boisson, situé au 202, route 155, Lac Bouchette. Clientèle établie. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

ALMA
Entrepôt et bureaux, 6 000 pieds carrés. Libres immédiatement. Près des Galeries Lac St-Jean, 1045 Dupont Sud. Paget 669-3145

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau, Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL COMMERCIAL de 800 pc situé au 1730 boul. Talbot, à Chicoutimi, près du «Village des Valeurs». Libre fin août. Pour commerce, bureau d'affaires ou autre. Tél.:549-9200, 695-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: recherche coloc pour logement 4.1/2, près université. Paget:591-8214 Claude.

RECHERCHE colocataire pour habiter maison 6.1/2 à Jonquière, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 240$/mois, Tél:695-1015, paget:693-6923.

ETUDIANT recherche étudiant(e) comme colocataire, sérieux(euse), 200$/mois tout compris. Tél.:698-6008 Marco.

203 Chalet à vendre

A VENDRE RAPIDEMENT
LAC Ferguson, Zec Martin-Pêcheur, sur Monts-Valin, équipé avec cuisinière, réfrigérateur gaz propane. Embarcation 14' aluminium, moteur 4hp. Bail location. Tél.:450-678-8975.

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

BEGIN: lot #26, rang 3, boisé en feuillu avec chalet 4 saison 16X44', beau coin pour chasse et loisirs, accessible en hiver par le sentier de VTT, 28,000$. Tel:540-0965.

MONT-VALIN, Lac Domic, 20X24, meublé, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7.5, génératrice, 33,000$ négociable.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, 24X24', pièces sur pièces, sous-sol, 1.1/2 étage avec mezzanine, semi-meublé, fosse septique, accessible à l'année, grand terrain boisé, idéal chasse, pêche, baignade. Sentier motoneige à proximité. Tél.:668-6476.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. À voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

ST-AMBROISE, bord rivière à l'Ours, 30 kilomètres de Chicoutimi, 30x24, tout équipé, remise. Tél.:545-2339.

ST-FÉLICIEN (Au Baume): 20X24', habitable à l'année, grand terrain. Tél.:(418)274-3740, (418)274-2122.

ST-HONORE: Lac Larrivé, beau chalet 4 saisons, 5.1/2, grand terrain, lave-vaiselle, sans aucun voisin arrière. 39,500$. Tél.:673-7063.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonable acceptée. Tél.:543-1122.

204 Chalet à louer

BORD Lac St-Jean, près Vélo-Route, Alma, disponibles semaines 13 et 20 août. Tout inclus. Pagette:591-2356.

BORD lac St-Jean, services compris. Mois d'août, septembre. Très beau site. Tél.:679-3619, 275-6662.

BORD Lac St-Jean: Roberval: à la journée ou semaine. Tél:251-1108.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

GÎTE dans Charlevoix, chambres et chalets, près de la plage, 2 pas Domaine Forget. Tél.:(418)452-8149.

LAC LIMONY 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou au mois, août septembre. Tél.:673-6487, 545-6466.

204 Chalet à louer

LAC-CLAIR: résidence, septembre-juin, possibilité extension juillet-août. Tél.:673-3159.

SAINT-GÉDÉON, face au lac, belle plage de sable fin, prix abordable. Location à partir du 6 août, avec possibilité d'achat. Tél.:(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre à partir du 20 août. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac, du 20 août au 3 septembre location à la semaine et de septembre à juin location semaine ou mois. Tél:668-2538.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.:693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

A 5 minutes de l'Université, tranquille, stationnement, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

A VOIR! Entrée indépendante, piscine, près Alcan Alma. Tél.:480-2072.

ALMA, chambre nouvellement rénovée, entrée indépendante, literie, réfrigérateur, micro-ondes, 7 minutes d'Alcan. Tél.:662-6586.

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, propre, tranquille, 220$/mois, Chicoutimi. Tél.:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHAMBRE avec vue sur ville, neuf, paisible, idéal pour travailleur(euse) non fumeur(euse). 60$/semaine. Tél:543-3939, 540-4404.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220$/mois. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI, près Cégep, UQAC, propre, grande, salon, cuisine commune, entrée indépendante pour 2 chambres, 185$/mois. Tél.:662-7007.

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquilité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: câble, téléphone, laveuse, sécheuse, libre présentement, 200$/mois. Tél.:696-0949.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante.Tél.:699-7777.

JONQUIERE, chambre avec pension, salle commune au sous-sol. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, $50/semaine, câble et télévision fournis. Tél.:696-8289.

205 Chambres à louer

JONQUIERE: face Cegep, cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sécheuse, 200$/mois. Tél:693-5096, 695-3064.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.: 591-3017, 698-2838, 696-7700.

JONQUIÈRE, étudiant(e) (cuisine, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, téléphone, câble), entrée indépendante. Tél.:695-6469.

LA-BAIE, idéal pour travailleur(euse), salle de télévision et salle de bain indépendante. Tél.:544-7763, 544-6067.

207 Condominiums à louer

A VENDRE OU LOUER
CHICOUTIMI, grand 3.1/2, libre immédiatement, ascenseur, dernier étage, salle communautaire, conditionnement physique. $550/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7572.

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543–3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2. A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé. Tél:543-3939, 540-4404.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

2.1/2, Chicoutimi, moderne, propre, tranquille, planchers bois. Bienvenue. Tél.:592-8758, 693-8471, 541-4757, 674-1305 .

3.1/2 4.1/2 5.1/2
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, très propre, entrées laveuse sécheuse, entièrement rénové très propre 375$/mois. LIBRE**IMMÉDIATEMENT.** DERNIER GRAND **4.1/2,** 2ième étage, LIBRE **IMMÉDIATEMENT,** 435$/mois. DERNIER **5.1/2,** super propre, 490$/mois. **LIBRE IMMEDIATEMENT. Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD**, 259 Colbert, BEAU **4.1/2,** porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre, LIBRE **IMMÉDIATEMENT** 405$/mois. **CHICOUTIMI,** 725 Jolliet, BEAU **2.1/2,** semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sécheuse LIBRE **IMMÉDIATEMENT, $300. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulème, chauffé, éclairé, frais peint. Tél.:543-9520.

3.1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre Tél.:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4.1/2
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée controlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4.1/2, 5.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

208 Logements à louer

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A VOIR! FACE À L'HÔPITAL (CHICOUTIMI), 3.1/2, non meublé, non éclairé, non chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne seule et tranquille. 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-9000, 690-0096.

ARVIDA 5.1/2 libres immédiatement, semi-meublés ou non, balcon porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. 1 mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 2272 Poitras, quartier Saint-Mathias, grand 5 1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi-sous-sol très clair. Libre immédiatement. 390$/mois. Tel.:548-5482.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065 ou 540-4825.

ARVIDA, 4.1/2 haut de maison, entrée indépendante, $325 non chauffé, non éclairé. Libre septembre. Tél:548-8689.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: Mathias, 5.1/2, chauffé, éclairé, 545$/mois. Libre. Tél.:543-7719, 541-6873 (paget).

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2 chauffé, voisin église St-Luc, repeint, 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 475$/mois, 2e étage, **libre**. Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, meublé, **libre 1er août**, 345$/mois. Tél.:**690-1148.**

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay Est, 1068, Chicoutimi, 2ième étage, grand 4.1/2 rénové, meublé ou non. $495/mois. Libre 1er septembre. Tél.:(418)693-2097), sans frais.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), 5 1/2, près pont Sainte-Anne, haut maison. Planchers bouleau rénovés, 2 entrées indépendantes. Remise extérieure. 550$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:543-4149, 673-4982.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 3.1/2, semi-meublé, 305$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, garage, 57 William Ouest 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Gilbert, libre, $360/mois non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:549-2096.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464. Cell:590-4750.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390$/mois, libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3.1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, 67 et 69 Lorne Est, très propres, 380$/mois non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. (Possibilité d'achat). Tél.698-1693.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 31/2, moderne, endroit paisible, très propre, tranquille, semi-meublé ou non. Prix spécial. Tél.:545-9451, 591-4115.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, près Place-Royaume, 3e étage, non chauffé, non éclairé, petit balcon, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:698-6815.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libres immédiatement, chauffés, 4.1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue Dequen, duplex 4.1/2, 470$/mois, Tél.:698-2838, 696-7700, Cell:591-3017.

CHICOUTIMI rue Price, 31/2 meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du- Moulin, 4 1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2.1/2 Riviere-du-Moulin 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 184 Henri-Bourass. Tél:545-8099.

CHICOUTIMI, 3.1/2 ou 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois ou 460$/mois. Tél.:547-5353, 693-1813, après 16h.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 450$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4.1/2, libre immédiatement, $375 non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0609, 481-3105.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4 1/2, demi-sous sol, meublé ou non, 340$/mois. Libre 15 septembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI, 488 des Crécerelles, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:540-4825 (cellulaire), 693-6065.

CHICOUTIMI, 5 1/2, chauffé, 2 chambres, 2 balcons, beau quartier, vue Saguenay, tranquilité, sécurité. Idéal pour personne retraitée. 585$/mois. Tél.:698-1582.

CHICOUTIMI, 879 Léonidas-Bélanger, 4.1/2 ou 5.1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol non aménagé, couvre-planchers neufs, repeint, grand patio, remise, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-6358.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITE**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, 320$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 2.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, super propre. À partir de $320/mois. Pagette.:541-4666.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, moderne, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, libre 1er septembre. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, rue Lemieux, 2ième étage, 4.1/2, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, vue imprenable, 3.1/2 et 4.1/2, non chauffés, non éclairés. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI,102 PRICE, grand 6.1/2, plancher bois franc, libre immédiatement, 550$/mois, chauffé. Tél.:543-4940.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2 2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD Valin, duplex, 5.1/2, 3 chambres, remise extérieure, endroit tranquille, 535$/mois, libre pour septembre. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 390$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, rénové, meublé, chauffé, éclairé, $330/mois. Tél.:698-1859.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD, Roussel, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-0541, 690-1870.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, toit cathédrale, 550$/mois, libre. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: beaux grands 4.1/2, 5.1/2, chauffés, eau chaude, près services. Libres présentement. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grands 4.1/2 5.1/2, très propres, porte-patio, balcon, eau chaude fournie. Tél:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI: 2 grands 5.1/2, près université, très propres. Tél.:418-236-4886.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, 350$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 28 boul. Université, grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 380$/mois. Tél:545-7061.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, stationnement. libre. Tél.:545-1311, après 17h.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, centre-ville, tél.:698-0976. 4.1/2, meublés ou non, 5.1/2, St-Paul. Tél.:693-6078, 693-8908.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er octobre. 420$/mois. Tél:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: 799 Harry, deux 5.1/2, non chauffés, non éclairés, complètement rénovés, 400$/mois. Libres immédiatement. Tél.:547-0583.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1.1/2, chauffé, éclairé, Tél:545-0656, 543-2066.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: rue Audet, 5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er août, 575$/mois. Tél:673-2223 après 17 h.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5.1/2, neuf, 2 minutes cégep. Tél:591-0620.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

ENTRE JONQUIERE Chicoutimi, boul Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-4258.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE arrière McDonald's, beau 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinture neuve, 405$/mois, personne sérieuse seulement Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, près Cégep, libre immédiatement, Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près cegep, 315$/mois. Tél:542-3845.

JONQUIERE 5.1/2, près cegep haut de gamme, libre 1er août, 555$, non chauffé, non éclairé, Tel:695-3717.

JONQUIERE rue Châteauguay, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 285$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 4.1/2 refait à neuf, non chauffé, non éclairé, rue St-Jean-Baptiste. Libre immédiatement. $360. Pagette:696-6394.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, bord de l'eau, 10 minutes de Jonquière, libre en septembre. $320/mois. Tél.:695-3672 après 18h.

JONQUIERE, 5.1/2 repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, $380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIERE, près de l'hôpital, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:542-5940, 542-0284.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald. 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux. 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, rue Evangeline, 4.1/2, (possibilité 2 chambres au sous-sol), non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 395$/mois. Té.:548-4544.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: beau 4.1/2, style condo, construction récente, 1er étage, 1 mois gratuit, à sous-louer, 425$/mois. Tél:542-1211 jour, 695-9436 soir, paget:592-3861.

208 Logements à louer

JONQUIERE: belle opportunité. Je suis étudiante et je recherche étudiant(e) non fumeur(euse) pour cohabiter un logement. Chauffé, éclairé, meublé, câble. Seulement 235$/mois. Tél:(418)587-2058 Marilyn.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé. 3.1/2 ultra moderne, 435$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: rue de la Bretagne, août gratuit, 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-4455.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIÈRE garçonnière, meublée, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois, libre. Tél:548–6085.

JONQUIÈRE, à 5 minutes du cégep, 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:695-2300.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublés, repeints, 360$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2, bien situés, belle vue, près des services. 345$/mois. Libre immédiatement et pour 1er septembre. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE, 4 1/2, demi-sous-sol, neuf, non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:695-0328.

JONQUIÈRE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement. 300$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

JONQUIÈRE, grand 4.1/2, moderne, très propre, demi sous-sol, près du cégep, 400$/mois. Tél.:547-3868.

JONQUIÈRE, trois logements de 4.1/2, un rue St-Dominique, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Deux rue St-Martin 300$/mois et 350$/mois non chauffés, non éclairés. Tél.:547-9806.

JONQUIÈRE: grand 5.1/2, près Cépal, remise. lLibre immédiatement, 420$/mois. Tél.:542-9649.

KENOGAMI : rue Fortin, très grand 3.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 290$/mois. Tél.:695-0140, 693-7317.

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395$/mois. Tél.:548-1649.

KÉNOGAMI, boul. du Saugenay, grand 4 1/2, peinturé, rénové à neuf à l'intérieur et l'extérieur, non éclairé, non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:547-8009.

KÉNOGAMI, rue de l'Église, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIE, 2.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:544-2261.

LA-BAIE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3269.

LA-BAIE 4.1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE, 3.1/2 meublé, 490 3ième Rue, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:544-6250, 690-6742.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: grand 4.1/2, rénové, bien situé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-6756.

LA-BAIE: secteur Port-Alfrred, 5.1/2, moderne, repeint, 460$/mois, libre immédiatement. Tél:544-4017

LA BAIE superbe 5.1/2, neuf, style condo, vue panoramique, 525$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, situé près d'un parc, libre immédiatement, 325$/mois, 1er rnois gratuit. Téléphonez après 18 h: 548-4129.

LATERRIERE: grand 5.1/2, près Chicoutimi, 500$/mois. Libre immédiatement. Tél:545-0464.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RECHERCHE co-locataire pour partager appartement près du cégep de Jonquière. Pour information: téléphonez au 275-1716.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:545-7640.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:275-0000. 275-9967 (soir).

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2 ($325), 5.1/2 ($350), repeints, près des services. Tél.:548-2814.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158

209 Maisons à vendre

ANSE-SAINT-JEAN, 1.1/2 étage, garage double, grand terrain, près d'un lac, à 1 minute du Mont-Édouard. Tél.:272-3482.

CHICOUTIMI directement du propriétaire près des écoles, 3 chambres, sous-sol fini, avec revenu. Tél.:545-8099.

CHICOUTIMI directement propriétaire, entièrement rénovée, 3 chambres, sous-sol fini, bien située. Tél.:543-9802, 591-3255.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 310 Le Doré, très belle résidence, 1.3/4 étage, près de la Pulperie, avec 4 chambres à l'étage, salon double avec foyer, salle à manger encadrée de portes d'arche. A voir sans faute. Tél.:Royal Lepage, 543-5472, Doris Blackburn.

CHICOUTIMI, Côte Réserve, 5 chambres, bain tourbillon, piscine, patio. Tél.:693-5940.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Ste-Geneviève, avec revenus (575$/mois) 3 chambres, grand terrain, construction 1980, rénovations 1998, fenestration, toiture, couvre-plancher, 60,000$. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
A 5 minutes de la ville d'Alma (Delisle), belle résidence avec garage, grand terrain paysager, site paisible (pas de voisin arrière). Décoration intérieure haut de gamme. Bon prix. Acheteur sérieux seulement. Tél:668-4501, 668-0677. Bernard ou Lisette.

DU PROPRIETAIRE: Chicoutimi, duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pi.car. habitables. Location avec promesse d'achat. Tél:693-0696, 592-4061.

FERLAND-BOILEAU: 1.1/2 étage, 5 chambres, garage double, lot à bois. Tél:676-2255.

JONQUIÈRE, près Cégep, grand jumelé, brique, propre, 71,900$ négociable. Tél.:695-6807.

JONQUIÈRE, secteur Kénogami, face école primaire, avec revenus, idéal première maison. Tél.:698-2224 Daniel.

LA BAIE 1367, St-Stanislas, jumelé 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.

A VOIR, Jonquière, avec revenu. Cachet intérieur. Rénové: fenêtres, portes, autres. Paget:591-8285.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: quartier paisible, bungalow 27X42', avec logement au sous-sol, grand terrain 10,370 pieds.carrés. 1707-1709 du Charolais. Tél:(418)480-2746. Visite libre dimanche 6 août, de 13 h à 17 h.

ST-PRIME, 664 Principale, vente ou location, unifamiliale, 7 pièces, 2 salles de bain, sur 2 planchers, cave, grand terrain 75x150, garage double, local commercial en devanture, zoné commercial. Tél.:(418)748-1142.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, près Hôpital, 5.1/2, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $600/mois. Tél.:690-0391.

FALARDEAU, bord de lac, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement.Tél.:543-7275 (après 17h).

JONQUIERE, centre-ville, petite maison, garage, remise, non chauffé, non éclairé, $465. Libre. Tél.:547-0148.

JONQUIÈRE, 5 1/2, très propre, remise, grand terrain. Tél.:695-2644, 696-7976 (paget).

JUMELÉ, 5.1/2, secteur, Arvida, libre 1er septembre, 550$/mois. Tél.:548-9392.

RECHERCHE maison à louer, minimum 5.1/2, avec option d'achat, secteur Arvida, près école Riverside. Tél:480-4224.

211 Maisons mobiles à vendre

2 CHAMBRES, 14X48', 1983, avec terrain, à La Baie, près de la Base, location, achat disponibles. Tél.:543-8470. M. Bergeron.

LA BAIE, 14'x64', 3 chambres, garage, terrain loué, près usine Unibord, 30,000$, négociable. Tél.:677-3172.

213 Terrains à vendre

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI: beau grand terrain, prêt à bâtir, rue Rimbaud, prix réduit, moins de 2????, sans voisin arrière. Info: Régis Morin 678-3017

JONQUIERE rue Fiset, Lesage et des Orchidées, différente grandeur, à partir de 15,500$. Tél.:545-8015

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000$. Tél:541-3950.

LA-BAIE: chemin des chutes, magnifique terrain 88,000 pieds.carrés, ruisseau, étang, Tél:544-2062

LAROUCHE: 3 terrains près lac artificiel, 45,000 pieds.carrés chacun, accès lac Kénogami. Aussi groupe de terrains commerciaux et résidentiels, parties de lots boisés, à partir 4,000$. Tél.:542-3459, Gérard Simard.

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél.(418)347-5152 (soir).

213 Terrains à vendre

POUR MAISON mobile, différentes grandeurs, à La Baie, près de la Base. Tél.:543-8470, M. Bergeron.

SHIPSHAW, bord du Saguenay, vue panoramique, 7 âcres. Tél.:540-4903, laisser message.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1997 **GMC Sonoma**, king-cab, 4X4, 39,000 kilomètres. 1997 **Cavalier,** 2 portes manuelle, 7,900$. 1996, **Toyota Corolla** automatique. 1995 **Lumina LS,** équipement complet. 1995 **S-10 king-cab**. 1993 **Nissan Sentra GXE** automatique. 1992 **Honda Civic EX**. 4 portes automatique. **25 autres véhicules en inventaire. Gilbert Autos inc. 543-8361.**

1997, VOLKSWAGEN Golf, K-2, noire, climatiseur, 49,000 kilomètres, balance de garantie 2002, Autos G. Leroux. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375.

ACADIAN 1986, 2 portes, manuelle, refaite à neuf, à voir! 1,400$ négociable. Tél.:347-3667.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ACURA GS 1992, climatisateur, toit ouvrant, vitres électriques, 3 portes, mags, manuelle. 7,500$, négociable. Tél.:696-4071.

BUICK Century 1986, gris, automatique, V6, 140,000 kilomètres, 850$. Paget:698-2640.

BUICK Century 1989, 6 cylindres, tout équipée, 92,500 kilomètres, très propre, 4,500$ négociable. TéL:345-3211.

BUICK Regal 1986 Grand National, remis à neuf, peinture neuve, tranmission, moteur 62,000 kilomètres, $10,000 négociable. Tél.:673-4206.

CAVALIER Z-22, 1997, 2 portes, automatique, climatiseur, odomètre, 14,500 kilomètres. Cause: maladie. Tél.:548-5405, 540-5559, Ghislain Bouchard.

CAVALIER Z-24 1997, rouge, entièrement équipée, 80,000 kilomètres. Garantie prolongée. 12,500$. Tél.:662-9541.

CHEVROLET Cavalier 1988, 4 portes, automatique, très bonne condition. Tél.:544-7948.

CHEVROLET Cavalier 1991, 4 portes, automatique, bonne condition, 2,800$ négociable. Tél:542-4483, 540-4633.

CHEVROLET CELEBRITY familiale, 1987, 187,000 kilomètres, 2.8, automatique, 1,800$ négociable. Tél.:542-4881, 542-6553, après 17h.

CHEVROLET «Monte Carlo» SS, 1987, original, 305 HO, 8 cylindres, 139,000 kilomètres, excellente condition. 5,300$. Tél.:698-2365.

DODGE Aries, 1987, 4 portes, automatique, excellente condition, 975$. Tél:690-0263.

DODGE Avenger ES 1995, rouge, 90,000 kilomètres, équipé, très propre, 11,000$. Tél.:679-9270 entre 16 h et 18 h.

DODGE Colt ES 1994, 2 portes, 5 vitesses, air climatisé, 98,000 kilomètres, comme neuf. 5,995$. Tél.:547-0292, paget:696-7218.

DODGE Stratus 1998, 72,000 kilomètres, très bon état, $12,300. Tél.:543-0302.

FORD Escort, familiale, 1995, automatique, 82,000 kilomètres, très propre. Tél.:272-3482.

FORD Festiva 1993, 118,000 kilomètres, 4 cylindres, automatique, très bonne condition. $3,500. Tél.:547-9572, 547-7974.

FORD Taurus familiale, 1989, tout équipée, excellente condition, 140,000 kilomètres, 2,000$. Tél:544-2062.

HONDA «Accord» 1997, 4 portes, automatique, 86,000 kilomètres, mécanique A-1, très très propre. Auto de non-fumeur, vitres électriques, climatiseur, banquette arrière rabattable. Un seul propriétaire, 15,000$. Tél.:545-2507.

HONDA Accord DX, 1999, noir, 38,000 kilomètres, manuelle. Tél:(418)630-3154, 671-0233.

HONDA Accord LX, 1986, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, mécanique A-1, couleur bourgogne, 179,000 kilomètres, 2,495$. Tél.:543-5464

HYUNDAI Tiburon 1998 SE, toit ouvrant, tout équipée, manuelle, couleur noire, 28,000 kilomètres. Balance de garantie 2003. $19,500. Tél.:(418)276-4891, cellulaire: (418)671-0116.

JETTA 1997, turbo diésel, air climatisé, lecteur laser, manuelle, mécanique A-1, 65,000 kilomètres, 14,500$. Tél.:272-2951.

JETTA GLS 1997, 45,000 kilomètres. TéL.:545-1324.

LEXUS ES 300 1998, couleur sauge, 50,000 kilomètres, cuir, toit, CD, excellente condition, balance de location: $7,500 comptant incluant un dépôt récupérable de $4,500. Mensualité: $442.49 + taxes = $508.97. Possibilité d'achat: $33,000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

MAZDA 626, 1989, automatique, 4 portes, bleu, 129,000 kilomètres, impeccable, mécanique A-1, 3,795$. Tél:543-7560.

MAZDA MPV All Sport, tout équipé, automatique, 55,000 kilomètres, balance location et garantie, 321$/mois. Tél:543-7147.

MAZDA Protégé LX, 2000, air climatisé, manuelle, 5,800 kilomètres, 19,000$ négociable. Tél.:820-1844 après 17h30.

MAZDA Protégé SE 1998, manuelle, 4 portes, 36,000 kilomètres, $13,595. Tél:696-2548.

MERCURY SABLE 1986, bonne condition, 1000$ négociable. Tél.:547-6045, 591-7537.

MERCURY «Topaz» 1989, 116,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente, 1,995$. Tél.:543-8171.

MERCURY Tracer 1987, blanc, 5 vitesses, 2 portes, très bonne mécanique, 1,600$. Tél:543-8171.

302 Autos à vendre

METEOR Rideau, 1965, 4 portes, automatique, moteur 6 cylindres, très propre, 3,300$ négociable. Ou échangerais contre vielle voiture ou pick-up. Tél:548-6838, 548-0119.

MUSTANG GT 1998, achetée neuve 1999, 36,000 kilomètres, manuelle, garantie, entièrement équipée, impeccable, 21,500$. Tél:542-1142.

MUSTANG GT décapotable 1993, équipement complet, très propre, bas kilométrage. Paget:418-671-6278, 276-3129.

NISSAN ALTIMA 1998, équipement complet, état neuf, 44,000 kilomètres. Tél.:696-0320.

NISSAN Sentra 1994. 120,000 kilomètres, manuelle, excellente condition. $5,000. Tél.:549-4009.

NISSAN Sentra, 1990, bourgogne, 2 portes, automatique, mécanique A1, 221,500 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver à clous, démarreur à distance, radio-cassette à façade détachable, 2,500$ négociable. Tél.:545-9441.

OLDSMOBILE «Achieva S», 1994, entièrement équipée, très bien entretenue, 6,900$. Tél.:542-3902.

OLDSMOBILE Royale 98, 1988, V6, 3.8 litres, bonne condition. tél:347-2119.

PONTIAC GRAND Prix 1993, super propre, prix à discuter. Tél.:544-4290.

PONTIAC Grand-Prix, 1988, 2 portes, automatique, parfaite condition, 2,100$. Tél.:549-6041.

PONTIAC Trans-Am, 1979, peinture et mécanique refaites à neuf, moteur 403 américain, 6.6 litres, 3,000$ négociable. Tél.:547-6216.

SATURN SC-1 1998, coupé sport, rouge, 26,000 kilomètres, automatique, système anti-vol, démarreur, ballons gonflables, radio cassette, 16,000$ négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.548-8464, 696-7943 (paget).

TOYOTA «Camry» LE 1997, air climatisé, vitres électriques, 79,500 kilomètres, 18,400$. Tél.:542-5161.

TRANS AM 1985, automatique, 350, t-top, rouge vin, très propre, $5,500 négociable. Pagette:541-9695.

TRANS AM 1985, jamais servie l'hiver. Peinture neuve,T-Top. 3,500$. Tél.:541-2479.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE moteur Evinrude 8 forces, très bon état. $550 négociable. Tél.:542-0577.

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche). 2 SEA-DOO 1997: GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc, remorque double. Tél.:591-3529.

BAYLINER 1987, 19.5', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél:549-8717.

BAYLINER 27.5', 1990, très propre, tout équipé, toit campeur bleu, eau chaude, douche, frigidaire, couche 4 personnes. $27,000 négociable. Faut voir! Tél.:542-1105.

CANOT 15', état neuf, $350. Catamaran 18', $950. Pagette:669-7036.

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tel.:543-6537.

DORAL Cavalier, 1990, half-cabine, moteur 350 Mercruiser, pied alpha-one, équipement complet, remorque incluse. Tél.:547-8442 André.

DORAL Prestige 20.5', 1995, cuddy, moteur 4.3 LX, remorque incluse. Tél:695-5675, cell:591-0699.

JET BOAT 120 forces turbo comme neuf, Tél:678-2751.

LUCAT 250, 25', 27 HT, 1988, moteur Mercruiser, 410 heures, pompe de cale, détecteur de vapeur d'essence, chargeur à batterie incorporé, prim table, etc. Remorque incluse, aubaine: 14,000$. tel:543-5935, 540-2663.

PONTON 19', comme neuf, moteur 65 forces, 8,500$. Tél.:344-4532.

ZODIAC Quicksilver 14', moteur 40 forces, volant, remorque, 3,900$. Tél.:349-2614.

305 Camions à vendre

F-150, king cab, 1989, rouge, 245,000 kilomètres, mécanique A1, boite 8', prix à discuter. Tel.:690-5141.

GMC 1990 Sierra 1500, automatique, king cab, boite longue, peinture originale. Impeccable. Tél.:547-9449.

306 Camions 4 X 4

BLAZER 1986, 4x4, parfaite condition. À vendre ou à échanger. Valeur 2,500$. Tél.:820-3761 (cellulaire).

CHEVROLET Blazer 4X4, 1991, 210,000 kilomètres, tout équipé, très propre et très bien entretenue, factures à l'appui, 8,500$. Tél:672-2098.

CHEVROLET Pick-up Cheyenne, 1997, 75,000 kilomètres, automatique, 23,500$. Garantie transférable. Tél:695-0779.

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, 160,000 kilomètres, excellente condition, 5,995$. Tél.:540-3711.

FORD F-150 XLT Lariat 1991, équipement complet, 152,000 kilomètres, conduite, silencieux et freins neufs, 10,500$. Tél.:672-1044.

GMC 1997, Sierra SL, 4X4, super propre, boite courte, garantie prolongée, prix à discuter. Tél.:544-9163, 544-4290.

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005,laisser message.

JEEP YJ 1989, 4.2 litres, 2 toits, peinture et mécanique neuve, 148,000 kilomètres, $6,800 négociable. Tél.:544-8145.

306 Camions 4 X 4

PICK-UP, Chevrolet, 1998, 4X4, king cab, V8, automatique, balance de location ou à vendre. Tél.:544-3895 de 17h à 21h.

TAKOMA 4X4, FR-5, V-6, 1995.1/2, équipement: air climatisé, boite fibrobec, démarreur avec système d'alarme, garantie kilométrage illimité jusqu'en juin 2001, pneus 6 plis. paget:549-3121 faire message poste 32.

TRACKER 4x4 noir 1991, 131,000 kilomètres, très propre, peu servi. Comme neuf. $6,500 négociable. Té.:696-2537.

307 Campeurs à vendre

BOÎTE de campeur de compagnie 8'x6' pour camion. Tél.:545-8580.

CLASSE C 1990, 24', ultra léger, tout équipé, très propre, non-fumeur, 48,000 kilomètres, pneus Michelin neufs. Tél.:251-4855.

FIFTHWEEL Prowler, 25.5 pieds, 1980, impeccable. Tél.:549-3578, paget:592-2152.

308 Fourgonnettes à vendre

A VENDRE ou échanger: Voyager 1992 SE, 3.3, air climatisé, mécanique A1. Très propre. Tél.:543-7908 (répondeur).

DODGE Caravan, 1996, automatique, cassette, air climatisé, 49,000 kilomètres, parfaite condition, rouge, 13,800$. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE Caravane 1995, 2 sièges d'enfants intégrés, démarreur à distance, anti-démarreur, très propre, 7,500$ négociable. Tél:542-4332

DODGE RAM 250, 1990, longue, intérieur isolé, très propre, 3,200$. Tél.:678-2502.

DODGE RAM 250, 1994, rouge, V8, 5 passagers, finition camping, mécanique A1. Tél.:275-3421.

GMC SAFARI 1994, 4X4, intégrale, 120,000 kilomètres, bourgogne. Tél.:672-2510.

PANEL Dodge Ram 150 1988, bonne condition. Vente rapide: $1,250. Tél.:669-1031.

PANEL Dodge Ram 1986, excellente mécanique, semi-fini campeur. $1,500. Tél.:548-3020.

PLYMOUTH Voyager, 1985, automatique, parfaite condition, 1,500$. Tél.:549-4518.

VOYAGER 1989, moteur et silencieux neufs, 117,000 kilomètres, 2,800$. Tél.:591-8286 paget.

309 Machinerie

BATTEUSE Inter 915 avec table à grains, 15', et table à andains en bon état. Tél.:345-2230.

CAMION INTER EAGLE 1998, 1446, 18 vitesses, moteur série 60, 300,000 kilomètres, entièrement équipé, très luxueux, lit double intérieur, prix à discuter. Tél.:481-2306, 699-8605.

ROLL-OFF, 22', sans camion, de marque Chayon, 9.500$. Tél:695-2730.

SÉCHOIR à grains Moridge 8440, bon état, ayant peu servi. Très propre. Tél.:343-2230.

TRANSPORTEUR de bois court «Timberjack» 230-A. 1994, avec pièces de rechange. Tél.:544-6928.

TRANSPORTEUR TIMBERJACK 1010 1995, brûlé. Bûcheuse John Deere 693C 1986, fonctionnelle. Débusqueuse John Deere 748E. 3 bons pneus 44". Set de chaînes 44", presque neuf. Chaque machine est à vendre en pièces ou complet. Tél.:(418)251-1052.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

BOMBARDIER XP 650, 1994, très bonne condition. Avec toile et accessoires. Prix de débarras. Tél.:545-7911, (418)373-2423.

HX 720, 1997, avec remorque, excellent état, 3,200$. Paget:690-4429, 547-9561.

MOTOMARINE XP 1996, avec toile et remorque, environ 15 heures d'utilisation. Excellente condition. $4,900. Tél.:545-3684, 540-3878.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, conteur de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3,000$. Tél:547-0539 de 09h00 à 16h00, 548-5433.

312 Motos à vendre

A QUI LA CHANCE? Honda «Shadow» 1998, 750cc, avec sacs en cuir, 16,000 kilomètres, 6,700$. Tél.:547-8737.

CBR 900, 1997, entièrement chromée, chaîne «spocket», pneus neufs. 7,800$, négociable. Tél.:275-4021.

HONDA CBR 600 1993, excellente condition. $5,500 négociable. Tél.:545-8071.

HONDA «Goldwing» 1985, 80,000 kilomètres, excellente condition, 5,800$. Tél.:690-1662, 820-1658.

HONDA «Interceptor», 750cc, 1985, 725$. Tél.:696-4071.

HONDA Rebel 250 1985, 25,000 kilomètres, pneus et batterie neufs, excellente condition. $2,000. Tél.:544-7944.

HONDA SHADOW Ace Tourer 1100cc 1998. Shadow Ace 750 1999. Tél.:544-6686.

HONDA XR 650L, 1997, 4,800$, négociable. Tél.:349-3761 (soir), 669-2371 (paget).

KAWASAKI Concours 1999, achetée février 2000, garantie 3 ans, 3,600 kilomètres, 10,500$. tél:547-7275.

KAWASAKI Eliminator 900cc 1985, très propre, 49,000 kilomètres, prête à rouler. $3,750 négociable. Tél.:544-8145.

KAWASAKI KLR650 1995, propre, prix à discuter. Tél.:480-1629.

KAWASAKI ZX-7, noir, 1995, seulement 24,000 kilomètres, très bon état, 5,900$. Tél:343-2523 Carl.

312 Motos à vendre

KAWASAKI ZX11, 1996, 15,000 kilomètres, peinture spéciale, 4 dans 1 et original, excellent état. A voir. Tél:543-5935, 540-2663.

VULCAN Kawasaki 750cc, 1994, 11,000 kilomètres, équipée, comme neuve, 5,000$. Tél:679-4689.

YAMAHA 1997 Virago, 2,500 kilomètres, état neuf. Achetée neuve. Tél.:(418)745-2636.

YAMAHA FZR 600, 1993, femme propriétaire, 3,500$ négociable. Tél.:349-2011, paget:669-4140.

YAMAHA Seca, 900cc, 1983, moto entièrement originale, pneus et freins neufs, suspension refaite, 66,000 kilomètres, parfait état mécanique, puissante. 2,700$ négociable. Tél:693-5175, 549-7634.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Yamaha 2001, Kodiac 400 automatique, 300 kilomètres, Tél:668-5694 à partir de 17h00.

A LOUER
LOCATION VTT «Polaris» 335, 2000, 4 roues, automatique, selle arrière pour passager, Tél.:690-2333, cell.:690-4813.

WARRIOR 2000, silencieux D.G., presque neuf. 5,000$. Tél.:673-3655 (après 17h).

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ATTENTION
PNEUS usagés d'été toute grandeur, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Multi-Pneus E.B. enr. Tél:549-4518.

HONDA ACCORD 1987, très propre, besoin réparations, 600$. Motoneige Citation LS 1986, 575$. Pièces F-150 1987. 2 Moteurs Volkswagen Beetle, 1500 cc. Tél.:678-2199.

LOT de pneus usagés, de toutes grandeurs. Toit mou pour Tracker ou Sidekick. Attache-remorque pour **Dodge Caravan** 1991 à 1995. **Blazer** de 1986 à 1995. **Ford F-150**, 1991 à 2000. **Pathfinder**, 1993. **Ranger** de 1993 à 1998. Siège pour Dodge Caravan de 1996 à 2000. **Plaques chromées** pour Cadillac et Mercedès. Autos G. Leroux, tél.:696-1774, 1-800-801-2375.

PIECES de Sunbird 1988. Pour informations.:662-5055, 668-2137.

315 Remorques à vendre

REMORQUE de bateau, 25 à 32', très bonne condition, double essieux, valeur 7,000$ laissée 2,500$. Tel:695-7653, 695-5629.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme David Brown, très bonne condition, avec pelle, pouvoir continu, chaîne de traction, remorque, pneus de rechange. $3,200 négociable. Tél.:673-4257.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BAR L'ENTRE-DEUX (JONQUIÈRE)
recherche barman(aid), temps plein ou temps partiel, belle apparence, entregent. Téléphonez pour rendez-vous au 541-5565 (paget) ou 695-6081.

BARMAID(MAN) demandées(es) pour Jonquière, 20 heures/semaine. Paget:698-2641.

Boutique Le Verchères recherche conseiller(ère) dynamique avec apparence soignée et expérience en mode pour dame. Bonne conditions de travail et salaire avantageux. Tél.:549-0011 ou envoyer fax 696-1153.

CENTRALARME AGENT AUTORISE ADT
Recherche représentant(e) pour présenter système de sécurité résidentiel. Tél:696-4343.

COIFFEUR(EUSE)S recherché(e)s pour salon très bien établi à Jonquière. Tél:547-6695 (Julie)

COMMIS à la réception des marchandises. Poste de 30 heures/semaine. Expérience en alimentation. Pour informations: Réal Bilodeau 548-8246 ou faire parvenir votre c.v. au Marché Sorensen, 2365 Mathias, Jonquière, G7S 3V4.

COUTURIER(ÈRE)-RÉCEPTIONNISTE, pour travailler 15 heures/semaine. Au Nettoyeur Deschênes. Tél.:543-4822.

CROISSANT PLUS
recherche personnel, 15 heures et plus, disponible en tout temps. Faire parvenir C.V.: 1324 Boul. Talbot, Chicoutimi, G7H-4B0.

CUISINIER(ère), demandé(e), avec expérience. Apporter votre CV au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.

FEMME disponible avec auto pour 2 à 3 semaines pour entretien ménager et aide suite à une chirurgie. Pour septembre. Tél:695-1199.

QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

402 Personnel demandé

MÉCANICIEN(NE) DE VÉHICULE LOURD

RÉGION CHICOUTIMI

EXIGENCES:
— Diplôme de mécanique de véhicule lourd
— Expérience 2 ans minimum sur les remorques

SERAIT UN ATOUT IMPORTANT:
— Certification P.E.P. (Programme entretien préventif)
— Permis classe 1
— Certification sur les roues
— Certification sur les freins pneumatiques

Salaire
0 à 6 mois : $13.44
6 à 12 mois : $14.23
12 à 24 mois : $15.02
+ de 24 mois : $15.81

Avantages sociaux selon la convention collective en vigueur

TRANSPORT ASSELIN LTÉE
a/s Régis Turcotte
Directeur de succursale
80 rue Néron, Chicoutimi
Tél.: (418)549-4555, 1-800-465-0525
télécopieur: (418)549-0040

OPPORTUNITE DE CARRIERE
Vous êtes un(e) travailleur(euse) motivé(e), organisé(e) avec une bonne communication. Vous avez de l'expérience dans la vente. Pour entrevue confidentielle: Martin Mercier 543-0185.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q, G3G-1G3.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle, très bonnes conditions de travail. Tél.:547-4007, 695-1779 Renée.

SERVEUR(EUSE)S travail de soir, environ 25 heures/semaines avec expérience. Informations: André Boucher, restaurant Mikes, Arvida, 548-0088.

STATION SERVICE
TRAVAILde nuit, 40 heures semaine, apparence soignée, appporter C.V. le matin. 1480 Boul. Talbot, Chicoutimi.

TRIAGE et envoi de circulaires 600$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.:
Département 2133
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

$$ Vous avez besoin d'argent? $$

Conditions: posséder REER, CRI, FRV, fonds de pension d'ex-employeur. 10,000$ et plus.

Confidentiel et rapide.
Aucune enquête de crédit.
(514) 815-7007

PROBLEMES DE DETTES
Consolidation des dettes, 1 Paiement 0% Intérêts
Paiements Mensuels trop élevés
Créanciers menaçants, saisie
Évaluation Personnalisée
Administration et suivi selon vos besoins
Services de consultation budgétaire offerts
La solution: Programme certifié et Reconnu
SERVICE D'AIDE AUX ENTREPRISES ET AUX CONSOMMATEURS
418-542-1010 — 1-877-624-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5,000$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél.:543-7789.

502 Occasion d'affaires

J'offre mes services pour livrer enveloppes, colis, etc. avec fourgonnette. Tél.:698-2933.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION! Homme avec expérience offre ses services pour rénovations de tout genre. Agrandissement de maisons, patios, fenêtres, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2299.

601 Construction / Rénovation

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ÉBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Paget:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, cellulaire:590-4750.

RÉNOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél.:542-3778, 693-7346.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542-6200.

MASSAGE CALIFORNIEN
non érotique «Le Surf» Rue Racine. Tél.:690-6667.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

NOUVELLE VENUE! Massage de détente et relaxation. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

Prenez le temps de penser à vous. Découvrez les bienfaits du massage. Tél.:545-4362.

SERVICE exclusif: Massage californien personnalisé pour couples, femmes ou hommes. Donné par un masseur disponible sur rendez-vous, le jour et le soir 7/7. Tél.:698-0297.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

J'AI 16 ans et je veux travailler pour acquérir de l'expérience. Vaillant, disponible en tout temps, honnête. Salaire demandé: $3.00/l'heure. Appelez-moi 541-8669.

MAITRE-PEINTRE, services professionnels, estimation gratuite. Paget:545-7833.

NET-EAU-MAX
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tel:690-2437, paget:591-5022.

SOUDURE en tout genre, location remorque. Tél.:545-6976.

605 Service de garde

GARDERAIT enfant à l'heure ou à la journée, de 7h à 17h30, secteur Jonquière près du Mont Fortin. Tél.:547-6204.

GARDERIE en milieu familial, places à $5 disponibles. Educatrice spécialisée. Chicoutimi-Nord. Tél:549-6872 Patricia.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

A DONNER: Tapis et sous-tapis, grandeur 10x12. Tel.:673-4202.

CHATTE Himalayenne, 7 ans, blanche, dégriffée. Tél.:548-6322.

CHIOTS Rothweiller à donner. Agés de 2 mois. Tél:679-0153.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIÈRE électrique petit format, bon état. Faites votre offre. Tél.:690-9600, 545-7765.

DIVAN en cuir, couleur tan, 3 ans d'usure, presque neuf, bas prix. Tél.:690-2662.

DIVAN-LIT gris, 54 pouces, matelas «Simons» neuf. Cause: décès. Valeur 675$, laissé 235$. Tél.:699-1228.

FERMETURE de maison: poêle, réfrigérateur 17 pieds.cubes, congélateur 15 pieds.cubes, buffet, ensemble patio, B.B.Q., set de salon. Tél.:549-0985.

703 Ameublement

FRIGIDAIRE 17 pieds cubes, 3 mois d'usage. Valeur $995, laissé $650. Tél.:545-2604, 698-2087.

LAVEUSE, sécheuse, hotte de cuisinière avec micro-ondes incorporé. Tél.:545-6568.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT électrique, 39", état neuf, cause: déménagement, garantie: 5 ans sur moteur, 20 ans sur châssis. Prix à discuter. Tél:549-3418, 542-2525.

SET de chambre acajou rouge, lit 72", 2 tables de chevet, commode monsieur, commode madame et maquilleuse. Valeur $12,000. Mobilier salle à diner acajou rouge, table 92"x40", 6 chaises, vaisselier 78" de largeur. Valeur $12,000. Portique d'entrée acajou noir, miroir, table d'entrée 48"x34"x14", banc 30" largeur, valeur $2,000. Set salon tissus Elran. Divan, fauteuil, chaise en cuir, 3 tables, meuble audiovisuel. Valeur $6,000. Set cuisine mélamine blanc et noir. Table 72"x40", 6 chaises, buffet 53"x19"x30". Valeur $2,200. Set de chambre mélamine blanc et noir, lit 60", matelas, commodes madame et monsieur, tables de chevet. Valeur $3,000. Lit 60" et tête métallique, matelas. Valeur $1,200. Causeuse en cuir noir et table basse. Valeur $1,100. Table de billard et accessoires, état neuf. Valeur $3,500. Machine à coudre et meuble. Valeur $600. Micro-ondes, matelas simple. Prix à discuter. Tél.:545-3800, pagette: 591-2852.

SET de chambre noir avec matelas double. Laveuse sécheuse blanche. Poêles blancs 24", 30", 2 jaunes. Lave-vaisselle portatif amande. Causeuse avec 2 chaises pivotantes berçante. Tél.:545-2080.

SET DE CUISINE, BLANC, érable, avec 8 chaises. Set de salon El-Ran 2 causeuses + fauteuil inclinables, velours. 2 Bibliothèques, 30" et 36" fini chêne blanchi. Congélateur debout Kenmore, 5'. Tel.698-0969

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

AUBAINE! Chatons Siamois pure race, Seal point et Lynx point, $125. Tél.:543-9918.

BEBES inséparables nourris à la main, ainsi que pinsons, serins et perruches. Tél.:549-2905.

CHIOTS Golden pure race, 6 semaines, $125. Parents sur place. Tél..548-0593.

CHIOTS Rothweiller, mâles, 7 semaines, sevrés, 100$/chaque. Tél:695-3596, 592-4658 (paget)

CHIOTS Springer Anglais enregistrés, de compagnie ou chasse. $350. Maxime, 542-8624.

FOURRIÈRE REFUGE D'ALMA
Sauvez la vie d'un animal! Permettez une seconde chance, à de beaux animaux du Refuge d'Alma, de vivre au sein de votre famille. Prix intéressants. Animaux vaccinés. Labrador blond: femelle, opérée, 3 ans, mâle, 1 an; mâle, 10 mois. Shih-Tzu croisé, mâle, 1 an. Labernois, femelle, opérée, 1 an. Shetland croisé, femelle, 1 an. Cocker, mâle, 1 1/2 an. Caniche, mâle et femelle. Chow Chow, mâle, 3 ans. Pyrénées croisé Colley, mâle, 1 an. Plusieurs chiots croisés, 3 mois. De nombreux chats opérés, dégriffés. Et certaines autres races. Tél..662-7203.
MAGNIFIQUES CHATONS Siamois, Seal Point et Blue Point, 12 semaines. Tél.:543-9850.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

PAYONS COMPTANT pour anciens meubles québécois tels que: grosses armoires, buffets, etc. Aussi lampes en marbre, coutellerie en sterling, sets de vaisselle, horloges Grand-Père, lampes torchères, bronze, porcelaine, tableaux de peintres connus, mobiliers à pattes de lion sculptées, et tout autre belle pièce ancienne ou de collection. Un seul endroit dans la région pour vendre ou acheter ce genre de pièce. **Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.**

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50$/corde. Erable, bouleau sec, 65$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

708 Demandé

DÉSIRE acheter 4 roues 4X4 et motoneige 20" défectueux ou bas prix. Tél:276-2561, 276-9915.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY:543-0432.

AIR climatisé 11,800 BTU, utilisé 2 étés. Tél:549-3027.

APPAREIL d'exercices "Multi-Gym", 3 roues Kawasaki KLT200 1983. Tél.:695-7575.

709 Divers

ASPIRATEURS Sanyo neuf, $99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de $129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de $399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

BALANÇOIRE cèdre et pin, sur roulement à billes, 4 places, traitée fini naturel. Tél.:547-2738.

COMBUSTION lente, Bicyclette Targa, 10 vitesses. Tél..545-1007 après 18h.

CUISINIÈRE blanche Kenmore, état neuf, 500$. Porte-patio 6', 125$. Tel:668-2095.

DIVAN-LIT, fauteuil pivotant Laz-y-Boy, Shadow 1990, pour les pièces. Tél.:548-0782.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99$. Tél:668-5177, RBQ 1194 -7439-67

GÉNÉRATRICE diésel, 14,000 watts, 1,800 r.p.m., 6,000$ négociable. Tél.:1-450-795-6832

LIT ÉLECTRIQUE, 78", avec table de lit, état neuf, prix à discuter. Tél.:668-8244.

RÉFRIGÉRATEUR Amana 19 pi.cu., neuf. Aussi: 3 roues Big Red 1986; canot Freighter 19 pieds. Faites votre offre! Tél.:591-4181.

SCIE À CHAÎNE Stihl 026, avec équipement, 1 an d'utilisation, 300$. Tél.:549-0059.

TABLE de billard 4X8, Brunswick, 950$ négociable. Tél:696-1705.

UNE PORTE avec contre-porte et cadrage, une porte pleine, 60$/deux. Tél.:547-7644.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

VITRINES de 8 et 6 pieds, 125$ les deux. Tél.:543-3787.

ZODIAC, 12.5 pieds, avec moteur Evinrude, 15 forces. Tél.:696-3545.

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de club Vidéo et inventaire de cassettes. Tél:672-1359.

DEPUIS 10 ans avec références, achat, réparations et vente d'équipement commercial reconditionné avec garantie et bon prix. 1409 boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél:698-2128.

DEMONTABLES, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

FRIGIDAIRE de bar 3 portes, en stainless. Tél.:542-4226.

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, bar électronique, réfrigérateurs, tables, chaises, etc... Venez voir samedi dimanche après-midi, 5, 6 août, 2164 St-Jacques, Jonquière.

712 Esotérisme

INTRIGUE de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
ACHAT ET VENTE
MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

715 Poêle à bois

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

POELE à bois, Finlay Condor, état neuf, conviendrait parfaitement pour chalet, 350$ négociable. Tél.:547-6216.

718 Vêtements

ROBE de mariée, presque neuve, grandeur 14 ans, blanche. Tél.:672-6418.

719 Ventes de garage

DIMANCHE, de 10h à 16h, au 2422 rue Laliberté, Jonquière.

719 Ventes de garage

MEGA vente de garage: antiquités: vaisselles, buffets, tables, chaises, tables d'appoint, meubles, etc... Samedi dimanche 5, 6 août de 09h00 à 17h00. Beau temps mauvais temps. 3366, Rang St-Paul, Chicoutimi. Céline Potvin.

801 Articles de sports

800 SPORTS / LOISIRS

EQUIPEMENT de gardien de but, comprenant jambières, mitaines, bloqueur, pantalon, patins, très bon état. Pour Atome ou Pee-wee. Tél:545-9260, 690-3388.

ÉQUIPEMENT gardien but, très propre. À voir. Pee-Wee, Bantam, junior. Tél.:673-4584.

VOITURETTE de golf électrique, E-Z-GO, trois roues, 6 batteries neuves, incluant chargeur, toit rigide et toile de recouvrement. Très bon état. Excessivement propre. $3,200. Cause décès. Tél.:(418)679-3333.

802 Bicyclettes

VELO Devinci Phantom 1998, tél:668-2939 demander Marc.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche, 51e parallèle, propane, accès avion seulement. Chaloupe, canot, moteur. 5,000$. Tél.:(418)543-3863, (418)342-8136.

CHALET chasse et pêche, hors zec (La Boiteuse), 18,000$ négociable. Tél.:672-6563.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

"DÉBOGAGE" installation. Cours par technicien informatique. Tél:695-9784, Gabriel

PENTHIUM 200 MHZ, avec moniteur 17 pouces, 800$. Tél.:696-3545.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

PISCINE 18 pieds avec thermopompe, 2,700$. Tél..547-2290.

SUPER VENTE FIN DE SAISON!
Modèles 15', 18', 21', 24', 27'. **Délais d'installation 24 heures sur modèles en inventaire.** Financement sur place. Payable dans 6 mois. Piscines Escompte Plus, 662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR: roulotte Prisme 1996, ultra légère, 22', équipée au complet, chambre fermée, 14,000$. Tél:549-0449, paget:591-6142.

BONAIR 1985, 18 pieds, très propre, avec attache. 5,000$. Tél.:547-4644.

BONAIR ELEGANCE 23 pieds, 1994, tout équipée, comme neuve. Tél.:695-0204.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition. Impeccable. $28,700 réduit: 27,700$. Tél.:547-7055.

ROULOTTE 24' 1982, tout équipée, sauf air climatisé, 5,500$ négociable. Tel.690-3397, 690-5047

ROULOTTE 35', 1984, 2 annexes, porte-patio, air climatisé, auvent aluminium, tout équipée, impeccable. 12,500$ négociable. Située Camping Evasion, St-Gédéon. Tél:699-4909, 541-7814.

ROULOTTE Appalache 19' 1984, 5 places, légère, avec douche et fourneau. Comme neuve. $6,000. Tél.:274-2105.

ROULOTTE Fifthweel, 27', 1987, très propre, tout équipée, 11,700$. tél:542-5055 bureau, cell:591-3250.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1992, toile neuve, équipement complet. Tél.:549-3027.

VAL-BAR, 1976, 8 places, avec auvent, propre. Tél.:693-9264 après 17h.

811 Vacances/voyages

DERNIERE CHANCE: TORONTO — NIAGARA — 1,000 ILES. 5 jours, du 4 au 8 septembre. Prix incluant visites, pourboires et 8 repas, à partir de $439. LAS VEGAS, 7 jours, 2 au 8 octobre. Prix incluant transport de la région, avion, hôtel, tour de ville et excursion au Red Rock Canyon avec guide français à partir de $819. Casino de Charlevoix à $15 à partir du 14 septembre. Informations: Jeannine ou Lionel, 542-5578, Groupe Voyages Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tel.:699-5077.

L'ENTRE GENS, Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tel.:693-0298.

903 Messages personnels

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

MOMENT magique et douceur garantie. Tel:695-0359.

BELLE demoiselle attend ton appel en tout temps. Tél.:693-1235.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

«L'EXTASE»
Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure
Massage de détente
Alma: lundi au vendredi: 669-0933

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination. Visa, Master-Card, American-Express. Audiotel.

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
LAILA EST DE RETOUR
Massages personnalisés
548-8173

904 Perdu ou retrouvé

PERDU dans le quartier des Oiseaux Jonquière, chat noir et blanc répondant au nom de Félix. Tel.:697-1755 Dominic.

PERDU téléphone cellulaire sur le terrain des Chevaliers de Colomb, entre village et Route Coulombe, Shipshaw. Récompense promise. Tél.:542-3102.

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

Tchétchénie

Attaques des rebelles

NAZRAN, Russie (AP) — Une dirigeante tchétchène pro-russe a été blessée et son frère tué par une explosion jeudi à son domicile, dans un attentat qui s'inscrit dans une série d'attaques des rebelles tchétchènes contre leurs compatriotes qui coopèrent avec Moscou.

Une bombe a explosé jeudi matin au domicile d'Isita Gairbekova, responsable du district de Nojai-Yourt. Mme Gairbekova, sa mère et sa soeur ont été blessées et son frère tué, a précisé un membre de l'administration tchètchène pro-Moscou, sous couvert d'anonymat. Cette action survient au lendemain de la mort d'un autre responsable tchétchène pro-russe de la région Ourous-Martan, dans l'explosion de sa voiture.

Par ailleurs, un soldat russe et un policier ont été tués dans l'assaut mené par les «boiviki» contre onze postes de contrôle jeudi, a rapporté l'agence de presse russe Interfax. Trois autres soldats ont aussi été blessés.

AVIS ET CARRIÈRES

TREMBLAY & CIE LTÉE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL
N°: 150-11-001221-001
SUR.: 113970

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N/R: 600-037

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
FRANÇOISE CLAVEAU, faisant affaires sous la raison sociale de «Bouffe Express 2000 Enr.», au 5805 boul. Talbot, Chicoutimi, et demeurant au 4113, chemin Saint-Louis, La Baie, G7B 3P6, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 juillet 2000, et que la première assemblée sera tenue le 18 août 2000, à 14 heures, au 582 Est, boul. saguenay, Chicoutimi, dans la province de Québec.
Chicoutimi, ce 31 juillet 2000
TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642
755, boul. St-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626
420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

00456935

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
00456893

Les Concorde demeurent cloués au sol

PARIS (AP) - Neuf jours après la catastrophe de Gonesse, les Concorde d'Air France n'ont pas été autorisés jeudi à reprendre le chemin des pistes. Si l'enquête technique «progresse rapidement», des «incertitudes» subsistent à ce jour sur l'interprétation et l'enchaînement des faits qui ont conduit à l'accident du supersonique.

«Il n'est pas encore possible de répondre à des questions qui paraissent déterminantes pour établir les préconisations préalables à la reprise des vols», a annoncé à la presse le directeur de cabinet du ministre des Transports, Gilles Ricono, à l'issue d'une nouvelle réunion des experts et des enquêteurs.

Les conclusions de ce «point d'étape», auxquels participaient le président d'Air France, le président des Aéroports de Paris (ADP), le directeur général adjoint de l'Aviation civile, le chef du Bureau enquêtes-accidents (BEA) et le président de la commision d'enquête, ont été communiquées au ministre des Transports Jean-Claude Gayssot. Une nouvelle réunion sera organisée «dans les prochains jours», a annoncé M. Ricono.

Les premiers résultats de l'enquête rendus publics jusqu'alors par le BEA établissent que «selon toute vraisemblance», les flammes aperçues avant le décollage du supersonique, le 25 juillet, auraient résulté d'une importante fuite de carburant. Les enquêteurs ont aussi précisé qu'un ou deux des pneus du Concorde avait explosé, qu'un des moteurs s'était arrêté et qu'un autre avait connu deux défaillances, l'une au décollage et l'autre environ une minute plus tard.

Jeudi, le directeur du BEA Paul-Louis Arslanian a expliqué que des morceaux du déflecteur d'eau -une barre composite métallique de moins de 5kg installée sur le train d'atterrissage et chargée d'empêcher les injections d'eau par les réacteurs- ont été retrouvés par les enquêteurs sur la piste de Roissy empruntée par le Concorde.

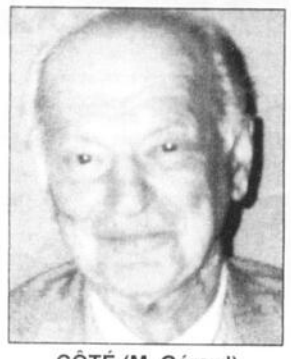
«On a trouvé des morceaux du déflecteur, mais ça, depuis le début, ce n'est pas un secret. C'est un élément de l'enquête, ce n'est pas l'enquête», a précisé aux journalistes M. Arslanian, en se refusant tout autre commentaire.

Le directeur du BEA réagissait à un article paru dans le quotidien américain «USA Today», qui citait des sources non identifiées proches de l'enquête, selon lesquelles les enquêteurs cherchaient à déterminer si cette pièce du train d'atterrissage du vol 4590 ne s'était pas détachée avant le décollage, provoquant une fuite de carburant.

Le déflecteur d'eau avait été impliqué dans un incident survenu sur un Concorde de British Airways, le 25 juillet 1993, sur l'aéroport d'Heathrow à Londres, a rapporté le journal, en citant l'English Air Accident Investigation Branch (AAIB).

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



CÔTÉ (M. Gérard)

Le 2 août 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 73 ans et 11 mois, M. Gérard Côté, époux de dame Florence Boily, demeurant au 519 Route 172, Saint-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 août 2000 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 14 h à l'église de Saint-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Benoit Renaud), Richard, Alain (Suzanne Lapointe), Marlène, Pierre, Lina (Michel Girard) et Louis (Renée Villeneuve); ses petits enfants: Marie-Chantale, Dominic, Marie-Eve, Alexandre, Jean-Patrick, Kim et Olivier; son arrière-petite fille adorée Laurie, ses frères et sœurs: Lionel, Camille (Thérèse Côté), feu Jean-Marie (Adrienne Dubois), Benoit (Monique Tremblay), André (Francine Racette), Lucille et Pierrette (Gérard Boudreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Félix-Anne (feu Léonce Rousseau), feu Paul-Arthur (feu Rolande Brassard), feu Hermance (feu Lionel Déry), feu Philippe (feu Marie-Paule Gauthier), Jeanne-d'Arc (Jean-Rock Fortin), Yvette (feu Gérard Boily) et Jean-Yves (Michèle Tremblay), ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).

DURAND (M. Louis-Henri)

Le 31 juillet 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans, 8 mois, M. Louis-Henri Durand, époux en 1ères noces de feu dame Rose-Hélène Munger et en 2ièmes noces de dame Jeanne Ouellet, demeurant au 315 Belleau à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

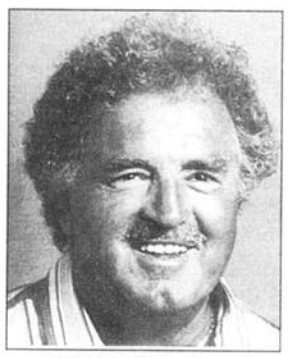
Les heures d'accueil sont: le vendredi 4 août 2000 de 9 h à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 août 2000 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-David de Falardeau. Il fut à l'emploi de Price Brothers pendant 50 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Jeanne Ouellet, ses enfants: Roger Durand, Jean-Yves (Noëlla Laberge), Raymonde (Paul-Emile Lapointe), Rémi (Nicole Corneau), Diane (Doug Winter), Hélène (Yvan Nadeau), Danielle Corbin (Dave Geary), Serge Corbin (Doris Longchamps); ses 12 petits-enfants: Josée, Lana, Dominique, Michel, Nancy, Julie, Dave, Audrey, Nathalie, Robert, François-Etienne, Martin; ses 6 arrière-petits-enfants: Alexanne, Isa, Lorilyn, Roxanne, Guillaume, William. Il était le frère de feu Emile Durand (Gilberte Maltais), feu Marie-Alice Durand (feu Georges Gauthier). Il laisse également dans le deuil ses sœurs: Rosabelle Durand (feu Raymond Simard), Rose-Hélène (Joseph-Eugène Simard), ainsi que tous ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces des familles DURAND, MUNGER ET OUELLET. Selon la volonté du défunt, prière de ne pas envoyer de fleurs, mais plutôt une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & fils Ltée.**

LAVOIE (M. Réal)

Le 30 juillet 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 73 ans et 11 mois, M. Réal Lavoie, époux de dame Rachel Bouchard, demeurant au 262 boul. Dequen Nord, Alma. La famille reçoit les condoléances à compter de 11 h le samedi 5 août 2000 à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 13 h à l'église Saint-Sacrement d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Normand, feu Marc (Yvan Pouliot) et Joëlle (Mario Canuel); ses frères et sœurs: feu Germain (Ghislaine Bouchard), Claude, Denis (Hélène Landry), Berthe, Murielle, Nicole (Joachim Martel), feu Monique, Maude (Patrick Mc Clean) et Diane ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).



LESSARD (M. Ernest)

Le 2 août 2000 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 70 ans M. Ernest Lessard, époux en 1ières noces de feu Mme Marguerite Bouchard et compagnon de feu Mme Janine Dubé, demeurant au 3774 rue St-Daniel, à Jonquière. La famille accueille les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

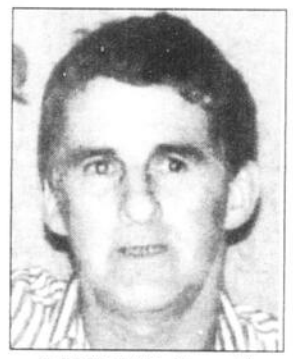
le jeudi 3 août 2000 de 19 h à 22 h, le vendredi 4 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi 5 août 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 10 h à l'église St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (sa compagne Lyne), Martial (Diane Simard), Rock (sa compagne Monique), Lucie (Cyrille Pelletier), Carol (Marjolaine Brassard), Gilbert (Evelyne Imbeault), feu Yvan, Jacynthe (Robin Perron), Alain (Sylvie Maurais), Marlène (Sylvain Aubin), Josée (Guy Tremblay), ainsi que Réjean et Line Dubé et leurs enfants; ses petits-enfants: Mélanie, Mélissa, Serge, Marlène, Dany, Rock, Caroline, Cynthia, Sabrina, Jonathan, Julie, Audrey, Mathieu, Simon, Myriam, Nicholas, Jessica, Josianne, Karolanne, Yoan, Alexandre, Stéphanie, Noémie; ses arrière-petits-enfants: Jean-Frédéric, Marc Antoine, feu Samuel, Marylie; ses frères et soeurs: feu Gertrude (feu Albert Nadeau), feu Anna-Marie (Maurice Tremblay), feu Paul-Henri (Thérèse Tremblay), feu Jean-Charles (Marie-Thérèse Potvin), feu Joseph-Edmond (Muriel Girard), feu Marguerite-Marie, Jules (Rita Garon), Blanche-Yvonne (1ières noces feu Maurice Racine, 2ièmes noces feu Charles-Henri Tremblay), Germaine (Fernand Brassard), Rose-Alma (Jean-Paul Blackburn), feu Raymond, Cécile (1ières noces feu Olivier Lapierre, 2ièmes noces Léo Dufour); ses beaux-frères et belles-soeurs Bouchard ainsi que les familles Tremblay et Dubé. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

PEDNEAULT (M. Guy)

Le 30 juillet 2000, est décédé à l'âge de 63 ans 7 mois, M. Guy Pedneault, fils de feu Doherty Pedneault et de feu Louisia Tremblay, demeurant à Chambord, autrefois de la rue des Maristes, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 5 août 2000 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Saguenay. Il était le frère de Lucien Pedneault (Yvette Vinette), Simone Pedneault (feu Jean-Noël Tremblay), feu Roméo Pedneault (Gemma Larouche), Maurice Pedneault (Anita Deschênes), feu William Pedneault (feu Jocelyne Villeneuve), Maria Pedneault (Roland Mercier), Béatrice Pedneault (feu Gérard Lajoie), feu Philippe Pedneault, Roland Pedneault (Marielle April). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



SIMARD (M. Huguet)

Le 3 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 63 ans 6 mois, M. Huguet Simard, époux de dame Rosella Ouellet, demeurant au 570 Route 381, Ferland-Boileau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 août 2000 à compter de 14 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils
651 boul. Grande-Baie Sud
Ville de la Baie

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Les cendres seront déposées au cimetière de Ferland. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rosella Ouellet, ses enfants: Eric, Yanick (Marie-Josée Ouellet); ses frères et soeurs: Réjean Simard (Ghislaine Duchesne), feu Laurent (Josiane Simard), Carmen (Gerry Lavoie), Nicole (Marc Boudreault), Maurice, Jeannine (Victor Boudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Florence Ouellet (Jacques Bolduc), Louis-Henri (Denise Arcoite), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

TREMBLAY (M. Joseph-Arthur)

Le 1er août 2000 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 80 ans et 2 mois M. Joseph-Arthur Tremblay, époux de dame Thérèse Duchesne, demeurant au 4092, rue Châteauguay, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
2295, rue St-Jean-Baptiste
Jonquière

le vendredi 4 août 2000 à compter de 14 h. Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000 à 11 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. M. Joseph-Arthur Tremblay laisse dans le deuil outre son épouse dame Thérèse Duchesne, ses enfants: Claudette (Guy Gagné), Jean-Yves (Anne-Marie Girard), Denis (Gisèle Girard), Michel (Monique Savard), Ginette (Pierre Simard), Paul (Pierrette Girard), Yvon Gauthier; ses petits-enfants: Alain, Robin, Nancy, Evans, Pascal, François, André, Jonathan, Louise, Marie-Michelle, Mélissa, Frédéric, feu Sébastien, Alexandre; ses arrière-petits-enfants: Eva et Samuel; ses frères et soeurs: feu Paul-Emile, Simone (feu Francis Helleu), Lina (Arthur Carré); sa belle-soeur: Florence Mathieu, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

MESSES ANNIVERSAIRES

GILBERT (Mme Gertrude Belley)

La messe anniversaire de dame Gertrude Belley, épouse de feu M. Wilfrid Gilbert, demeurant au 1901 des Roitelets, app. 308, autrefois du 449 Chapais, Chicoutimi-Nord, sera chantée

le dimanche 6 août 2000 à 11 h
à l'église Ste-Anne, Chicoutimi-Nord

Parents et amis sont invités à y assister.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***monsieur Jean-Paul Gobeil,*** de Chicoutimi, décédé le 12 février 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

Rafter met fin au beau parcours de Lareau

TORONTO (PC) - L'Australien Patrick Rafter, 14e tête de série, s'est assuré de participer aux quarts de finale des Internationaux de tennis de Toronto, hier soir, en s'imposant en deux manches de 6-4 et 6-2 contre le Québécois Sébastien Lareau devant une salle comble de 10 000 spectateurs.

«Ce fut dur mais il y a un bon côté à cela : même si je me suis amélioré, j'ai découvert que j'avais encore plusieurs choses à améliorer», a reconnu Lareau.

Rafter, qui a rompu le service de son adversaire à trois reprises, met ainsi un terme à la belle séquence de Lareau depuis le début du tournoi torontois. L'athlète de Boucherville avait notamment causé toute une surprise au deuxième tour, mercredi, en ayant raison du Brésilien Gustavo Kuerten, la quatrième tête de série.

«Malgré ma défaite, tout ce qui est survenu cette semaine a été fantastique, a dit Lareau. En tout, Toronto 2000 aura été une formidable expérience et je compte en tirer partie.»

Hier, l'incapacité de Lareau à gagner son service lui a coûté cher.

Rafter a brisé le service de Lareau au septième jeu du premier set pour prendre une avance de 4 à 3. Lareau a eu trois balles de bris au jeu suivant, mais n'a pu en profiter.

«Mon retour est habituellement mon point fort, mais je n'ai pas bien retourné les services de mon adversaire, a raconté Lareau. Il m'a vraiment surpris parce que je ne croyais pas que son service était si efficace.

«Son service n'était pas puissant, mais il était si profond que je ne pouvais pas mettre ma raquette sur la balle comme je le voulais. J'avais besoin d'un retour parfait pour le battre et je n'y suis pas parvenu souvent.»

Rafter a entamé la seconde manche en s'imposant contre le service de son vis-a-vis, puis il a pris une avance de 4-1 à la suite d'une double faute de Lareau.

L'Australien a finalement mis un terme au match en enregistrant un as spectaculaire aux dépens de Lareau, qui n'a pas été le seul athlète canadien à essuyer la défaite, hier.

Au terme du match, Rafter était désolé de voir les difficultés qu'éprouvait Lareau au service.

«Ce n'est pas une bonne sensation lorsque vous avez des problèmes au service, a mentionné Rafter. Après un certain temps, trop c'est trop.» Rafter avait remporté à Toronto, il y a deux ans.

«Pour une raison ou une autre, cette surface convient parfaitement à mon style. Je joue de mieux en mieux. Il n'y a pas une si grande différence entre le Rafter de 1998 et celui d'aujourd'hui même si à l'époque, j'étais au sommet de ma carrière.»

En double, Simon Larose, du Cap-de-la-Madeleine, et le Montréalais Dave Abelson ont été éliminés au premier tour par le Sud-Africain Robbie Koenig et l'Australien David MacPherson en trois manches de 3-6, 6-1, 6-4.

Quant à Jocelyn Robichaud, de Joliette, il a aussi perdu en double en compagnie de son partenaire, l'Allemand Nicolas Kiefer. Les deux hommes se sont inclinés au deuxième tour par 7-6 (3) et 6-3 contre le duo formé de l'Indien Mahesh Bhupathi et du Bahamien Mark Knowles.

DIFFICILE - Sébastien Lareau s'étire de tout son long mais ne peut rejoindre le service de Patrick Rafter. **(Photo PC)**

Sampras s'amuse contre Sargsian

TORONTO (PC) - L'Américain Pete Sampras, deuxième tête de série, a facilement accédé aux quarts de finale des Internationaux de tennis du Canada, hier, en l'emportant en deux manches de 6-1 et 6-2 face à l'Arménien Sargis Sargsian.

Sargsian, qui s'était frayé un chemin jusqu'au troisième tour en battant le Québécois Simon Larose mercredi, a été une proie facile pour celui qui a été couronné champion de Wimbledon à sept reprises. «Ce fut agréable de dominer de la sorte, et ce, dès les premiers instants du match», a déclaré Sampras, qui n'a eu besoin que de 32 minutes pour remporter la première manche.

Sampras a ensuite entamé la deuxième manche du même pied en inscrivant le premier point au filet.

Visiblement frustré et ébranlé par la tournure des événements, son rival a alors projeté sa raquette au sol.

«Je me sens très en confiance présentement, a ajouté Sampras. Je n'étais pas à mon mieux au tout début du tournoi, mais je me sens maintenant capable d'aller jusqu'au bout.»

Allez Golmard

De son côté, le Français Jérôme Golmard, qui avait éliminé le favori Andre Agassi lors du premier tour, a causé une autre surprise en ayant raison du Chilien et ancien numéro un mondial Marcelo Rios en trois manches de 2-6, 7-5, et 7-5.

Après avoir passé la première manche sur la ligne de fond, Golmard est devenu plus offensif lors des deux manches suivantes en n'hésitant point à foncer au filet. Ce changement radical a eu un impact immédiat sur Rios, qui s'est alors mis à remettre en question régulièrement les décisions de l'arbitre, en plus de projeter sa raquette au sol à quelques reprises.

Écurie BAR-Honda

Téléglobe retirera sa commandite

MONTREAL (PC) - Téléglobe mettra fin à sa commandite de l'équipe de Formule Un BAR Honda à la fin de la présente saison.

Téléglobe était devenue le principal commanditaire secondaire de British American Racing en janvier 1999.

Le directeur des communications d'entreprise de Téléglobe, Philip van Leeuwen, a indiqué que le marché avait évolué et que Téléglobe avait également beaucoup changé au cours des deux dernières années.

«Ça a été une bonne expérience, nous avons appris beaucoup de choses, mais maintenant, suite à notre évaluation de nos objectifs commerciaux, nous avons décidé qu'il serait peut-être préférable d'utiliser nos ressources d'une autre manière», a-t-il déclaré en entrevue téléphonique hier.

M. van Leeuwen a déclaré qu'il ne fallait pas lier directement la décision de Téléglobe à la venue d'un nouvel actionnaire de contrôle.

BCE, qui détient environ 23 pour cent de Téléglobe par le biais de sa filiale Bell Canada, a offert 6,3 milliards $ CAN pour acquérir les actions qu'elle ne possédait pas déjà.

Le président et chef de la direction de Téléglobe, Charles Sirois, a déjà accepté l'offre de BCE et a cédé son poste au président et chef de la direction de BCE, Jean Monty.

Les actionnaires de Téléglobe se prononceront sur l'offre de BCE au cours d'une assemblée spéciale à la fin octobre.

M. Leeuwen a admis que la venue d'un nouveau propriétaire pouvait amener une entreprise comme Téléglobe à attacher un peu plus d'importance à l'évaluation de ses programmes.

«C'est une occasion de regarder les choses», a-t-il déclaré.

Il a ajouté que les changements étaient extrêmement rapides dans le domaine où oeuvre Téléglobe, et qu'il fallait être constamment vigilant pour éviter de se faire dépasser par les concurrents.

«Téléglobe passe actuellement par une période un peu difficile, et il faut agir vite», a-t-il lancé.

Les revenus de Téléglobe ont diminué entre 1998 et 1999, passant de 3,4 milliards $ à 2,9 milliards $. Le bénéfice net a aumenté, passant de 14,9 millions $ à 20,3 millions $, mais c'est encore loin du 111,3 millions $ enregistré en 1997.

Analyses

M. Leeuwen a affirmé que Téléglobe avait procédé à plusieurs analyses avant de décider de commanditer l'écurie BAR, en janvier 1999.

Téléglobe a cependant changé depuis, établissant le réseau Internet le plus étendu au monde. Les clients ont aussi changé : les compagnies de PTT (postes, télégraphes et téléphones), qui transmettaient surtout de la voix, ont peu à peu fait place aux entreprises du domaine d'Internet, qui transmettent surtout des données.

«Le type d'approche est différente, les relations sont différentes, les produits sont différents aussi», a déclaré M. Leeuwen.

Il a indiqué que la Formule Un était un véhicule mondial, ce qui était bon, mais qu'il attirait un certain public pendant une saison s'étirant de février à octobre.

«Est-ce que nos clients se trouvent dans ces cercles-là?» s'est-il interrogé.

Téléglobe a conclu qu'il y avait peut-être une autre façon de rejoindre ses clients.

«Il ne s'agit pas de sauver de l'argent pour mettre dans notre poche et ne rien faire avec, a affirmé M. Leeuwen. Il s'agit de choisir le meilleur programme pour nos besoins.»

En vertu du contrat qui la lie avec BAR, Téléglobe ne peut révéler le montant de la commandite ou les termes de l'entente.

«Il est toujours triste de perdre un commanditaire, surtout quand il est avec nous depuis le début, mais nous comprenons la décision de Téléglobe, a commenté le directeur général de BAR Honda, Craig Pollock, dans un communiqué émis hier. Plus qu'un commanditaire, Téléglobe s'est révélée un partenaire apprécié.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	66	41	.617	—
New York	61	45	.575	4 1/2
Floride	53	55	.491	13 1/2
Montréal	48	56	.462	16 1/2
Philadelphie	46	60	.434	19 1/2

Section Centrale

St. Louis	59	48	.551	—
Cincinnati	54	53	.505	5
Chicago	50	57	.467	9
Pittsburgh	46	60	.434	12 1/2
Milwaukee	45	63	.417	14 1/2
Houston	40	68	.370	19 1/2

Section Ouest

San Francisco	58	47	.552	—
Arizona	59	48	.551	—
Los Angeles	57	50	.533	2
Colorado	51	55	.481	7 1/2
San Diego	50	58	.463	9 1/2

Mercredi 2 août

N.Y. Mets 2 Cincinnati 1
Los Angeles 11 Pittsburgh 5
Chicago 3 Colorado 2
Milwaukee 6 San Francisco 4
Floride 5 Houston 4
St. Louis 10 Montréal 7
Arizona 2 Atlanta 0
San Diego 5 Philadelphie 2

Jeudi 3 août

Floride 4 Houston 3
San Diego 6 Chicago 5
Atlanta en Arizona, 22h05.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

Vendredi 4 août

Floride (Dempster 9-8) à Cincinnati (Harnisch 3-5), 19h35.
Montréal (Vazquez 8-5) à Houston (Holt 4-12), 20h05.
Atlanta (Glavine 13-5) à St. Louis (An.Benes 10-5), 20h10.
Philadelphie (Bottenfield 0-0) au Colorado (Tavarez 6-2), 21h05.
N.Y. Mets (Reed 5-2) en Arizona (Johnson 15-3), 22h05.
Chicago Cubs (Lieber 10-5) à San Diego (Witasick 0-0), 22h05.
Milwaukee (Rigdon 0-1) à Los Angeles (Brown 10-4), 22h10.
Pittsburgh (Benson 8-8) à San Francisco (Rueter 7-7), 22h35.

Samedi 5 août

Atlanta à St. Louis, 13h15.
Philadelphie au Colorado, 16h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Floride à Cincinnati, 19h05.
Montréal à Houston, 20h05.
N.Y. Mets en Arizona, 22h05.
Chicago à San Diego, 22h05.
Milwaukee à Los Angeles, 22h10.

Dimanche 6 août

Floride à Cincinnati, 13h15.
Atlanta à St. Louis, 14h10.
Montréal à Houston, 15h05.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
N.Y. Mets en Arizona, 16h35.
Chicago à San Diego, 19h05.
Milwaukee à Los Angeles, 20h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	104	376	96	139	.370
LCastillo Flo	86	343	73	125	.364
VGuerrero Mon	**100**	**370**	**64**	**130**	**.351**
Vidro Mon	**100**	**405**	**72**	**140**	**.346**
Sheffield LA	105	371	84	127	.342
Piazza NYM	92	331	65	113	.341
Edmonds Stl	102	354	102	117	.331
Kent SF	104	395	76	129	.327
Larkin Cin	86	337	59	108	.320
Kendall FLT	99	373	76	119	.319
LGonzalez Ari	107	405	75	129	.319
SSosa Chc	106	408	74	130	.319

Points Edmonds, St. Louis, 102; Helton, Colorado, 96; Bagwell, Houston, 93; AJones, Atlanta, 86; Sheffield, Los Angeles, 84; Bonds, San Francisco, 81; Cirillo, Colorado, 80.

Points produits SSosa, Chicago, 94; Griffey Jr, Cincinnati, 91; Kent, San Francisco, 90; Sheffield, Los Angeles, 88; Helton, Colorado, 87; Giles, Pittsburgh, 87; **VGuerrero, Montréal, 86**.

Coups sûrs **Vidro, Montréal, 140**; Helton, Colorado, 139; AJones, Atlanta, 131; **VGuerrero, Montréal, 130**; SSosa, Chicago, 130; Kent, San Francisco, 129; LGonzalez, Arizona, 129.

Doubles Helton, Colorado, 36; **Vidro, Montréal, 35**; Cirillo, Colorado, 31; EYoung, Chicago, 31; LGonzalez, Arizona, 31; Zeile, New York, 31; Kent, San Francisco, 30.

Triples JPerez, Colorado, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Belliard, Milwaukee, 7; **VGuerrero, Montréal, 7**; 6 à égalité à 6.

Circuits Sheffield, Los Angeles, 34; Bonds, San Francisco, 34; SSosa, Chicago, 33; Edmonds, St. Louis, 32; Griffey Jr, Cincinnati, 32; McGwire, St. Louis, 30; Hidalgo, Houston, 29; Piazza, New York, 29; Bagwell, Houston, 29.

Buts volés LCastillo, Floride, 45; Goodwin, Los Angeles, 40; EYoung, Chicago, 35; QVeras, Atlanta, 29; Furcal, Atlanta, 23; PWilson, Floride, 22; Womack, Arizona, 22.

Lanceurs (13 décisions) RDJohnson, Arizona, 15-3, .833, 2.18; Estes, San Francisco, 10-3, .769, 4.01; ALeiter, New York, 12-4, .750, 3.21; Elarton, Houston, 11-4, .733, 5.06; Glavine, Atlanta, 15-5, .722, 3.49; KBrown, Los Angeles, 10-4, .714, 3.40; Kile, St. Louis, 13-6, .684, 4.10.

Retraits RDJohnson, Arizona, 239; Astacio, Colorado, 189; ALeiter, New York, 141; Kile, St. Louis, 138; KBrown, Los Angeles, 137; Dempster, Floride, 136; Benson, Pittsburgh, 135.

Victoires protégées Alfonseca, Floride, 31; Benitez, New York, 27; Hoffman, San Diego, 26; Nen, San Francisco, 26; Aguilera, Chicago, 25; Graves, Cincinnati, 18; Veres, St. Louis, 18.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	57	45	.559	—
Boston	55	49	.529	3
Toronto	56	54	.509	5
Baltimore	47	59	.443	12
Tampa Bay	45	61	.425	14

Section Centrale

Chicago	65	42	.607	—
Cleveland	54	51	.514	10
Detroit	50	56	.472	14 1/2
Kansas City	48	58	.453	16 1/2
Minnesota	49	61	.445	17 1/2

Section Ouest

Seattle	62	45	.579	—
Oakland	60	47	.561	2
Anaheim	57	52	.523	6
Texas	51	55	.481	10 1/2

Jeudi 3 août

Toronto 3 Texas 1
Cleveland 5 Tampa Bay 1
Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05.

Vendredi 4 août

Floride (Dempster 9-8) à Cincinnati (Harnisch 3-5), 19h35.
Montréal (Vazquez 8-5) à Houston (Holt 4-12), 20h05.
Atlanta (Glavine 13-5) à St. Louis (An.Benes 10-5), 20h10.
Philadelphie (Bottenfield 0-0) au Colorado (Tavarez 6-2), 21h05.
N.Y. Mets (Reed 5-2) en Arizona (Johnson 15-3), 22h05.
Chicago Cubs (Lieber 10-5) à San Diego (Witasick 0-0), 22h05.
Milwaukee (Rigdon 0-1) à Los Angeles (Brown 10-4), 22h10.
Pittsburgh (Benson 8-8) à San Francisco (Rueter 7-7), 22h35.

Samedi 5 août

Kansas City à Boston, 13h15.
Anaheim à Cleveland, 16h05.
Texas à Toronto, 16h05.
Baltimore à Tampa Bay, 16h15.
Seattle à N.Y. Yankees, 16h35.
Minnesota à Detroit, 17h05.
Oakland à Chicago, 19h05.

Dimanche 6 août

Anaheim à Cleveland, 13h05.
Texas à Toronto, 13h05.
Seattle à N.Y. Yankees, 13h05.
Kansas City à Boston, 13h05.
Baltimore à Tampa Bay, 13h15.
Oakland à Chicago, 14h05.
Minnesota à Detroit, 14h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	88	331	68	130	.393
CDelgado Tor	**109**	**383**	**88**	**140**	**.366**
Erstad Ana	108	471	84	172	.365
IRodriguez Tex	91	363	66	126	.347
MJSweeney KC	104	409	66	140	.342
Segui Cle	97	366	54	124	.339
EMartinez Sea	98	353	73	119	.337
ARodriguez Sea	93	353	92	118	.334
Thomas ChW	106	385	79	127	.330
Lawton Min	108	395	61	129	.327

Points ARodriguez, Seattle, 92; **CDelgado, Toronto, 88**; Damon, Kansas City, 85; Erstad, Anaheim, 84; Durham, Chicago, 82; BeWilliams, New York, 81; Thomas, Chicago, 79.

Points produits EMartinez, Seattle, 99; BeWilliams, New York, 96; **CDelgado, Toronto, 94**; JaGiambi, Oakland, 92; Thomas, Chicago, 91; MJSweeney, Kansas City, 90; MOrdonez, Chicago, 89.

Coups sûrs Erstad, Anaheim, 172; MJSweeney, Kansas City, 140; **CDelgado, Toronto, 140**; Damon, Kansas City, 132; Garciaparra, Boston, 130; Lawton, Minnesota, 129; BeWilliams, New York, 128.

Doubles **CDelgado, Toronto, 41**; Garciaparra, Boston, 37; Olerud, Seattle, 35; Higginson, Detroit, 32; Lawton, Minnesota, 31; Erstad, Anaheim, 30; DeShields, Baltimore, 30; Belle, Baltimore, 30.

Triples CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValentin, Chicago, 5; Polonia, Detroit, 5.

Circuits **TBatista, Toronto, 32**; **CDelgado, Toronto, 32**; Glaus, Anaheim, 31; GAnderson, Anaheim, 30; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 28; RPalmeiro, Texas, 28.

Buts volés Damon, Kansas City, 29; DeShields, Baltimore, 27; RAlomar, Cleveland, 25; Lawton, Minnesota, 23; **Mondesi, Toronto, 22**; McLemore, Seattle, 22; Henderson, Seattle, 22.

Lanceurs (13 décisions) PMartinez, Boston, 13-3, .812, 1.42; **DWells, Toronto, 16-4, .800, 3.79**; Hudson, Oakland, 12-3, .800, 4.35; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.23; Baldwin, Chicago, 12-4, .750, 4.40; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.06; Parque, Chicago, 9-4, .692, 3.97.

Retraits PMartinez, Boston, 195; Mussina, Baltimore, 142; Colon, Cleveland, 133; Nomo, Detroit, 132; CFinley, Cleveland, 131; Burba, Cleveland, 126; **DWells, Toronto, 123**.

Victoires protégées TBJones, Detroit, 31; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 25; MRivera, New York, 25; Percival, Anaheim, 25; **Koch, Toronto, 24**; Isringhausen, Oakland, 24.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
c-LaSalle	29	20	.592	—
Sherbrooke	24	24	.500	4 1/2
Longueuil	21	27	.438	7 1/2
é-St-Hubert	12	36	.250	16 1/2

Section Nord-Est

c-Montréal	34	14	.708	—
Laval	28	20	.583	6
é-St-Eustache	15	35	.300	20
é-Repentigny	14	34	.292	20

Section Est

X-c-Charlesbourg	37	13	.740	—
Québec	34	15	.694	2 1/2
Trois-Rivières	28	21	.571	8 1/2
é-Jonquière	16	33	.327	20 1/2

c-champions de section
é-éliminés
X-champion du classement général

Mercredi 2 août

Repentigny 3 St-Eustache 11
Laval 1 Longueuil 10
Charlesbourg 6 Jonquière 7
Québec 3 Trois-Rivières 5

Jeudi 3 août

St-Hubert c. Montréal, 19h30.
Longueuil c. Sherbrooke, 20h.
LaSalle c. Trois-Rivières, 20h (match du 1er août).

Vendredi 4 août

Longueuil c. Sherbrooke, 20h (match du 18 juillet).

Samedi 5 août

Repentigny c. Laval, 14h (match du 30 juillet).

Dimanche 6 août

St-Hubert c. Laval, 14h (match du 1er août).
Montréal c. Repentigny, 19h (match du 1er août)
Jonquière c. Québec, 20h (match du 1er août)

Fin de la saison régulière

LIGUE MIDGET AAA

Deuxième moitié de saison

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
X-Rive-Sud	20	16	4	.800	-
Laval	22	15	7	.682	2.0
Sherbrooke	18	11	7	.611	4.0
Charlesbourg	22	13	9	.591	4.0
Trois-Rivières	20	11	9	.550	5.0
Lac-St-Louis	20	9	11	.450	7.0
Montréal	20	8	12	.400	8.0
Jonquière	18	5	13	.278	10.0
Gatineau	16	2	14	.125	12.0

X- Champion de la première demi-saison.

Mercredi, 2 août

Montréal 4 Laval 7
Trois-Rivières 14-7 Gatineau 5-3

Samedi, 5 août

Montréal à Trois-Rivières, 12h (2)
Lac-St-Louis à Rive-Sud, 12h (2)
Laval à Jonquière, 14h (2)
Gatineau à Sherbrooke, 14h (2)

Dimanche, 6 août

Lac-St-Louis à Charlesbourg, 12h (2)
Sherbrooke à Trois-Rivières, 12h (2)
Gatineau à Rive-Sud, 12h (2)
Jonquière à Montréal, 14h (2)

(FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE)
Tournoi pour le championnat du 9 au 13 août 2000

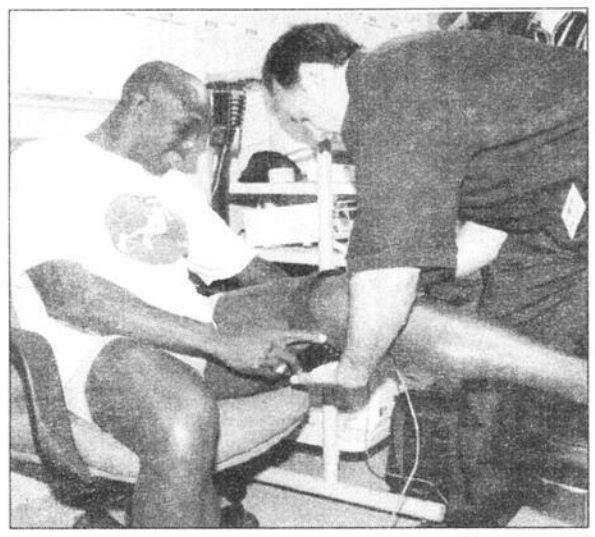
Donovan Bailey sera prêt pour Sydney

TORONTO (PC) - La récente blessure de Donovan Bailey est si bénigne que le sprinter canadien a promis d'être prêt à l'occasion des Jeux olympiques de Sydney.

Bailey s'est même légèrement entraîné hier.

«J'ai vaincu plusieurs obstacles dans ma carrière. Celui-ci n'est pas vraiment important, a déclaré l'athlète d'Oakville, Ontario. Je suis confiant que tout ira bien.»

Le champion olympique en titre du 100 mètres, a repris l'entraînement seulement deux jours après avoir subi une légère déchirure d'un muscle de la cuisse lors d'une compétition à Stockholm.



BLESSURE - Le coureur Donovan Bailey a subi une légère déchirure d'un muscle lors d'une compétition à Stockholm.

(Photo PC)

«Je m'attends à un complet rétablissement, a déclaré Tony Galea, membre du personnel médical de Bailey. Ce n'est qu'une petite blessure à comparer à celle qu'il a déjà subie.»

Bailey a souffert d'un rupture du tendon d'Achille en septembre 1998, une blessure qui aurait pu mettre un terme à sa carrière.

Il avait également subi une blessure à un muscle adducteur 10 jours avant les Jeux d'Atlanta, ce qui ne l'avait pas empêché d'enlever la médaille d'or du 100 mètres en réalisant un chrono de 9,84 secondes, une marque mondiale à l'époque.

«Je participerai à mes deuxièmes jeux olympiques. Chaque fois, je me suis blessé avant leur présentation.»

Contrairement à Atlanta, Bailey aura plus d'un mois pour se rétablir.

«Nous avons beaucoup de temps devant nous, a-t-il ajouté. Je ne suis pas vraiment inquiet.»

Ses médecins ont d'ailleurs déclaré que sa blessure subie avant Atlanta était plus grave et plus difficile à soigner.

Bailey ne pourra pas participer à la sélection canadienne qui aura lieu du 10 au 13 août à Victoria. Contrairement aux vedettes de l'athlétisme Maurice Greene et Michael Johnson qui ne pourront pas participer à l'épreuve olympique du 200 mètres après s'être blessés lors de la sélection américaine, Bailey ne perdra pas sa place au sein de l'équipe canadienne.

Bailey peut obtenir une exemption médicale qui lui permettrait de s'envoler vers Sydney même s'il ne participe pas à la sélection canadienne.

«Notre objectif est de voir Donovan Bailey dans les blocs de départ à Sydney», a reconnu le président de la fédération canadienne d'athlétisme, John Thresher. Si les preuves médicales sont évidentes, son cas sera facile à régler.»

Bailey affirme que son absence lors de la sélection n'aura pas de répercussion sur sa préparation olympique.

«La sélection n'était qu'une formalité, a-t-il soutenu. Bruny (Surin) et moi courront un contre l'autre. Pour nous, c'est une occasion de participer à une compétition au pays. C'est aussi l'occasion pour les amateurs canadiens de venir nous voir en compétition puisque nous nous entraînons à Austin (Texas) et passons beaucoup de temps en Europe.»

Bailey a réalisé le deuxième meilleur chrono du 100 mètres en 2000.

Son temps de 9,98 inscrit à Lausanne le mois dernier ne cède le premier rang qu'au chrono de 9,91 secondes réalisé par celui qui sera favori à Sydney, Maurice Greene.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Houston	010 002 0003	6	0
Floride	000 201 01x4	11	2

Powell, Franklin (7), Slusarski (P,1-6) (8) et RChavez; JSanchez, Looper (G,4-1) (7), Alfonseca (VP,32) (9) et Redmond. **C:** Hou Alou (17).

Chi Cubs	003 101 0005	10	1
San Diego	130 000 02x6	8	1

Norton, Van Poppel (6), Worrell (P,1-3) (8) et Reed; Tollberg, Erdos (6), KWalker (G,4-0) (7), Hoffman (VP,27) (9) et BDavis. **C:** SD Owens (5).

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland	020 200 0015	9	0
Tampa Bay	000 001 0001	6	1

Bere (G,2-0), Wickman (9) et SAlomar; ALopez (P,8-8), Yan (8) et Flaherty. **C:** Cle SAlomar (5); TB RJohnson (2).

Texas	010 000 0001	4	0
Toronto	010 001 01x3	12	0

Rogers (P,10-9), Venafro (7), JRZimmermn (7) et Haselman; FCastillo (G,8-5), Quantrill (8), Guthrie (8), Koch (25) (9) et Fletcher. **C:** Tex Kapler (10).

SPORT ÉCLAIR

Soccer senior

Une rencontre hier dans le circuit du soccer senior et le bar Le Potin a signé un gain de 6-2 sur Le Spartiate/Shooter. Dominique Langlois et Jonathan Girard ont réussi des doublés, les autres allant à Éric Boucher et Louis Gauthier. La réplique est venue de François Buteau et Pierre-Luc Lapointe.

Triple égalité

CASTLE ROCK, Colorado (AP) - Tom Lehman, motivé par le succès de ses partenaires de jeu, a inscrit cinq birdies et un eagle à ses 14 premiers trous pour se retrouver en tête du tournoi The International.

Le premier parcours du tournoi a été interrompu par la pluie et l'obscurité. Les 72 joueurs qui n'ont pas pu compléter leur parcours reviendront sur le terrain dès 7h00.

Lehman compte 15 points selon le système modifié Stableford. Un joueur reçoit cinq points pour un eagle, deux points pour un birdie. Il perd un point pour un bogey et trois points pour un double-bogey ou pour un plus piètre résultat.

Tom Scherrer et le Canadien Stephen Ames ont eux aussi récolté 15 points.

Le trio de tête détiennent une priorité d'un point devant Stuart Appleby, Jeff Gove en a obtenu 13, un de plus que Michael Clark qui a réussi deux eagles.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE
Section Est

	MJ	G	PD	PP	PP	C	P
Montreal	5	5	0	0	0	219	70 10
Hamilton	4	3	1	0	1	117	105 7
Toronto	4	1	3	0	0	63	137 2
Winnipeg	4	0	4	0	1	140	164 1

Section Ouest

Calgary	4	3	0	1	0	174	114 7
Edmonton	4	2	2	0	0	123	134 4
C.-B.	4	2	2	0	0	78	118 4
Saskatchewan	5	0	4	1	0	149	220 1

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 3 août

Montréal 62 Saskatchewan 7

Vendredi 4 août

Edmonton à Hamilton, 19h30.
C.B. à Winnipeg, 20h30.
Toronto à Calgary, 21h30.

Victoire facile des Alouettes

Sylvain Girard inscrit son premier touché

MONTREAL (PC) - Le résultat du match de football était tout autant prévisible que ne l'a été le combat de lutte présenté à la mi-temps.

Les Alouettes ont gagné, Jacques Rougeau également.

Rougeau a dû trimer dur contre le lourdeau King Kong Bondy, mais c'était écrit dans le script.

Les Alouettes, eux, ont eu la tâche on ne peut plus facile face aux Roughriders de la Saskatchewan. Le Chicoutimien d'origine Sylvain Girard en a profité pour inscrire le premier touché de sa carrière.

Les Alouettes ne voulaient pas prendre les Roughriders à la légère. Ils auraient peut-être dû. Les 19 461 amateurs au stade Molson auraient assisté à un meilleur spectacle que celui qui a pris fin sur le score de 62-7.

À la demie, c'était déjà 41-7.

Les Alouettes ont inscrit à leur fiche un cinquième gain en autant de sorties cette saison, mais ces cinq victoires ont été acquises contre des rivaux de deuxième ordre. Seuls les Blue Bombers de Winnipeg les ont chauffés la semaine dernière.

Pour les troupiers de l'entraîneur Charlie Taaffe, la saison prend véritablement son envol la semaine prochaine à Edmonton. Après s'être frottés aux Eskimos, ils se mesureront aux Tiger-Cats à Hamilton et aux Stampeders de Calgary à Montréal.

Quant aux Roughriders (0-4-1), ils ont vu leur série d'insuccès s'étirer à 14 matchs, un record d'équipe peu enviable. Leur dernière victoire remonte au 5 septembre dernier.

Record pour October

Winston October a animé la deuxième demie d'une époustouflante course de 110 verges à la suite d'un retour de tentative de placement ratée des visiteurs. Il a franchi la ligne des buts à reculons afin de rendre hommage à Johnny Rogers, la vedette des Alouettes du début des années 1970.

Il a ajouté plus d'une centaine de verges sur des retours de bottés dans un quatrième match de suite, égalant le record de la LCF.

October a terminé la soirée avec 234 verges de gains.

Le porteur de ballon Mike Pringle a réalisé une première en y allant d'une performance de quatre touchés, égalant du coup un record d'équipe établi en 1955.

Une première pour Girard

Le Saguenéen Sylvain Girard se rappellera longtemps du début de la rencontre parce qu'il y a inscrit le premier majeur de sa carrière.

Girard, un receveur de passes utilisé surtout au sein des unités spéciales, a récupéré le ballon que venait de bloquer son coéquipier Barron Miles sur une tentative de dégagement.

L'athlète de Chicoutimi a filé sur une distance de 20 verges sans être incommodé.

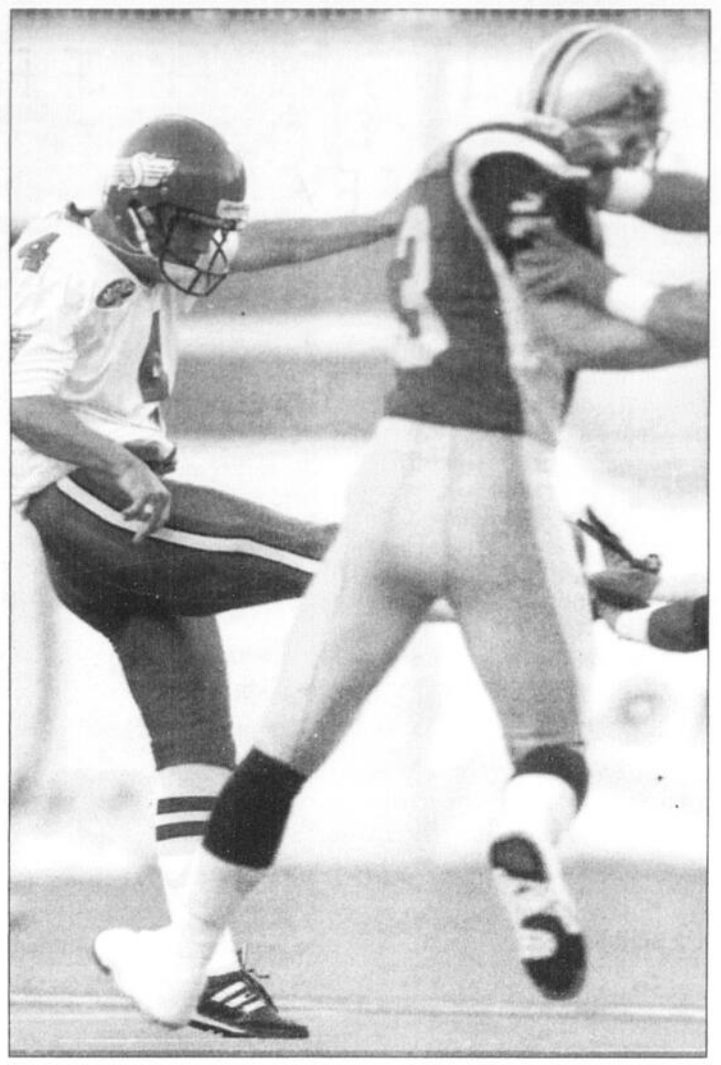
Au cours des célébrations dans la zone des buts, un coéquipier de Girard a lancé le ballon dans les gradins. Des gardiens de sécurité sont allés le chercher, mais Girard n'avait toujours pas le fameux ballon en sa possession à l'issue de la rencontre.

Auteur de trois majeurs, Mike Pringle a profité de la première demie pour franchir d'autres étapes dans sa carrière.

Il s'est hissé au deuxième rang de l'histoire au chapitre des verges gagnées, devançant Dick Shatto des Argonauts de Toronto qui totalise 13 411 verges de gains.

Il a de plus dépassé l'ancien quart Matt Dunigan et Normie Kwong en ce qui a trait au total de touchés en carrière. Pringle se retrouve en deuxième place de l'histoire avec 79 touchés. George Reed domine avec 134 touchés.

Il a finalement franchi le plateau des 11 000 verges de gains au sol.



BOTTÉ BLOQUÉ - Un joueur des Alouettes bloque le botté de Paul McCallum, des Roughriders. Le Chicoutimien Sylvain Girard (3) récupérera le ballon et franchira la zone des buts pour marquer son premier touché dans la LCF.

(Photo PC)

EN BREF

MONTREAL (PC) - Le vétéran joueur de ligne à l'attaque Neal Fort pourrait jouer contre les Eskimos d'Edmonton la semaine prochaine.

Fort, dont le nom a été inscrit sur la liste des joueurs blessés (une technicalité plus qu'autre chose), attend impatiemment la chance de jouer, lui qui a abandonné son projet de retraite.

Les Alouettes ont tenté de l'échanger, mais ils n'ont pas trouvé preneurs.

La ligne à l'attaque accomplit de l'excellent travail en l'absence de trois éléments de l'an dernier (Mike Sutherland, blessé, Uzooma Okeke, qui tente sa chance dans la NFL, et Fort), n'ayant permis que trois sacs du quart au cours des quatre premiers matchs.

Depuis leur renaissance en 1996, les Alouettes montrent une fiche à domicile (Stade olympique et stade Molson) de 31 victoires et sept défaites.

Steve Charbonneau a de nouveau remplacé le plaqueur défensif Ed Philion, à l'écart du jeu à cause d'une entorse à la cheville droite. Le demi offensif Thomas Haskins (main), le centre Mike Sutherland (poignet) et le secondeur Tracy Gravely (genou) sont les autres joueurs des Alouettes qui manquent à l'appel.

Les Roughriders misent sur un seul joueur québécois : le secondeur de deuxième année Stéphane Fortin, originaire de Laval. Âgé de 26 ans, il évolue surtout au sein des unités spéciales.

Girard n'a pu garder le ballon

Ça prenait rien qu'un gars du Lac!

MONTREAL (PC) - Il n'y a qu'un gars du Lac-Saint-Jean pour faire ça à un compatriote bleuet de Chicoutimi.

C'est André Bolduc qui a lancé dans les gradins le ballon avec lequel Sylvain Girard a marqué son premier touché en carrière dans la LCF, hier.

«J'ai laissé tomber le ballon dans la zone des buts et André est venu me dire plus tard qu'il l'avait lancé dans les gradins.»

Les gardiens de sécurité ont tenté de le récupérer, sans doute en vain, parce que Bolduc ne l'a pas en sa possession.

«Si la personne qui l'a attrapé veut bien me le remettre, j'apprécierais beaucoup. Ce ballon occuperait une place de choix chez nous.

«Si je ne le retrouve pas, ce ne sera pas grave. J'ai conservé le ballon de mon premier attrapé en carrière.»

Commentant par la suite son touché, Girard a dit avoir ressenti une grande sensation quand il a franchi la ligne des buts.

«Enfin mon premier véritable touché, me suis-je dit. C'a fait du bien. Je réalise davantage maintenant l'importance de ce touché.»

Girard a profité du travail de Barron Miles pour récupérer le ballon et filer dans la zone des buts.

«C'est lui qui a tout fait, a-t-il souligné. Moi je n'étais qu'à la bonne place au bon moment.»

Girard a aussi rendu hommage aux entraîneurs qui ont adapté ce bloc à la formation déployée par les Roughriders. «C'a fonctionné à merveille. Ce touché nous a sans doute donnés le ton. Le travail des unités spéciales en général a imposé le rythme.»

Une analyse qu'a partagée le quart-arrière Anthony Calvillo.

«L'attaque a profité de bonnes positions sur le terrain grâce aux efforts des unités spéciales. Ça nous a grandement facilité la tâche.»

Pringle de mauvais poil

Auteur d'un sommet personnel de quatre touchés, Mike Pringle a réagi vivement quand un journaliste a laissé entendre qu'il ralentissait en raison de son âge.

«C'est la chose la plus stupide que je n'ai jamais entendue, a-t-il lancé avec du feu dans les yeux. Je ne sais pas qui dit que je ralentis parce que je n'obtiens pas 100 verges ou plus au sol par match.

«Je préfère gagner moins de verges, mais inscrire plus de touchés comme c'est le cas cette saison. Je totalise déjà 11 touchés en cinq matchs. C'est tout ce qui compte à mes yeux. À quoi servirait-il de gagner 200 verges par match, mais de perdre. Ce que je sais, c'est que l'équipe a une fiche de 5-0. L'objectif au football, comme dans tous les autres sports d'équipe, c'est de gagner. Un point c'est tout», a-t-il conclu.

Hilton a hâte de savoir si Lucas pourra l'affronter

TROIS-RIVIERES (PC) - Dave Hilton n'était pas dans son assiette hier après-midi et ce n'était pas à cause de la fatigue invoquée par son gérant Henri Spitzer.

Hilton avait hâte de savoir si Éric Lucas pourra l'affronter à l'occasion du programme d'Inter-Box, le 8 septembre.

Les médecins devraient se prononcer aujourd'hui sur la gravité de la blessure à la main droite qui fait toujours souffrir le boxeur de Sainte-Julie. Lucas a d'ailleurs mis une croix sur sa tournée de promotion en vue de son duel contre Hilton.

«Je sens que le tapis me glisse sous les pieds. Ça ne serait pas la première fois que ça m'arriverait avec Interbox, a affirmé Hilton avec du feu dans les yeux. D'après moi, les médecins devraient vérifier le coeur de Lucas plutôt que ses mains.» Spitzer doute du cran de la vedette d'Interbox.

«Tous les boxeurs professionnels ont mal aux mains, c'est connu. Dave aussi. Comme il a mal au nez, à la mâchoire. Mais c'est là qu'on sépare les vrais professionnels des autres. Ça me fait rire d'entendre qu'on pourrait annuler un combat de cette envergure pour une petite douleur à une main», a prétendu Spitzer.

L'heure n'est pourtant pas à la rigolade chez Interbox. Sans se faire alarmiste, Yvon Michel confie que l'entreprise a déjà ébauché plusieurs scénarios advenant l'annulation du combat tant attendu.

«Pour l'instant, rien n'est changé. Éric devrait pouvoir être à son poste en septembre mais on en saura plus long demain (aujourd'hui). En tout cas, pas question de se battre s'il devait prendre une chance de compromettre sa carrière. On a des solutions de rechange sur la table.»

Hilton, lui, ne peut attendre. À 36 ans, il ne pourra plus très longtemps conserver cette forme physique exemplaire qui lui permet de rivaliser avec des rivaux beaucoup plus jeunes que lui.

«Pour l'instant, ça va, mais c'est de plus en plus difficile, a dit Hilton. Je déteste courir et je prévois faire des sacrifices pendant encore deux ans au maximum. Je ne peux pas me permettre de rater trop de belles chances comme celle-là.»

Carbonneau de retour à Montréal

«Canadien un jour, Canadien toujours»

MONTREAL (PC) - Guy Carbonneau, futur directeur général du Canadien? Plusieurs observateurs y croient et ils y croiront davantage à la suite du retour de l'ancien capitaine dans l'organisation, mais Réjean Houle ne craint pas de perdre son poste.

«Au contraire», a lancé le directeur général du Tricolore, hier, au cours de la conférence de presse marquant le retour de «Carbo» chez le Tricolore à titre de responsable du développement des jeunes joueurs.

«Je suis plus confortable de côtoyer des hommes de qualité et expérimentés», a continué Houle, fort en verve hier.

«Les quatre personnes qui m'entourent sur la tribune ont le potentiel pour devenir des directeurs généraux», a-t-il avancé en parlant des Alain Vigneault, André Savard, Carbonneau et Martin Madden.

«S'ils le deviennent ailleurs ou même ici dans quelques années, ce sera un bel accomplissement pour le Canadien.»

Savard et Madden, qui ont oeuvré ensemble chez les Nordiques de Québec, ont été engagés dernièrement comme directeur du personnel hockey et recruteur professionnel et amateur, respectivement.

En attendant, le nouveau groupe de dirigeants veut centrer les efforts sur la relance de l'équipe.

RÊVE - Guy Carbonneau réalise un rêve en revenant dans l'organisation du Canadien à titre de responsable du développement des jeunes joueurs. (Photo PC)

Carbonneau, comme Madden et le recruteur-chef Pierre Dorion, relèvera de Savard, bras droit de Houle.

Il a admis que la décision avait surtout été difficile à prendre au plan familial.

«Notre aînée Anne-Marie commence des études universitaires à Dallas en septembre et notre plus jeune Kristina (âgée de 12 ans) subira sans doute un choc à son retour au Québec après une absence de six ans.»

Houle a dû contacter au travail l'épouse de Carbo, Line, afin de se faire plus convaincant.

Carbonneau aurait pu demeurer associé aux Stars de Dallas à titre de recruteur professionnel en vue de la prochaine saison. Le directeur général Bob Gainey ne pouvait pas lui garantir de poste en vue de l'an prochain.

«Réjean a été plus persuasif au cours des dernières semaines, a-t-il admis. La proposition du Canadien était plus alléchante et je ne pouvais pas la laisser passer.»

Houle lui a consenti un contrat de «plus d'une saison», refusant d'en dévoiler la durée exacte. «Ça n'a pas d'importance, a renchéri Houle, parce que Carbo est avec nous pour longtemps.»

Carbonneau, âgé de 40 ans, s'est dit ému et enthousiaste d'être de retour dans l'organisation pour laquelle il a porté le flambeau pendant 12 saisons, remportant la coupe Stanley deux fois.

«C'est un rêve qui devient réalité. Comme le disent les anciens joueurs : Canadien un jour, Canadien toujours. Même après mon départ de Montréal en 1994, j'ai eu à coeur les succès du Canadien. J'ai suivi avec intérêt les activités de l'équipe.»

Il ne sait pas trop à quoi s'attendre, mais il a hâte de relever le défi.

«Tout est nouveau pour moi. Je dois discuter avec André et Réjean afin de connaître ma définition de tâches. Je sais que je vais m'occuper des jeunes joueurs, mais est-ce que je vais aller sur la patinoire avec eux à Québec, je n'en ai pas encore parlé avec André.»

Une chose est assurée : l'entraîneur Vigneault fera appel à ses services à l'occasion afin d'enseigner aux vétérans l'art de remporter des mises en jeu, qui était sa spécialité.

Le patineur natif de Sept-Îles a de toute évidence tourné la page sur sa carrière de hockeyeur.

«La décision de mettre fin à ma carrière a été facile à prendre. En fait, elle était prise depuis janvier dernier. Après 18 ans, j'en avais assez des longs voyages. J'avais envisagé de prendre une année sabbatique à la suite de ma retraite, mais l'offre du Canadien était trop belle.

«À partir de maintenant, je ne regarde plus derrière. Je vais droit devant», a-t-il conclu.

HOCKEY

Lindros n'intéresse pas Gainey

DALLAS (PC) - Le directeur général des Stars de Dallas, Bob Gainey, n'est pas intéressé à acquérir les services d'Eric Lindros à moins que l'état de santé de l'ancien capitaine des Flyers de Philadelphie ne s'améliore.

Gainey reconnaît que si Lindros est un joueur fascinant, il serait téméraire d'en faire l'acquisition à cause de son état de santé actuel à la suite des quatre commotions cérébrales subies au cours de l'année.

«Nous n'avons aucun discussion à ce sujet, a dit Gainey au Dallas Morning News. Je dois assumer qu'il n'est pas assez en santé pour le moment. Tant et aussi longtemps que son état ne s'améliore pas, il n'y a rien à discuter.»

Contrat d'un an pour Beranek

PITTSBURGH (AP) - Josef Beranek des Penguins de Pittsburgh a paraphé un contrat de 770 000 $ en vue de la saison prochaine. L'attaquant âgé de 30 ans a touché 700 000 $ la saison dernière. Les Penguins ont pu conserver leur droit à son endroit en lui offrant l'augmentation obligatoire de 10 pour cent.

Beranek a inscrit quatre buts, en plus d'amasser autant d'aides, en 13 matchs à la suite de la transaction qui l'a fait passer des Oilers d'Edmonton aux Penguins, le 14 mars. Au total, il a cumulé une fiche de 13 filets et de 12 passes.

Offres refusées

UNIONDALE, N.Y. (PC) - Les quatre joueurs autonomes avec compensation des Islanders de New York ont refusé les offres de qualification de l'équipe.

Les quatre joueurs en question sont les défenseurs Roman Hamrlik, Kenny Jonsson et Zdeno Chara ainsi que l'attaquant Brad Isbister. Les Islanders sont prêts à négocier une nouvelle entente avec Hamrlik, un nouveau venu au sein de leur formation.

Club de Golf Chicoutimi

Préposé aux départs: 549-0749

TARIFS JOURNALIERS POUR DÉPART (Taxes incluses)
De l'ouverture au 8 juin et du 5 septembre à la fermeture
de 6 h 30 à 14 h 33$ Après 14 h 26$
Du 9 juin au 4 septembre
de 6 h 30 à 14 h 40$ Après 14 h 33$
Neuf (9) trous
de 6 h 30 à 8 h 30 ou après 17 h 21$

FORFAIT 10 DROITS DE JEU
Valide à toute heure pour 370$ (taxes incluses) plus un droit de jeu supplémentaire en prime.

FORFAIT FIN DE SEMAINE
Samedi et dimanche après 14 h selon disponibilité, comprenant:
• 2 droits de jeu
• 1 voiture motorisée pour 2 personnes
• 2 bières en fût
75$ (taxes incluses)
00456293

Action Série SUPREME Racing ADL TOBACCO Émotion Sensations fortes
ADMISSION: Adulte: 20 $ 13 à 17 ans: 15 $ 12 ans et moins: 1 $
Tél.: 698-0909
À NE PAS MANQUER
Les meilleurs pilotes du Québec en piste
L'AUTODROME DE CHICOUTIMI présente le
CANADIAN TIRE 225
Le samedi 5 août à 18 h 30
(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

150 tours L.M.S.:
2 x 75 tours inversés
PLUS NOVICE FORCE 4 ET SEMI-PRO
26 - Alain Mallais Chibougamau
98 - Étienne Boudreault Les Saules
11 - Steven Boissonneault Lyster
51 - Jacques Poulin East Broughton
11 - Louis Vachon St-Raymond
2 - Carl Beaulac Chicoutimi
91 - Albert Chamberland Chibougamau
#52 - René Blanchet Charlesbourg
12 - Stéphan Bouchard St-Nicolas
24 - Christian Beaulieu Bonacona
14 - Daniel Guay Hébertville
3JR - Sylvain Lacombe Terrebonne
74 - Karl Allard St-Félicien
4 - Jean-Yves Boudreault St-Félicien
33 - Mario Emond Hébertville-Station
44 - Carl Patry Chicoutimi
77 - Réjean Blanchette St-Emile
9 - Yvon Bédard Bernières
17 - Christian St-Gelais Jonquière
AUTODROME CHICOUTIMI INC.
05 - Junior Collard Val Bélair
55 - Patrick Asselin Chicoutimi
3323, rang St-Paul, Chicoutimi 698-0909
00457745

Départ de Rondell White

Dustin Hermanson se sent trahi

MONTREAL (PC)—Si les amateurs montréalais se sentent amèrement déçus de la tournure des récents événements chez les Expos, de leur avenir incertain, de leur transfert probable à la fin de la présente saison, certains joueurs, eux, se sentent carrément trahis.

Car, comme les amateurs, ils ont cru à cet élan de renouveau que promettait à grands cris le commandité Jeffrey Loria.

Le droitier Dustin Hermanson est de ceux-là. Il est de ceux qui y ont tellement cru qu'il a signé un contrat à long terme au cours de la saison morte. Il s'est engagé pour une période de trois ans, plus une année d'option, parce qu'il croyait au projet.

Il a subi un réveil brutal au cours des dernières semaines.

«Si j'ai signé un contrat à long terme avec les Expos, c'est uniquement parce que j'étais enfin persuadé que nous allions bâtir pour l'avenir, garder nos joueurs, aller de l'avant.

«Mais là, on se retrouve au même point que lors des trois dernières années. J'en ai soupé de tout cela. On est revenu à la case-départ. On ne va nulle part et ça ne me plaît pas du tout», ajoute-t-il d'un ton calme, posé, réfléchi.

Hermanson reconnaît qu'il a touché beaucoup de sous en paraphant un nouveau contrat. Mais il mentionne que l'argent est loin de représenter pour lui ce qui est le plus important.

«Nous n'avons pas besoin de tant de millions, dit-il. J'aurais accepté beaucoup moins pour avoir l'assurance de jouer avec une équipe qui bataille pour le championnat. J'ai bien investi mes sous, j'en ai suffisamment. Ce que je voulais et ce que je veux toujours, c'est de jouer pour une équipe qui se bat pour le championnat. Je veux gagner. Je pense que c'est la même chose pour Vladimir (Guerrero) et bien d'autres gars ici.»

Promesses non respectées

La saison 2000 était remplie de promesses pour Hermanson et les Expos. Mais comme ce fut le cas au cours des dernières saisons, ces promesses n'ont pas été tenues.

«Les dirigeants ne sont évidemment pas responsables de toutes les blessures que les joueurs ont subies, d'accord, mais on n'est jamais allé chercher le joueur qu'il nous aurait fallu, le joueur qu'il nous manquait et voilà que nous nous débarrassons de Rondell White.»

Comme bien d'autres de ses coéquipiers, Hermanson n'a pas digéré le départ de son ami Rondell. Il sait fort bien que les Expos ont fermé les livres en laissant partir leur troisième frappeur du rôle.

«Certes, nous avons eu une saison difficile à cause des blessés. Mais avec les Vidro, Rondell, Vladimir et Lee Stevens au coeur de notre rôle offensif, nous avions une formation encore redoutable. Aucun lanceur adverse ne pouvait se permettre un moment d'inattention. L'absence d'un seul gars fait une énorme différence.

«À cause des blessés, nous savions que la lutte pour une place dans les séries était un objectif lointain, poursuit-il. Mais nous nous préparions à jouer les trouble-fête d'ici la fin, à mêler les cartes, à donner du fil à retordre aux formations de tête. Mais là, Rondell n'est plus là.»

Hermanson a l'impression d'avoir perdu un grand ami.

«Je ne connais pas Scott Downs, mais il n'est même pas en cause, souligne Hermanson. Ce que je sais, c'est que Rondell White est un excellent joueur et un des meilleurs gars au monde. Il est un leader. Les Cubs vont réaliser bien vite qu'ils viennent de mettre la main sur un joueur et un homme exceptionnel.»

Une invitation
aux propriétaires de bateaux hautes performances (60 mph et plus) à participer au POKER RUN 2000!
Départ le samedi 5 août à 10 h
de la Marina Belle Rivière
de St-Gédéon, au Lac-Saint-Jean.
Rendez-vous vendredi soir, 17 h
au bar le Crapaud à Alma.

3000$ en bourses

Inscrivez-vous maintenant!

Dany Perron
549-7633 Cell.: 820-1110

Luc Grenon
Cell.: 693-2027, 543-4676

Nombre d'inscriptions limité

Une collaboration

PERRON CHICOUTIMI
FDS PRO DécoHabitat
MOLSON EXPORT
BAR LE CRAPAUD Alma
www.barlecrapeau.com
00457834

CALENDRIER DU PÊCHEUR

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac Saint-Jean

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

04 AOÛT	05 AOÛT	06 AOÛT
7 h 00	6 h 00	6 h 00
11 h 00	11 h 30	12 h 00
13 h 30	14 h 30	15 h 00
17 h 00	17 h 00	18 h 00

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison

Bonne pêche et soyez prudent!

LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2000
Saguenay–Lac-Saint-Jean

12ième ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur, Saguenay–Lac-Saint-Jean

Dimanche 20 août 2000

COOPÉRATIVE LATERRIÈRE

Sous la présidence d'honneur de:
Luc Houde, directeur général
Coopérative forestière de Laterrière

Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes suivantes:

Raymond Langevin..... 690-2555
Jean-Claude Martel..... 543-7867
Mario Dionne.....mdionne@videotron.ca
Danielle Pelchat..... 545-8505
Bertin Houde
Jacques Paultre..... 545-4332
Jean Houde..... 548-9051
Camille Couillard..... 699-5248

CAPSULE KINO-QUÉBEC

Kino-Québec

Sylvain Ouellet,
conseiller Kino-Québec
Direction de la santé publique
RRSSS02

Votre vélo est-il en ordre?

Peu importe la randonnée, pour votre sécurité, la sécurité des autres et votre plaisir, le vélo que vous utiliserez doit être en bon état de fonctionnement. Les freins sont sans aucun doute l'élément à vérifier en tout premier lieu, sabots et câbles. Viennent ensuite, les roues. Vérifiez l'usure des pneus, s'ils sont fendillés, si la roue est voilée, etc. Le changement de vos vitesses doit se faire sans accroc pour votre sécurité et votre plaisir, faites vérifier les roulements, le jeu de direction, vos moyeux et votre pédalier.

Bonne randonnée!

00455522

Triathlon de Magog

La région récolte sa part de médailles

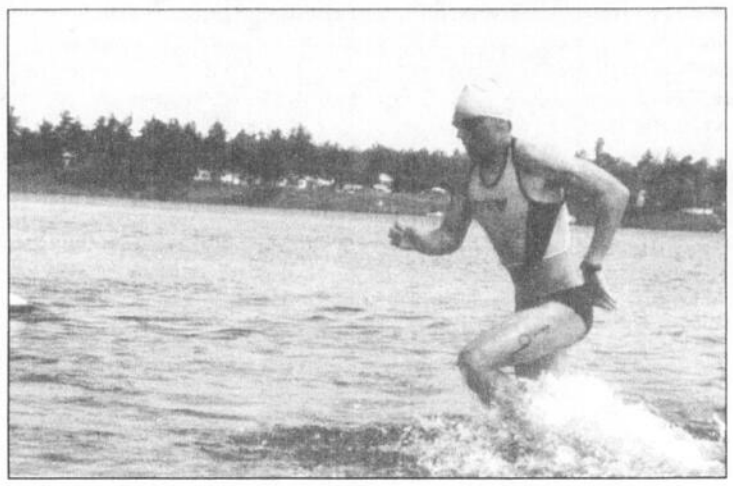
CHICOUTIMI (PAG) - Deux athlètes du club Amphibie Sag-Lac participeront le 19 août, à Clarington, en Ontario, au Championnat canadien de triathlon juvénile, région centrale. Jean-François Desbiens et Hugo Descôteaux-Simard, tous deux de La Baie, ont mérité cet honneur à la suite de leurs performances rehaussées au Triathlon de Magog.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

De fait, les deux Baieriverains ont dominé la division des 13 et 14 ans à l'occasion de cette compétition qui était subdivisée en 150 mètres de natation, 6 km de vélo et 1,5 km de course. Jean-François Desbiens a remporté la médaille d'or, grâce à un chrono de 19 m n 51 s. Hugo Descôteaux-Simard a enlevé la médaille d'argent en vertu d'un temps de 20 mn 15 s. Chez les filles, dans cette division, Anne-Marie Gobeil, également de La Baie, a terminé cinquième en un temps de 22 mn 56 s.

Petit commentaire de Gilles Raymond au sujet du séjour des jeunes Baieriverains à Clarington. «Malgré l'opposition qu'ils recevront des meilleurs athlètes de l'Ontario et du Québec, ils devraient logiquement obtenir un podium», de souscrire l'entraîneur du club Amphibie Sag-Lac.

D'autres représentants du club régional ont moissonné le succès à Magog. En division junior, en triathlon olympique - 1,5 km de natation, 40 km de vélo et 10 km de course - Dave Raymond a affiché une forme impeccable. Le Jonquiérois a raflé la première position en un temps de 2 h 09 mn 16 s. En triathlon sprint - 750 m de natation, 20 km de vélo et 5 km de course - Pierre Bourgeois, de Jonquière, a glané l'or chez les 35-39 ans, en 1 h 12 mn 24 s; Carl Munger, de Chicoutimi, a fini au troisième rang chez les 30-34 ans, en 1 h 14 mn 49 s; Réjean Fortin, de La Baie, a obtenu une deuxième position chez les 40-44 ans, en 1 h 16 mn 42 s.



VICTOIRE - Le Jonquiérois Dave Raymond a remporté une nette victoire en division junior au Triathlon olympique de Magog.

Dans ce beau sillage, à souligner, la médaille d'or acquise par Cécilia Coulombe, de La Baie, chez les 35-39 ans, en 1 h 20 mn 37 s, de même que la quatrième position de Nancy Tremblay, de Saint-Honoré, en division junior, en 1 h 29 mn 56 s.

Quatre autres athlètes, non associés au club Amphibie, se sont illustrés de belle façon. En duathlon, sur les distances de 40 km de vélo et 10 km de course, l'Almatois Yvan Truchon a revendiqué sans mal la médaille d'or chez les 45-49 ans. Cette réussite lui a procuré sa qualification en prévision du Championnat mondial de duathlon qui aura lieu en France.

En division élite, Caroline Bilodeau, d'Alma, s'est offerte une 10e position chez les 25-29 ans, en 2 h 58 mn 59 s.

Pour sa part, Julie Gaudreault, également d'Alma, s'est emparée de la 10e place chez les 20-24 ans. Langis Landry, de Chicoutimi, a retenu une 6e place chez les 40-44 ans, en 1 h 31 mn 25 s.

Le Triathlon de Magog, qui était le rendez-vous de la fleur provinciale chez les jeunes, a permis à la délégation du club Amphibie de ravir deux médailles. Geneviève Bourgeois, de Jonquière, a mis la main sur l'argent chez les 7-8 ans, en 14 mn 27 s.

Chez les garçons, Pascal-Hugo Caron-Cantin, de Chicoutimi, a retenu la médaille de bronze, chez les 7-8 ans, en 13 mn 27 s. Marie-Lou Cantin, de Chicoutimi, a pris la 5e place, chez les filles 9-10 ans, et Jean-Pascal Houde-Simard, de La Baie, la 5e position, chez les garçons 11-12 ans.

Grand Prix junior de tennis

L'équipe régionale défait Bourassa

SEPT-ÎLES (PAG) - Joueurs et joueuses de la délégation régionale ont conjugué leurs efforts vers un succès agréable, hier, à l'ouverture du Grand Prix de tennis par équipe du Québec, à Sept-Îles. Les régionaux ont signé une victoire sans équivoque en rassemblant un maximum de dix points sur une possibilité de douze.

En simple, les filles ont engrangé trois victoires en quatre matchs. Audrey Hachey, de Jonquière, a gagné 6-2 et 6-3, chez les 12 ans.

Marie-Kim B. Ouellet, de Chicoutimi, n'a pas éprouvé de grandes difficultés à vaincre sa rivale en des manches identiques de 6-2, chez les 14 ans.

Quant à Karine Dassylva, de Jonquière, elle a remporté son match en des manches de 6-1 et de 6-2, chez les moins de 18 ans.

La seule défaite de l'équipe régionale a été celle d'Andrée-Anne Martin, de Chicoutimi, qui s'est inclinée 3-6 et 4-6, chez les 16 ans.

Chez les garçons, la plupart des matchs ont été corsés, le résultat étant toutefois le même que celui obtenu par les filles.

Kevin Flamand-Lapointe, de Jonquière, a savouré une victoire assez rapide chez les 12 ans, en l'emportant en des manches de 6-3 et de 6-2.

Mathieu Ouellet, de Chicoutimi, a cependant été obligé d'effectuer un beau redressement afin de gagner son match chez les 14 ans. Après avoir perdu le set initial 4-6, il a nivelé la marque en gagnant la seconde manche 6-1. Il a finalisé sa victoire en bris d'égalité (7-4).

Pierre-Charles Fortin-Martel, de Jonquière, a enregistré la victoire en des manches de 6-1 et de 7-5, chez les 16 ans.

En contrepartie, Jean-Luc Beauseigle, de Chicoutimi, a été surpris par son adversaire chez les moins de 18 ans. Gagnant de la première manche 6-2, il perdit la seconde 5-7, et (2-6) en bris d'égalité.

Mais la région devait concrétiser sa victoire en face de Bourassa par l'entremise du succès remporté en double, par la paire formée d'Audrey Hachey et de Marie-Kim B. Ouellet.

Samedi, en finale pour la médaille d'or, les protégés des entraîneurs Mario Portolèse et Yan Fleury s'opposeront aux joueurs et joueuses de la Côte-Nord.

Une victoire de la région lui permettrait d'accéder l'an prochain au groupe «argent» à l'occasion de la Finale provinciale des Jeux du Québec.

RAPIDO

Grosse surprise au Dek-hockey

Une surprise de taille est survenue hier soir, lors des séries éliminatoires de la Ligue de Dek-hockey régional, en division senior B. Le bar La Turlutte de Roberval, qui avait connu du succès en saison régulière, a subi l'élimination rapide en deux matchs, perdant 5-3 (13-8 à la formule Score) devant Le Stade Alpha Pro. Jean-François Tremblay a réussi le doublé pour la formation gagnante.

Trois autres séries ont fini rapidement (2-0), hier. Le Bistrot Chez Monique a pris la mesure de la Brasserie Arvida 6-1 (15-6 à la formule Score), grâce à deux buts de Michaël Garneau; l'Hôtel Kénogami a réglé le sort du Paradise 6-2 (15-6), en mettant à profit les deux buts de Jonathan Gauthier; et Investors Fromagerie Boivin a mis un terme à la saison du Bar La Côte en l'emportant 8-3 (15-6 à la formule Score). Alain Boivin et Maxime Côté ont inscrit deux buts dans un camp comme de l'autre.

Sélection en badminton

Le septième camp de sélection et de perfectionnement de l'Association régionale de badminton aura lieu du 18 au 20 août au centre Mario-Tremblay d'Alma. Tous les jeunes de 10 à 17 ans sont invités à y prendre part dans le but de devenir membre de l'équipe régionale junior. Le coût du camp a été fixé à 70 $. Stéphanie Tremblay et Guillaume Michaud seconderont Jacques Fortin, qui sera l'entraîneur. On peut s'inscrire auprès de Jacques Dolbec, le gérant, au 669-3008 ou auprès de Jacques Fortin au 668-8765.

Classique Wilson des professionnels

Nicolas et Nols auront du pain sur la planche

par Pierre Fellice

VAL-D'OR (PF) - Stéphane Nicolas et André Nols, du club Saguenay Arvida de Jonquière, auront du pain sur le planche, en ronde finale de la Classique Wilson, quatrième étape du circuit des golfeurs professionnels du Québec, disputée sur le parcours du club Belvédère de Val-d'Or.

En lever de rideau, hier, Nicolas a ramené une carte de 74, deux coups au dessus de la normale, et il occupe pour l'instant le 24e rang, à égalité avec six autres professionnels dont Carl Desjardins, le champion des deux dernières classiques, Rémi Bouchard et Serge Thivierge. Il s'agit d'un retard de six coups derrière le meneur, Rob Knights, du club Thunderbird d'Ottawa.

Quant à son patron, André Nols, il a dû se contenter d'un désastreux 77, en 41e place, ex-aequo avec cinq autres golfeurs.

«J'avoue que j'étais un peu nerveux ce matin, au départ de la compétition. Au club, au cours des deux dernières semaines, je n'ai joué qu'une seule ronde au-dessus de la normale, de sorte que je n'avais aucune excuse pour présenter une mauvaise ronde. Peut-être me suis-je mis trop de pression sur les épaules», disait d'entrée de jeu Stéphane Nicolas.

Ce dernier ne se cache pas pour affirmer que ses coups de fer n'étaient pas vraiment adéquats en cette première ronde. «J'ai atteint sept fosses de sable, bien comptées. Et ce qui n'a pas aidé, sur deux verts, j'ai inscrit trois coups roulés.

«Qu'à cela ne tienne, le mot d'ordre était patience et je l'ai respecté jusqu'à la fin. Il en sera ainsi demain (aujourd'hui), car le parcours du Belvédère ne pardonne rien. Je suis toutefois très confiant pour la ronde finale», d'ajouter Nicolas.

Pour sa part, André Nols parlait d'un manque flagrant d'opportunisme en cette première ronde.

«Sur la plupart des parcours de golf, il y a des trous clés et le Belvédère ne fait pas exception à cette règle. Je n'ai définitivement pas profité de la situation. À preuve, sur les cinq trous à normale 5, là où tu peux normalement améliorer ta carte de pointage, j'ai bouclé la journée avec une fiche de plus 1», note d'abord le professionnel jonquiérois.

Questionné à savoir si le vent et le froid avaient influencé son jeu, Nols a répondu dans la négative.

«J'ai bien frappé la balle et le vent ne constitue pas une excuse à ma mauvaise performance. Tout ce qui reste à souhaiter maintenant c'est de pouvoir revenir avec une ronde respectable en dernière journée, et je suis confiant d'y arriver», conclut-il.

Pour en revenir au meneur, Rob Knights, il a présenté une carte de 68, quatre coups sous la normale et il devance par un seul coup, Kevin Senécal (Cedarbrook) et Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts).

Notons d'autre part que Luc Boisvert, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, a remporté la compétition longue distance RE/Max-Transcontinental, avec un jet de 417 verges. Il a quitté avec la bourse de 500 $.

Course ADL Tobacco

Allard entend consolider son premier rang

CHICOUTIMI (SB) — En faisant bonne figure à la neuvième manche de la série Suprême ADL Tobacco de l'Autodrome de Chicoutimi, le Félicinois Karl Allard pourrait bien consolider sa première position au classement général.

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Samedi soir sur la piste ovale de l'Autodrome de Chicoutimi, les 22 ou 23 meilleurs pilotes de la série seront à la ligne de départ, dont Alexandre Gingras, qui effectue un retour en série ADL Tobacco après une absence remarquée de plusieurs courses, se livreront une bataille sur 150 tours.

À l'occasion de ce programme, la course Canadian Tire 225 sera divisée en deux tranches de 75 tours. L'inversion du résultat de la première manche servira à déterminer la grille de départ de la deuxième manche.

Outre la présence de Gingras, les amateurs auront surtout l'occasion de surveiller de près la lutte que se livrent Karl Allard et Sylvain Lacombe, de Terrebonne, pour le premier rang du classement général.

Actuellement, Allard a accumulé 467 points contre 453 pour Lacombe.

Allard s'est approprié le premier rang à la suite de ses trois victoires consécutives, mais quelques observateurs s'interrogent tout de même sur ses chances de conserver la tête du classement. En effet, Allard a été en mesure de signer des victoires uniquement sur le tracé de Saint-Félicien cette saison, alors que dans le passé, il parvenait à gagner sur toutes les pistes, sauf celle de Saint-Félicien.

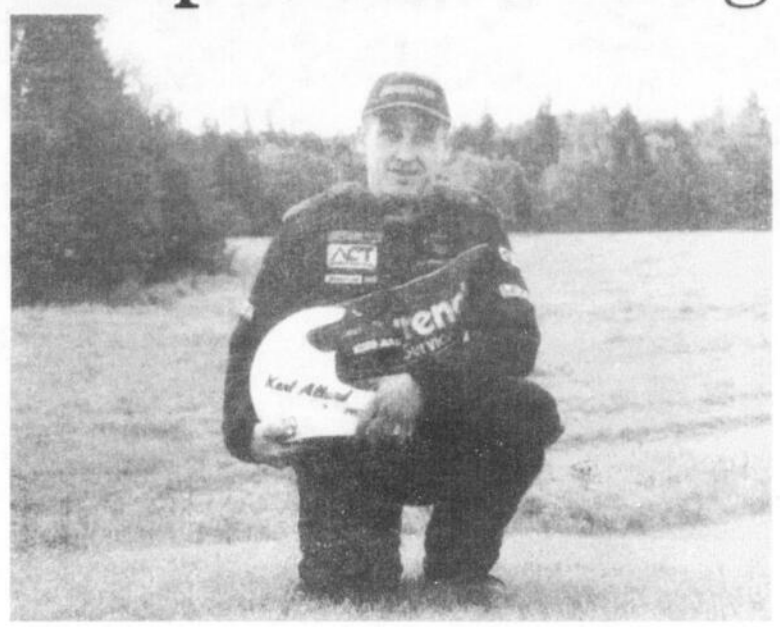
Quant à Lacombe, il ne se laissera pas pousser derrière facilement, lui qui n'a pas raté un seul podium depuis le début de ls saison.

Corsé ailleurs

Si la lutte au premier rang est intéressante, on peut en dire autant pour la lutte à la troisième place. Jean-Yves Boudreault, de Saint-Félicien, a obtenu 365 points au cours des huit premières manches, contre 362 pour Daniel Guay, d'Hébertville-Station, alors qu'Alain Maltais, de Chibougamau, tire un peu de la patte à 355 points.

Guay pourrait être favorisé pour s'emparer de la troisième position, lui qui est très à l'aise sur le tracé chicoutimien, ayant triomphé au dernier départ à Chicoutimi.

Carl Patry, de Chicoutimi, figure au huitième rang avec 254 points, alors que le Jonquiérois Christian Saint-Gelais est en 11e place avec 203 points.



PREMIER RANG — Le pilote félicinois Karl Allard devance Sylvain Lacombe au classement de la série Suprême ADL Tobacco.

En plus des 150 tours de la série ADL Tobacco, les amateurs pourront voir à l'oeuvre des courses dans les catégories de soutien Novice, Force 4 et Semi Pro.

Le programme débute à 18 h 30 et la finale de la série ADL Tobacco devrait débuter vers 21 h.

Gaston Drapeau

Défensive améliorée

Les Condors cherchent de l'offensive

JONQUIERE (SB) — Maintenant que les Condors de Jonquière ont stabilisé leur défensive en embauchant les arrières Yannick Jean et Dominic Desbiens, ils devront chercher à combler la perte du vétéran attaquant Roberto Lavoie.

Si d'année en année, le mois d'août est annonciateur du début des camps d'entraînement de hockey, ce sera encore le cas pour la saison 2000-2001. Les Élites de Jonquière (midget AAA) sont déjà au boulot, alors que les Saguenéens de Chicoutimi (junior majeur) embarqueront sur la glace le 14 août.

Quant aux Condors de Jonquière, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, leur quatrième camp d'entraînement débutera le jeudi 24 août.

Jusqu'à présent, les dirigeants des Condors sont parvenus à faire signer des contrats à plusieurs joueurs, dont certains étaient déjà en place. Il s'agit du dur à cuire Jimmy Burns, des attaquants Jean Imbeau, François Boulianne, Joël Fillion, Richard Boivin, et du gardien Stéphane Routhier, notamment.

Nouveaux venus

Parmi les nouveaux venus, l'entraîneur Gaston Drapeau pourra miser sur les défenseurs Yannick Jean, qui arrive de la Ligue de la Côte Est des États-Unis, et Dominic Desbiens, qui était le capitaine des Saguenéens de Chicoutimi la saison dernière.

Mais là où la situation pourrait être plus difficile, c'est en offensive.

En 1999-2000, les Condors ont présenté de bons résultats offensivement, mais cette offensive a manqué de diversité à certaines occasions. Et l'annonce de la retraite de Roberto Lavoie n'aidera en rien à corriger cette lacune.

«Nous avons effectivement réussi à nous entendre avec une dizaine de joueurs jusqu'à présent. D'autres discussions devraient avoir lieu au cours de la prochaine semaine.

«Si nous avons amélioré notre défensive, il faudra chercher à remplacer Roberto Lavoie, qui a annoncé sa retraite. De plus, nous ne savons pas encore à quoi nous attendre des retours de Frédéric Chartier et de Sébastien Parent», explique Gaston Drapeau.

Retour bientôt

Dans le cas de Chartier, il travaille à l'extérieur de la région pour l'instant et son retour pourrait s'effectuer au début de septembre.

Quant à Parent, il a aussi un emploi dans la construction, ce qui signifie que son retour n'est pas garanti.

Si tel devait être le cas, Drapeau aurait donc trois trous d'importance à combler en prévision de la saison 2000-2001.

«Il faut travailler fort pour améliorer notre formation. Les amateurs vont s'attendre à une meilleure saison que celle de l'an dernier.

On s'est amélioré et on a participé à une ronde éliminatoire. On va vouloir faire plus pour la saison à venir», ajoute Gaston Drapeau.

Bonnamie

D'autre part, le boxeur professionnel Alain Bonnamie a signé un contrat avec le Mission de Joliette et tentera donc d'évoluer dans le circuit semi-professionnel cette saison.

Si le président Denis Courville ne cautionne pas la venue d'athlètes ayant pratiqué d'autres sports dans leur passe et n'approuve pas la mise sous contrat de Bonnamie, il ajoute que l'ancien boxeur devra prouver qu'il peut jouer au hockey.

Il se pourrait bien que Bonnamie y parvienne, car il a déja évolué au sein du circuit midget AAA dans le passé, avant de devenir un boxeur et un kick boxeur à temps plein.

Arrivée de matadores dans la ligue

En ce qui a trait à la venue de l'ancien dur à cuire des Nordiques de Québec, Gord Donelly, il semblerait qu'il ait aussi signé un contrat avec une formation du semi-professionnel.

Face à l'arrivée de ces matamores dans la ligue, Gaston Drapeau va tenter de trouver du renfort pour épauler Jimmy Burns. Il reluque notamment un hockeyeur ontarien format géant de six pieds et cinq pouces.

Hockey bantam AA

Gino Gagnon dirigera la formation des Espoirs

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) — Gino Gagnon, ex-entraîneur des Élites midget AAA de Jonquière, dirigera la formation des Espoirs du Saguenay-Lac Saint-Jean de calibre bantam AA qui évoluera dans le circuit régional de hockey midget BB. Il sera secondé par Gérald Leclerc de Dolbeau-Mistassini, par Marc Vigneault et Guy Goulet de Jonquière.

Ainsi en ont décidé mercredi soir lors d'une longue réunion, les dirigeants de l'équipe bantam AA. Le président Gilles Girard, de Dolbeau-Mistassini, a souligné hier que le bureau de direction de cette formation sera complétée par Gaston Girard de Saint-Félicien, vice-président, Richard Gagné de La Baie comme trésorier, Yvon Michaud de Jonquière comme gouverneur, Michel Côté de Chicoutimi, Jacques Ouellet de Dolbeau-Mistassini et Gilles Côté comme directeur. Yves Savard de Jonquière agira comme gérant de l'équipe. Il ne manque qu'un représentant du secteur Alma a être désigné.

Les Espoirs s'entraîneront surtout dans le secteur central Alma-Saint-Bruno-Delisle et amorceront leur camp vers le 12 août. Ils participeront à deux importants tournois au cours de la saison, un dans la région de Québec et un autre dans la grande région de Montréal. Ils prendront part aussi aux Jeux du Québec en mars 2001 en plus de jouer dans la catégorie midget BB du tournoi provincial Michel-Goulet à Dolbeau.

L'uniforme des Espoirs sera aux couleurs du drapeau du Saguenay-Lac Saint-Jean soit le gris, le rouge, le vert et le jaune. L'équipe bénéficiera d'un budget se situant entre 32 000 $ et 35 000 $. Plusieurs joueurs qui ont pris part au camp des Espoirs à Sept-Îles au cours des derniers mois seront présents au prochain camp et d'autres joueurs se verront aussi inviter à tenter leur chance.

Gino Gagnon

VENTE *estivale*

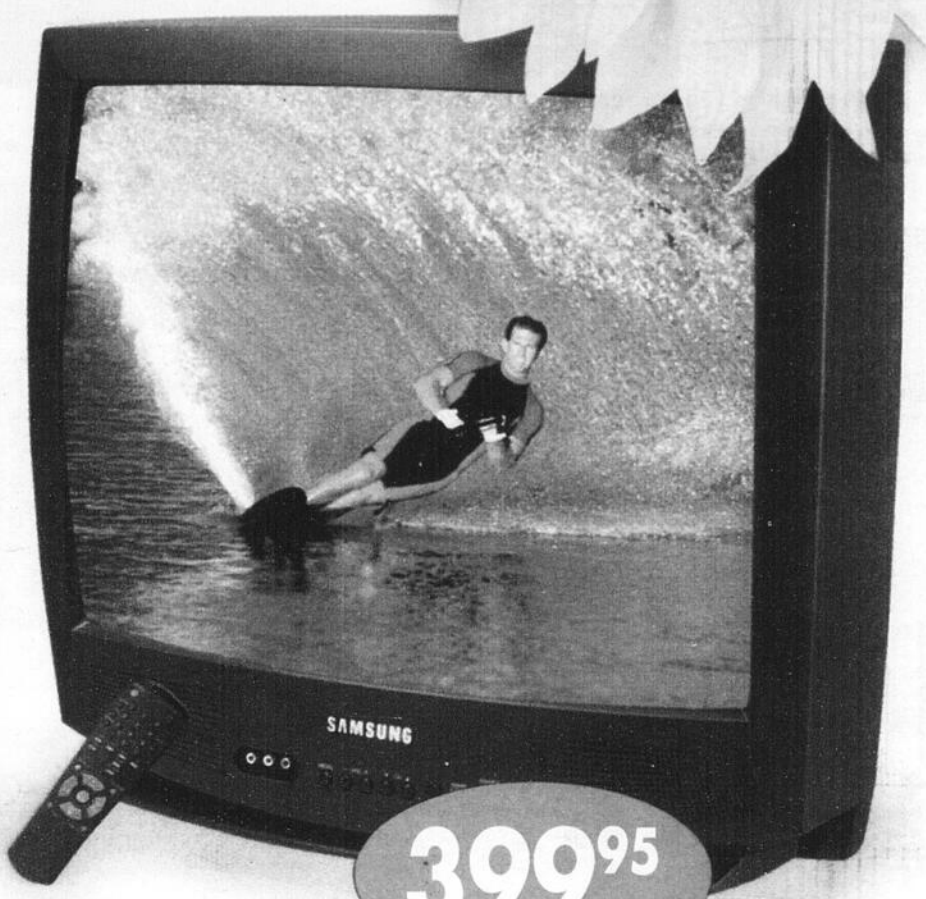
499.95

24 versements : 23,89 $

SAMSUNG

TÉLÉVISEUR COULEUR (236014)

- Définition horizontale de 650 lignes • Filtre peigne
- Réception stéréophonique MTS et SPA
- Réducteur de bruit dbx
- Commandes sonores individuelles
- Prise pour casque d'écoute à l'avant
- Sortie audio de 5 watts par canal
- Prises d'entrées A/V à l'avant et à l'arrière
- Prises de sortie audio variable et prises d'entrée S-Vidéo
- Télécommande multimarque



399.95

24 versements : 19,11 $

SAMSUNG

TÉLÉVISEUR COULEUR (236372)

- Définition horizontale de 450 lignes • Filtre peigne
- Réception stéréophonique MTS et SPA • Réducteur de bruit dbx
- Modes de son automatiques • Sortie audio de 3 watts par canal
- Réglages automatique de l'horloge • Prises d'entrées A/V à l'avant et à l'arrière
- Prises de sortie audio variable• Télécommande multimarque

Nous payons la T.P.S

179.95

RCA

MAGNÉTOSCOPE (253793)

- 4 têtes HiFi • Entrée audio/vidéo avant
- VCR+ • Télécommande universelle

VCR Plus+

Nous payons la T.P.S

139.95

RCA VCR Plus+

MAGNÉTOSCOPE (248818)

- **4 TÊTES VCR+**
- Affichage d'horloge
- 8 émissions programmables
- Prises A/V avant et arrière
- Alignement automatique numérique
- Télécommande multimarque

*Commencez à payer en février 2001**

Ouvert le dimanche

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. OU Programme de paiements par men-sualités: ne payez que les taxes comptant. Le taux d'intérêt est de 13,5 %. Exemple: pour un montant de 500 $, les frais d'intérêt seront de 73,32 $ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32 $.

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins votre financement est accord D !

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

00457801